Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

DES CHRESTIEN VON TROYES
EREC UND ENIDE
HERAUSGEGEBEN VON IMMANUEL BEKKER.

Li uilains dit en son respit
que tel chose a l'en en despit
qui molt uaut mieuz que l'en ne cuide.
sor ce fait bien qui son estuide
atorne à bien, quels qui il est:
car qui son estude entrelest,
tost i puet tel chose taisir
qui mout uenroit bien à plesir.
por ce dit Crestiens de Troies
que raisons est que totes uoies
doit chascuns penser et entendre
à bien dire et à bien aprendre:
et trait d'un conte d'auenture
une mout bele coniunture,
par qu'em puet prouer et sauoir
que cil ne fait mie sauoir
qui sa science n'abandone
tant com dex la grace l'en done.
d'Erec le fil Lac est li contes.
que deuant rois et deuant contes
depecier et corrompre suelent

* nach hn Francisque Michels abschrift aus ms. Cangé 26, Reg. $\frac{7498}{4}$. diese abschrift, von hn dr C. Sachs durch sorgfältige vergleichung mit der urschrift an mehrern stellen berichtigt und ergänzt, dem herausgeber von Haupt freundlichst überlafsen, scheint den text, nach einer leichten und unbedenklichen nachbefserung, so lesbar zu geben dafs nur für wenige verse noch einsicht der übrigen handschriften zu wünschen bleibt.

cil qui de conter uiure uuelent.
des or comencerai l'estoire
que toz iors mais iert en memoire,
tant com durra crestientez.
de ce s'est Crestiens ventez.
un ior de pasque, au tens nouel,
à Caradigant son chastel
ot li rois Artus cort tenue.
onc si bele ne fu ueue:
car mout i ot beax cheualiers,
hardiz et corageus et fiers,
et riches dames et puceles,
filles de rois, gentes et beles.
mais ainçois que la corz fausist,
li rois à ses cheualiers dist
qu'il uoloit le blanc cerf chacier
por la costume ressaucier.
mon seignor Gauuain ne plot mie,
quant il ot la parole oie.
'sire' fait il, 'de ceste chace
n'auroiz uos ia ne gré ne grace.
nos sauommes bien tuit pieça
quel costume li blans cers a.
qui le blanc cerf ocirre puet,
par raison baisier li estuet
des puceles de vostre cort
la plus bele, à que qu'il tort.
maus en porroit auenir granz.
encor a il ceanz cinq cenz
damoiseles de hauz parages,
filles de rois, gentes et sages.
et n'i a nule n'ait ami
chevalier uaillant et hardi;
que chascuns desranier uoudroit,
ou fust à tort ou fust à droit,
que cele qui lui atalante,
est la plus bele et la plus gente.'
li rois respont 'ce sai ie bien,
mais por ce n'en lairai ie rien;

car ne doit estre contredite
parole que li rois a dite.
le matinet par grant deduit
irons chacier le blanc cerf tuit
en la forest auenturouse.
ceste chace est molt perillouse.'
ensinc est la chose atornee
à l'endemain, à la iornee.
li rois se lieue, et si s'atorne
à l'endemain, lors qu'il aiorne.
et por aler en la forest
d'une corte cote se uest.
ses cheualiers fait esueillier,
ses chaceors aparoillier.
là sont tuit monté. si s'en uont;
lors ars et lor seetes ont.
apres aus monte la royne,
ensamble o li une meschine.
pucele estoit, fille de roi,
et sist sor un blanc palefroi.
apres les siut à esperon
uns cheualiers, Erec ot non.
de la taule reonde estoit.
mout grant los en la cort auoit.
de tant com il i ot esté,
n'i ot cheualier plus amé.
et fu tant beax qu'en nule terre
n'estuet plus bel de li aquerre.
mout estoit beax et prouz et genz;
[et] se n'auoit pas vint cinq anz.
onques nuns hom de son aage
ne fu de greignor uasselage.
que diroie de ses bontez?
sor un cheual estoit montez;
afublez d'un mantel hermin,
uient galopant par le chemin.
s'ot cote d'un dyapre noble,
qui fu faiz en Constentenople.
chauces ot d'un paile chauciés.

mout bien faites et bien tailliés,
uns esperons à or chauciez,
et fu es estriers esfichiez;
ne n'ot arme o lui aportee
fors que tant soulement s'espee.
la royne uient ateignant
au tor d'une rue poignant.
'dame' fait il, 'en ceste uoie,
se uos plesoit, o uos iroie.
ie ne uing ci por autre afaire
fors por uos compaignie faire.'
et la royne l'en ua merciant:
'beax amis, vostre compaignie
aim ie molt; ce sachiez de uoir:
car ne puis pas moillor auoir.'
lors cheuauchent à grant esploit.
en la forest uienent tot droit.
cil qui deuant ierent alé,
auoient ia le cerf troué.
li un cornent, li autre huent.
li chien apres le cerf s'esbruent,
corrent, angoissent et abaient.
li archer espessement traient.
deuant aus toz chaça li rois
sor un chaceor Espanois.
la royne Guenieure estoit
ou bois, qui les chiens escoutoit;
lez li Erec et sa pucele,
qui mout estoit cortoise et bele.
mais d'aus tant esloignié estoient
cil qui le cerf chacié auoient
qu'en ne pooit d'aus oir rien,
ne cor ne chaceor ne chien.
por oroillier, por escouter,
s'il orroient home corner
ne cri de chien de nule part,
tuit troi furent en un essart
delez le chemin aresté.
mais mout i orent pou esté,

quant il uirent un cheualier
uenir armé sor son destrier,
l'escu ou col, la lance ou poing.
la royne le uit de loing.
delez li cheuauchoit à destre
une pucele de grant estre;
et deuant lor sor un roncin
uenoit uns nains tot le chemin,
et ot en sa main aportee
une corgie en son noee.
la royne Guenieure uoit
le cheualier bel et adroit,
et de sa pucele et de lui
uuet sauoir que il sont andui.
sa pucele commande aler
isnelement à lui parler.
'd'amors' ce [li] fait la royne,
'cel cheualier qui là chemine
alez dusqu'il uiegne à moi,
et s'amaint sa pucele o soi.'
la pucele ua l'ambleure
uers le cheualier à droiture.
li nains à l'encontre li uient;
en sa main sa corgie tient.
'damoisele, estez' fait li nains,
qui de folie fu toz plains.
'qu'alez uos ceste part querant?
ça ne passeroiz uos auant.
alez arriers; n'est mie droiz
qu'à si bon cheualier parloiz.'
la damoisele auant s'est traite,
passer uuet outre, a force faite:
qui le nain ot à grant despit,
por ce qu'ele le uit petit.
et li nains hauce la corgie,
quant à li la uit aprochie.
ferir la uolt parmi le uis.
et cele a son braz deuant mis.
cil recueure: si l'a ferue

à descouert sor la main nue.
si la fiert sor la main enuerse
que toute en deuient la main perse.
la pucele, quant mieuz ne puet,
uuelle ou non, retorner l'estuet.
retornee s'en est plorant;
des ieulz li descendent corrant
les lermes contreual la face.
la royne ne set que face,
quant sa pucele uoit blecié.
mout est dolante et corrocié.
'ha, Erec, beax amis', fait ele,
'mout me poise de ma pucele
que si m'a blecié li nains.
mout est li cheualiers uilains,
quant il sosfri que tel faiture
feri si bele creature.
beax amis Erec, alez m'i
au cheualier, et dites li
qu'il uiegne à moi et nou laist mie:
conoistre uuil lui et s'amie.'
Erec cele part esperone.
des esperons au cheual done.
uers le cheualier point tot droit.
li nains cuuers uenir le uoit;
à l'encontre li est alez.
'uassaux' fait il, 'arriers estez:
ça ne sai ie qu'à faire aiez.
arriers uos lo que uos traiez.'
'fui' fait Erec, 'nains enuious:
trop es fel et contralious.
laissiez m'aler.' 'uos n'i iroiz.'
'ie si ferai.' 'uos ne feroiz.'
Erec boute le nain ensus.
li nains fu fel, nuns nou fu plus.
de la corgie grant colee
li a parmi le col donee:
le col et la face a uergie
Erec dou cop de la corgie.

de chief en chief perent les roies
que li ont faites les corroies.
il sot bien que dou nain ferir
ne porroit il mie ioir:
car le cheualier uit armé
mout felon et desmesuré,
et crient qu'assez tost l'ocirroit,
se deuant li son nain feroit.
folie n'est pas uasalages:
de tant fist molt Erec que sages.
rala s'en, que n'i ot plus fait.
'dame' fait il, 'or est plus lait.
si m'a li nains cuuers blecié
que tot m'a le uis depecié.
ne l'osai ferir ne tocher.
ne nuns nou me doit reprochier,
que trestoz desarmez estoie.
le cheualier armé dotoie,
qui uilains est et outrageus.
cil nou tenist mie à geus;
tost m'oceist par son orguil.
mais itant prometre li uuil,
que, se ie puis, ie uengerai
ma honte, ou ie l'engignerai.
mes trop me sont mes armes loing;
nes aurai mie à cest besoing;
qu'à Caradigant les lessai
hui matin, quant ie m'en tornai.
se ie là querre les aloie,
iames retrouer ne porroie
le cheualier par auenture,
qui s'en ua molt grant aleure.
suire le me couient ades,
ou soit de loing ou soit de pres.
tant que ie puisse armes trouer
ou à loier ou à prester.
se ie truis qui armes me prest,
maintenant me trouera prest
li cheualiers de la bataille.

et bien saichiez, senz nule faille,
que tant nos combatrons andui
qu'il me conquerra ou ie lui.
et se ie puis, iusqu'au tier ior
me serai ie mis au retor.
lors me troueroiz à l'ostel
lié ou dolant, ne sai le quel.
dame, ie ne puis plus targier.
suire m'estuet le cheualier.
je m'en uois. à dieu vos comant.'
et la royne ausimant
à deu, qui de mal le desfende,
plus de cinq cenz foiz le commande.
Erec se part de la royne,
dou cheualier suire ne fine.
et la royne ou bois remaint,
où li rois ot le cerf ataint.
à la prise dou cerf ainçois
vient que nuns des autres li rois.
le blanc cerf ot desfait et pris.
ou repairier se sont tuit mis.
le cerf en portent; si s'en uont.
à Caradigant uenu sont.
apres soper, quant li baron
furent tuit lié par la maison,
li rois, si con costume estoit,
por ce que le cerf pris auoit,
dist qu'il iroit son baisier prendre
et que mes nou uoudroit atendre.
par la cort ont fait grant murmure.
li uns à l'autre dit et iure
que ce n'ert ia fait sanz deresne
d'espee ou de lance de fresne.
chascuns uet par cheualerie
desranier que la soe amie
est la plus bele de la sale.
cest parole est molt male.
quant mes sire Gauuain le sot,
ce sachiez. mie ne li plot.

à parole en a mis le roi.
'sire' fait il, 'en grant effroi
sont ceanz uostre cheualier.
tuit parolent de cest baisier.
bien dient tuit qu'il n'iert ia fait
que noise ou bataille n'i ait.'
et li rois li respont par sen
'beax nies Gauuain, consoilliez m'en.
sauuez m'onor et ma droiture;
que ie n'ai de la noise cure.'
au consoil grant partie cort
des moillors barons de la cort.
li rois Ydiers i est alez,
qui premiers estoit apelez.
apres li rois Cadoualanz,
qui molt fu sages et poissanz.
Kex et Giflez i sont uenu,
et Amaugins li rois i fu;
et des autres barons assez
i ot auec aus amassez.
tant ont la parole tenue
que la royne i est uenue.
l'auenture lor a contee,
qu'en la forest auoit trouee,
dou cheualier que armé uit
et dou nain felon et petit,
qui de la corgie ot ferue
sa pucele sor la main nue,
et ot feru tot ausiment
Erec ou uis molt laidement,
qui ot seu le cheualier
por sa honte croistre ou uengier,
et dist, se repairier deuoit,
jusqu'au tier ior repaireroit.
'sire' fait la royne au roi,
'or entendez un pou à moi.
metez cest baisier en respit,
se cist baron loent mon dit,
jusqu'au tier ior qu'Erec reuiegne.'

n'i a nul qu'à li ne se tiegne,
et li rois meismes l'outroie.
Erec uait siuant tote uoie
le cheualier qui armez fu
et le nain qui l'auoit feru,
tant qu'il uindrent à un chastel
mout bien seant et fort et bel.
parmi la porte entrent tot droit.
ou chastel molt grant ioie auoit
de cheualiers et de puceles,
qu'assez en i auoit de beles.
li un paissoient par ces rues
espreuiers et faucons de mues,
et li autre portoient fors
terceus oistors muez et sors.
li autre ioent d'autre part
ou à la mine ou à hasart,
cil as eschas et cil as tables.
li uallet deuant ces estables
torchent les cheuax et estrillent.
les dames es chambres s'atillent.
de si loing com il uenir uoient
le cheualier qu'il cognoissoient,
son nain et sa pucele o lui,
encontre li uont trois ou dui.
tuit le conuoient et saluent.
mais contre Erec ne se remuent,
que il ne le connoissent pas.
Erec ua siuant tot le pas
par le chastel le cheualier,
tant que il le uoit herbergier.
quant il uit qu'il fu herbergiez,
forment en fu ioieux et liez.
un petit est auant alez,
et uit gesir sor uns degrez
un uauasor auques de iorz,
mais molt estoit poure sa corz.
uiauz hons estoit, chenuz et blans,
debonaire, gentis et frans.

illuec estoit toz sous assis;
mout resembloit qu'il fust pensis.
Erec pensa que cil estoit
proudon; tost le herbergeroit.
parmi la porte entre en la cort.
li uauasors contre li cort.
ainz que Erec li deist mot,
li uauasors salué l'ot.
'beax sire' fait il, 'bien veigniez.
s'uimais herbergier uoliez,
uez l'ostel aparoillié ci.'
Erec respont 'uostre merci.
ie ne sui ci uenuz por el.
mestier ai à nuit mes d'ostel.'
Erec de son cheual descent.
li sires meismes le prent,
par la reinne apres lui le trait.
à son hoste grant honor fait.
li uauasors sa fame apele,
et sa fille, qui molt ert bele,
qui en un ouureour estoient:
mais ne sai quel œure fesoient.
la dame s'en est fors issue,
et sa fille, qui fu uestue
d'une chemise par panz lee,
delie blanche et ridee.
un blanc chainse ot uestu sus;
n'auoit robe ne moins ne plus.
mais tant estoit li chainses uiez
que as coutés estoit perciez.
poure estoit la robe defors,
mais desoz estoit beax li cors.
mout estoit la pucele gente,
que tote i auoit mis s'entente
nature, qui faite l'auoit;
ele meismes s'en estoit
plus de cinq cenz fois meruoillié,
coment une soule feié
tant bele chose faire pot.

ne puis tant pener ne se pot
qu'ele peust son examplaire
en nule guise contrefaire.
de ceste tesmoingne nature
c'onques si bele creature
ne fu ueue en tot le monde.
por uoir uos di qu' Iseuz la blonde
n'ot tant les crins sors et luisanz
que à cesti ne fu neanz.
plus ot, que n'est la flor de lis,
cler et blanc le front et le uis.
de la blanchor estoit merueille.
d'une color fresche et uermeille,
que nature li ot donee,
estoit sa face enluminee.
li huil si grant clarté rendoient
que deus estoiles resembloient.
onques dex ne sot faire miauz
le nes, la boche, ne les iauz.
que diroie de sa beauté?
ce fu cele por uerité
qui fu faite por esgarder;
qu'en li se peust on mirer
ausi com en un mireour.
issue estoit de l'oureour.
quant ele le cheualier uoit,
que onques mais ueu n'auoit,
un petit arrieres s'estut,
por ce qu'ele ne le connut.
uergoigne en ot, et si rougi.
Erec d'autre part s'esbahi,
quant en li si grant beauté uit.
et li uauasors li a dit
'bele douce fille, prenez
cest cheual, et si le menez
en cel estable auec les miens.
gardez que ne li faille riens.
ostez li la sele et le frain;
se li donnez auoinne et fain.

conreez le et estrilliez.
si qu'il soit bien aparoilliez.'
la pucele prent le cheual;
se li deslace le poitral,
le frain et la sele li oste.
or a li cheuax [mout] bon oste:
mout bien et bel s'en entremet.
ou chief un cheuestre li met.
si le torche, estrille et conroie.
à la maingeoire le loie,
et se li met fain et aueinne
assez deuant, nouele et seinne.
puis reuint à son pere arriere.
cil li dit 'bele fille chiere,
prenez par la main cest seignor;
se li portez molt grant honor.
par la main le menez là sus.'
la pucele ne tarda plus:
ele n'estoit pas trop uilainne.
par la main contremont le mainne.
la dame estoit auant montee,
qui la maison ot atornee.
coutes porpointes et tapiz
ot estendu desoz les liz,
où il se sont assis tuit troi,
Erec et ses ostes lez soi,
et la pucele d'autre part.
li feus molt cler deuant aus art.
li uauasors seriant n'auoit
fors un tot seul, qui le seruoit,
ne chamberiere ne meschine.
cil atornoit en la cuisine
por le soper char et oiseax.
de l'atorner fu mout isneax:
bien sot aparoillier et tost
char en broet, oiseax en rost.
quant le soper ot atorné
itel c'on li ot commandé,
l'eue li done en deus bacins.

tables et napes, pains et uins,
tost fu aparoilliez et mis.
si se sont au maingier assis.
trestot, quanque mestier li fu,
ont à lor uolenté eu.
quant à lor aise ont sopé
et de la table sont leué,
Erec mist son hoste à raison,
qui sire estoit de la meson.
'dites moi, beax ostes' fait il,
'de tant poure robe si uil
por qu'est uostre fille atornee,
qui tant par est bele et sennee?'
'beax amis' fait li uauasors,
'pouretez fait mal à plusors,
et autretel fait ele moi.
mout me poise, quant ie la uoi
atornee si pourement,
mais n'ai pooir que ie l'ament.
tant ai esté toz iors en guerre
que toute ai perdue ma terre
et engaigiée et uendue.
et neporquant bien fust uestue,
se sosfrisse qu'ele preist
tout ce qu'en doner li uousist.
nes li sires de cest chastel
l'eust uestue et bien et bel,
et se li feist tot ses buens;
qu'ele est sa niece, et il est cuens.
ne n'a baron en cest pais
qui tant soit riche et poestis,
qui ne l'eust à femme prise
uolentiers, tot à ma deuise.
mais i'atent encor meillor point,
que dex greignor honor li doint,
que auenture ça amoint
ou roi ou conte qui l'en moint.
a donc soz ciel ne roi ne conte
qui de ma fille eust honte,

qui tant par est bele à meruoille
qu'en ne puet trouer sa paroille.
mout est bele, mes plus assez
uaut ses sauoirs que sa beautez.
onques dex ne fist rien tant sage,
ne qui tant fust de haut corage.
quant ie ai delez moi ma fille,
tot le mont ne pris une bille.
c'est mes deduiz, c'est mes deporz,
c'est mes solaz, c'est mes conforz,
c'est mes auoirs et mes tresors.
ie n'ain tant riens comme son cors.'
quant Erec ot tout escouté,
quanque ses ostes a conté,
donc li demande qu'il li die
dont estoit tex cheualerie
qui ou chastel estoit uenue,
qu'il n'i auoit si poure rue
ne fust ploinne de cheualiers
et de dames et d'escuiers,
ne hostel poure ne petit.
et li uauasors li a dit
'beax amis, ce sont li baron
de cest pais ci enuiron.
trestuit li uiel et li chenu
à une feste sont uenu,
qui en cest pais iert demain.
por ce sont li hostel si plain.
mout i aura demain grant bruit,
quant il seront ensamble tuit:
car deuant trestote la gent
iert sor une perche d'argent
uns espreuiers molt bien assis,
ou de cinq meues ou de sis,
li mieudres c'on porra sauoir.
qui l'espreuier uoudra auoir,
auoir li couendra amie
bele et sage senz uilenie.
s'il i a cheualier tant os

qui uuille le pris et le los
de la plus bele desranier,
s'amie fera l'espreuier
deuant touz à la perche prendre,
s'autres ne li ose desfendre.
iceste costume en maintienent.
por ce tuit chascun an i uiennent.'
apres li dit Erec et prie
'beax ostes, ne uos poist il mie.
mes dites moi, se uos sauez,
qui est uns cheualiers armez
d'unes armes d'azur et d'or,
qui parci deuant passa or;
lez lui une pucele cointe,
qui mout pres de lui estoit iointe,
et deuant aus un nain boçu.'
lors a li ostes respondu
'c'est cil qui aura l'espreuier
sanz contredit de cheualier.
ne cuit que nuns auant se traie;
ia n'i aura ne cop ne plaie.
par deus anz l'a il ia eu,
c'onques chalongiez ne li fu.
mais se il encor un an l'a,
à toz iors mais deserui l'a;
iames n'iert anz que il ne l'ait
quite sanz noise et sanz plait.'
Erec respont enelepas
'cest cheualier ne aing ie pas.
sachiez, se ie armes auoie,
l'espreuier chalongier iroie.
beax ostes, par uostre franchise,
par guierredon et par seruise,
uos pri que uos me consoilliez
tant que ie soe aparoilliez
d'unes armes uiez ou noueles,
moi ne chaut, ou laides ou beles.'
li ostes respont comme frans
'ia mar en seroiz en espans.

bones armes et beles ai,
que uolentiers uos presterai.
leanz est li hauberz tresliz,
qui entre cinq cenz fu esliz;
et chauces ai bones et chieres,
beles et bones et entieres.
li hiaumes est bons et beax,
et li escuz fres et noucax.
le cheual, l'espee et la lance,
tout uos presterai sanz dotance,
que ia n'en sera riens à dire.'
'vostre merci' fait Erec, 'sire.
mais ie ne quier meillor espee
que cele que i'ai aportee,
ne cheual autre que le mien:
de celui m'aiderai ie bien.
se uos le sorplus me prestez,
uis m'iert que sera granz bontez.
mais encor uos uuil querre un don,
dont ie uos rendrai guierredon,
se dex done que ie m'en aille
à tout l'onor de la bataille.'
li hostes respont franchement
'demandez tot seurement
vostre plesir, comment qu'il aut.
riens que ie aie ne uos faut.'
lors dit Erec que l'espreuier
uuet pour sa fille desrainier;
que por uoir n'i aura pucele
que la centieme part soit bele;
et se il auec soi l'en mainne,
raison aura tote certainne
dou desrainier et dou mostrer
qu'ele doit l'espreuier porter.
puis dit 'sire, uos ne sauez
quel oste herbergié auez,
de quel afaire et de quel gent.
fiz sui d'un riche roi poissant.
Erec filz le roi Lac ai non;

ensi m'apelent li baron.
de la cort au roi Artu sui;
bien ai esté trois anz o lui.
ie ne sai s'en ceste contree
vint onques nule renommee
ne de mon pere ne de moi:
mais ie uos pramet et outroi,
se uos d'armes m'aparoilliez
et uostre fille me bailliez
demain à l'espreuier conquerre,
que ie l'en menrai en ma terre,
se dex la uictoire me done.
ie li ferai porter corone.
s'iert royne de trois citez.'
'beax sire, est donc ce ueritez?
Erec li filz Lac estes uos?'
'ce sui ie' fait il, 'à estros.'
li ostes molt s'en esioi,
et dit 'bien auommes oi
de uos parler en cest pais.
or uos aim plus assez et pris:
car mout estes prouz et hardiz.
ia de moi n'iroiz escondiz.
tot à uostre commandement
ma fille bele uos present.'
maintenant la prist par le poing.
'tenez' fait il, 'ie la uos doing.'
Erec liement la reçut;
or ot il quanque li estut.
grant ioie font tuit par leanz.
mout en est li peres ioianz,
et la mere plore de ioie.
la pucele sist tote coie,
mais mout estoit ioianz et lié
de ce que li ert outroié,
por ce que prouz ert et cortois,
et bien sauoit qu'il seroit rois,
et ele meisme honorée,
riche royne coronee.

mout orent cele nuit ueillié.
li liz furent aparoillié
de blans draps et de coutres moles.
à tant lesserent les paroles.
liement s'en uont coucher tuit.
Erec dormi pou cele nuit.
l'endemain lues que l'aube crieue,
isnelement et tost se lieue,
et ses ostes ensamble o lui.
au mostier uont orer andui,
et firent de saint esperite
messe chanter à un hermite.
lor offrande n'oblient mie.
quant il orent la messe oie,
andui anclinent à l'autel;
si retornerent à l'ostel.
à Erec tarda la bataille.
les armes quiert, et l'en li baille.
la pucele meisme l'arme.
n'i ot fait charaie ne charme.
lace li les chauces de fer,
et cout à corroies de cer.
haubert li uest de bone maille;
puis si li lace la uentaille.
le hiaume bon li met ou chief.
mout l'arme bien de chief en chief.
au costey l'espee li ceint.
puis commande c'on li ameint
son cheual, et l'en li amainne.
sus est sailliz de terre plainne.
la pucele aporte l'escu
et la lance, qui roide fu.
l'escu li baille, et cil le prent,
par la guiche à son col le pent.
la lance li a au poing mise:
il l'a deuers l'arestuel prise.
puis dit au uauasor gentil
'beax sire, s'il uos plait' fait il,
'faites uostre fille atorner.

à l'espreuier la uuil mener,
si com uos m'auez couenant.'
li uauasor fist maintenant
enseler un palefroi bai,
que onques nou mist en delai.
se l'ernois à parler ne fait,
que la pouretez ne li lait,
dont li uauasors estoit plains.
la sele fu mise et li frains.
desliee et desafublee
est la pucele sus montee,
qui gaires ne s'en fist proier.
Erec n'i uost plus delaier,
ainz s'en ua. delez li à coste
en mainne la fille son oste.
apres lui en uont ambedui,
li sire et la dame auec lui.
Erec cheuauchoit lance droite,
delez lui sa pucele à droite.
tuit l'esgardent parmi les rues,
et les granz genz et les menues.
trestoz li pueples s'en merueille.
li uns dit à l'autre et conseille
'qui est, qui est cil cheualiers?
mout doit estre uaillanz et fiers
que la bele pucele en moinne.
cist emploiera bien sa poinne;
cist puet bien desrainier par droit
que ceste la plus bele soit.'
li uns dit à l'autre 'por uoir,
ceste doit l'espreuier auoir.'
li un la pucele prisoient,
et maint en i ot qui disoient
'dex, qui peut cil cheualiers estre
qui la bele pucele adestre?'
'ne sai, ne sai' ce dit chascuns,
'mais bien li siet cil hiaumes bruns
et cil hauberz et cil escuz
et cil branz d'acier esmoluz.

mout est adroiz sor cel cheual;
bien resemble gentil uassal.
mout est bien faiz et bien tailliez
de braz, de iambes et de piez.'
tuit à aus esgardent et entendent.
mais cil ne tardent ne atendent,
iusque deuant l'espreuier furent.
illuec de l'une part s'esturent,
où le cheualier atendoient.
estes le uos. uenir le uoient,
lez lui son nain et sa pucele.
il auoit oi la nouele
c'uns cheualiers uenuz estoit
que l'espreuier auoir uoloit,
mais ne cuidoit q'ou siegle eust
cheualier qui tant hardi fust
qui contre lui s'osast combatre.
bien le cuidoit ueintre ou abatre.
toutes les genz le connoissoient;
tuit le conioient et conuoient.
apres lui ot grant bruit de gent;
li cheualier et li seriant
et les dames corrent apres,
et les puceles aeslés.
li cheualiers cort deuant toz,
o lui sa pucele et ses goz.
mout cheuauche orgoillousement
uers l'espreuier isnelement.
mais entor auoit si grant presse
de la uilainne gent engresse,
que l'en n'i pooit atochier
ne de nule part aprochier.
li cuens est uenuz en la place.
as uilains uient; si les menace.
une uerge tient en sa main.
arriers se traient li uilain.
li cheualiers s'est auant traiz.
à sa pucele dit en paiz
'ma damoisele, cist oiseax,

qui tant par est muez et beax,
doit estre uostre par droiture:
car molt par estes bele et pure.
si iert il uoir tote ma uie.
alez auant, ma douce amie,
l'espreuier à la perche prendre.'
la pucele uuet la main tendre,
mais Erec li cort chalongier,
que rien ne prise son dongier.
'damoisele' fait il, 'fuiez.
à autre oisel uos deduiez,
que uos n'auez part en cestui;
et qui qu'en doie auoir ennui,
ia ciz espreuiers uostres n'iert,
que mieudres de uos le requiert,
plus bele assez et plus cortoise.'
à l'autre cheualier en poise,
mais Erec ne le prise gaire.
sa pucele fait auant traire.
'bele' fait il, 'auant uenez.
l'oisel à la perche prenez:
car bien est droiz que uos l'aiez.
damoisele, auant uos traiez.
dou desrainier trop bien me uant,
se nuns s'en ose traire auant;
que uos ne s'aparoille nule,
ne que au soleil fait la lune,
ne de beauté ne de ualor
ne de franchise ne d'onor.'
li autres ne puet plus sosfrir,
quant il l'oi si paroffrir
de la bataille à tel uertu.
puis a dit 'uassax, qui es tu,
qui l'espreuier m'as contredit?'
Erec hautement li a dit
'uns cheualiers sui d'autre terre.
cest espreuier sui uenuz querre:
car bien est droiz, cui qu'il soit lait,
que ceste damoisele l'ait.'

'fuiez' fait l'autres, 'ce n'iert ia.
folie t'a amené ça.
se tu uez auoir l'espreuier,
mout le t'estuet comparer chier.'
'comparer, uassax, et de quoi?'
'combatre t'en estuet à moi,
se tu ne le me claimmes quite.'
'or auez uos folie dite'
fait Erec, 'qu'au mien esciant
ce sont menaces de neant,
que tot par mesure uos dot.'
'dont uos deffi ie tot de bot,
quant ne puet estre sanz bataille.'
'or' fait Erec, 'que dex i uaille,
c'onques plus nule rien ne uox.'
desormais en orroiz les copx.
la place fu deliure et granz;
de totes parz furent les genz.
cil plus d'un arpent s'entreloignent;
por assembler les cheuax poignent.
es fers des lances se requierent.
par si grant uertu s'entrefierent
que li escu percent et croissent.
les lances esclicent et froissent.
li arçon espicent d'arriers.
guerpir lor conuient les estriers.
andui par terre mis se sont.
li cheual par le champ s'en uont.
cil resont tost en piez sailli.
des lances n'orent pas failli.
les espees des fuerres traient,
felonessement s'entressaient.
des tranchanz brans granz copx se donent.
li hiaume cassent et resonent.
granz est li chaples des espees.
mout s'entredonent granz colees,
qui de rien nule ne se faignent.
tout depiecent, quanqu'il ataignent.
trenchent escuz, fausent haubers.

dou sanc uermoil rougist li fers.
li chaples dure longuement.
tant se fierent menuement
que tuit se laissent et recroient.
adonc les puceles ploroient.
chascuns uoit la soe plorer,
vers deu ses mains tendre, et orer
qu'il doint l'onor de la bataille
celui qui por li se trauaille.
'he, uassax' fait li cheualiers;
'car uos traiez un pou arriers.
si estons un pou à repos,
que trop ferommes foibles cops.
meruoilloux copx conuient ferir,
se l'un de nos doit tost morir.
mout est grant honte et grant laidure
que ceste bataille tant dure.
uoi là cele bele pucele,
qui por toi plore et deu apele.
mout doucement prie por toi,
et la moie autresi por moi.
bien nos [estuet] es branz d'acier
por noz amies detranchier.'
Erec respont 'bien auez dit.'
lors se reposent un petit.
Erec regarde uers s'amie,
qui por li si durement prie.
tot maintenant qu'il l'a ueue,
li est molt grant force creue.
por s'amor et por sa beauté
a reprise molt grant fierté.
remembre li de la royne,
cui il ot dit en la gaudine
que il la honte uengeroit,
ou il encor l'agrigneroit.
'ha, mauuais' fait il, 'qu'aten gie?
encor n'ai ie mie uengié
le lait que cist uassax sosfri,
quant li nains ou bois me feri.

ses mautalanz li renouele.
son compaignon molt tost apele.
'uassax' fait il, 'tot de nouel
à la bataille uos rapel.
trop auons fait grant reposee;
recommençons ceste meslee.'
et cil respont 'ce ne m'est grief.'
lors se reuienent de rechief.
andui sorent de l'escremie.
à cele premiere enuahie,
s'Erec bien couerz ne se fust,
li cheualiers blecié l'eust.
et neporquant si l'a feru
lonc la temple de son escu
que de l'hiaume une piece tranche
res à res de la coife blanche.
l'espee contreual descent,
l'escu iusqu'à la bocle fent,
et dou haubert lez le costé
li a plus de plain pié osté.
bien dut illuec estre afolez.
sor la hanche li est colez
iusqu'à la char li aciers froiz.
dex le gari à cele foiz.
se li cops ne tornast defors,
trenchié l'eust parmi le cors.
Erec de rien nou remenaie;
ce qu'il li doit, bien li repaie.
mout hardiement le requiert.
par selonc l'espaule le fiert.
tel empointe li a donee
que li escuz n'i a duree;
ne li hauberz rien ne li uaut,
que iusqu'à l'os l'espee n'aut.
tot contreual iusqu'au braier
li fait le sanc uermeil raier.
mout sont fier andui li uassal.
si se combatent par igal
que ne puet pas plain poing de terre

li uns desor l'autre conquerre.
tant ont les hauberz desmailliez
et les escuz si detailliez
que n'en i a tant, sanz mentir,
dont il se puissent garantir.
tant se fierent à descouert,
chascun dou sanc grant masse pert.
mout afoibloient ambedui.
cil fiert Erec, et Erec lui.
tel cop à deliure li done
sor l'iaume que tot l'estone.
fiert et refiert tot à bandon.
trois cops le fiert en un randon.
li hiaumes escartele toz,
tranche la coife de desoz.
iusqu'au test li aciers ne reste.
un os li tranche de la teste,
mais nou tocha en la ceruele.
si s'embroncha toz et chancele.
que qu'il chancele, Erec le boute,
et cil chiet sor le destre coute.
Erec par le hiaume le sache;
à force dou chief li esrache,
et la uentaille li deslace;
le chief li desarme et la face.
quant il li membre de l'outrage
que li nains li fist ou bochage,
la teste li eust copee,
se il n'eust merci criee.
'he, uassax' fait il, 'conquis m'as.
merci. ne m'ocire tu pas,
des que tu m'as outrey et pris.
ia n'en auroies los ne pris.
se tu desormais m'ocioies,
trop grant uilenie feroies.
tien m'espee, ie la te rent.'
mais Erec mie ne la prent,
ainz dit 'bien ua que ne t'oci.'
'ha, gentis cheualiers, merci.

por quel forfait et por quel tort
me dois tu donc hair de mort?
ainz mais ne te ui, que ie sache,
ne ne te fis tort ne outrage,
ne ne te fis honte ne lait.'
Erec respont 'si auez fait.'
'ha, sire, qoi? dites le donques.
ne uos ui, moi soueingne, onques.
et se rien mes fait uos ai,
à uostre merci en serai.'
lors dist Erec 'uassax, ie sui
cil qui en la forest ier fui
auec la royne Guenieure,
où tu sosfris ton nain en rieure
ferir la pucele ma dame.
grant uilté est de ferir fame.
et moi apres referi il.
mout me tenoit li nains por uil.
trop grant orguil assez feis,
quant tu tel outrage ueis,
si le sosfris et si te plot
de tel faiture de bos,
qui feri la pucele et moi.
por tel forfait hair te doi,
que trop feis grant mesprison.
fiancier te conuient prison,
et sanz nul respit orendroit
iras à ma dame tot droit;
que sanz faille la troueras
à Caradigant, se là uas.
bien i uenras encor à nuit:
n'i a pas sept liues, ce cuit.
toi et ta pucele et ton nain
li deliureras en sa main
por faire son commandement.
se li diras que ie li mant
que demain à ioie uenrai,
et une pucele en menrai
tant bele, tant gente et tant preu

que sa paroille n'est nul leu.
bien li porras dire por uoir,
et ton non reuil iou sauoir.'
lors li dit cil, ou uuille ou non,
'sire, Ydier li fiz Nut ai non.
hui matin ne cuidoie mie
que nuns hons par cheualerie
me peust ueintre. or ai troué
meillor de moi: bien l'ai proué.
mout estes cheualiers uaillanz.
tenez, ma foi ie uous fianz
que orendroit, sanz plus atendre,
m'irai à la royne rendre.
mes dites moi, ne me celez,
par quel non estes apelez?
que dirai ie que m'i enuoie?
aparoilliez sui de la uoie.'
Erec respont 'iel te dirai;
ia mon non ne te celerai.
Erec ai non. ua, si li di
que ie t'ai enuoié à li.'
'et ie m'en uois, ce uos outroi.
mon nain et ma pucele o moi
metrai en sa merci dou tot:
ia mar en seroiz en redot.
et si li dirai la nouele
de uos et de uostre pucele.'
lors en a Erec la foi prise.
tuit sont uenu à la deuise,
li cuens et lor gent enuiron,
les puceles et li baron.
de liez et de maz en i ot;
es uns pesa, es autres plot.
por la pucele au chainse blanc,
qui le cuer ot gentil et franc,
la fille au poure uauasor,
s'estoient lié li plusor;
et por Ydier dolant estoient
sa pucele et cil qui l'amoient.

Ydiers n'i pot plus demorer;
sa foi li conuient aquiter.
maintenant sor son cheual monte.
por quoi uos feroie lonc conte?
son nain et sa pucele en mainne.
le bois trespassent et la plainne.
tote la droite uoie tindrent
tant que à Caradigant uindrent.
es loges de la saule fors
estoit mes sire Gauuains fors,
et Kex li seneschauz ensamble.
des barons i ot, ce me semble,
auec aus grant masse uenuz.
ceus qui uindrent ont perceuz.
li seneschauz premiers les uit.
à mon seignor Gauuain a dit
'sire' fait il, 'mes cuers deuine
que cil uassax qui là chemine
est cil que la royne dist
qui ier si grant ennui li fist.
ce m'est auis que il sont troi:
le nain et la pucele uoi.'
'uoirs est' fait mes sire Gauuains;
'c'est une pucele et uns nains,
qui auec le cheualier uienent.
uers nos la droite uoie tienent.
toz est armez li cheualiers,
mais ses escuz n'est pas entiers.
se la royne le ueoit,
ie cuit qu'ele le conoistroit.
ha, seneschax, car l'apelez.'
cil i est maintenant alez.
trouee l'a en une chambre.
'dame' fait il, 'se uos remembre
dou nain qui ier uos corroca,
quant uostre pucele bleça.'
'oil, molt m'en souient il bien,
seneschax; sauez en uos rien?
por quoi l'auez amenteu?'

dame' fait il, 'que i'ai ueu
uenir un cheualier errant
armé sor un cheual ferrant,
et se li huil ne m'ont menti,
une pucele a auec li.
ce m'est auis, auec lui uient
li nains qui la corgie tient,
dont Erec reçut la colee.'
lors s'est la royne leuee,
et dit 'alons tost, seneschax,
por ueoir se ce est li uassax.
se ce est il, poez sauoir
que ie uos en dirai le uoir
maintenant que ie le uerrai.'
Kex dit 'ie le uos mostrerai.
uenez en es loges amont,
là où uostre cheualier sont.
d'illucques uenir les ueismes,
et mes sire Gauuains meismes
uos atent. dame, alons i,
que trop auons demoré ci.'
lors s'est la royne esmeue.
es fenestres en est uenue.
lez mon seignor Gauuain s'estut,
le cheualier bien recognut.
'ha, seignor' fait ele, 'c'est il.
mout a esté en grant peril.
combatuz s'est. ce ne sai gie,
se Erec a son duel uengié,
ou se cil a Erec ueincu.
mais mout a copx en son escu;
ses hauberz est couerz de sanc;
de rouge i a plus que de blanc.'
'uoirs est' fait mes sire Gauuains.
'dame, ie suis trestoz certains
que de rien nule n'en mentez.
il est trestoz ensanglentez.
mout est hurtez et debatuz;
bien i pert qu'il s'est combatuz.

sauoir poons sanz nule faille
que fiere a esté la bataille.
ia li orrons tel chose dire
dont nos porrons plorer ou rire.
Erec l'enuoie à nos ici
en prison, en uostre merci;
ou il s'en uient trop folement
uanter ici par hardement
qu'il a Erec ueincu ou mort.
ne cuit qu'autres noueles port.'
fait la royne 'ie le cuit.'
'bien puet estre' ce dient tuit.
à tant Ydiers entre en la porte,
qui les noueles lor aporte.
des loges sont tuit aualé,
à l'encontre li sont alé.
Ydiers uient au perron real;
là descendi de son cheual.
et Gauuains la pucele prist;
ius de son palefroi la mist.
li nains de l'autre part descent.
cheualiers i ot plus de cent.
quant descendu furent tuit troi,
si les moinnent deuant le roi.
là où Ydiers uit la royne,
iusque deuant ses piez l'encline,
salue la tot premiers,
puis le roi et ses cheualiers,
et dist 'dame, en uostre prison
m'enuoie ci uns gentis hon,
uns cheualiers uaillanz et prouz,
cil cui fist ier sentir les nouz
mes nains de la corgie ou uis.
outré m'a d'armes et conquis.
dame, le nain uos amain ci
en prison, en uostre merci,
por faire tot quanque uos plait.'
la royne plus ne se tait,
d'Erec li demande noueles.

'dites moi' fait ele, chaeles,
sauez uos quant Erec uiendra?'
'dame, demain. si amenra
une pucele ensemble o lui
c'onques si bele ne conui.'
quant cil ot conté son message,
la royne fu franche et sage.
cortoisement li dist 'amis,
puis qu'en ma merci ci es mis,
plus en iert ta merci legiere,
ne n'ai talant que mal te quiere.
mais ce me di, se diex t'ait,
coment as non?' et cil li dit
'dame, Ydiers ai non, li filz Nut.'
la uerité l'en reconut.
lors s'est la royne leuee,
deuant le roi en est alee,
et dist 'sire, auez entendu?
or auez uos bien atendu
Erec le uaillant cheualier.
mout bon consoil uos donai ier,
quant ie uos loai à atendre.
por ce fait bon consoil à prendre.'
respont li rois 'n'est mie fable.
ceste parole est bien estable.
qui croit consoil, n'est mie fos.
buer creumes ier uostre los.
dame, se uos de rien m'amez,
cest cheualier quite clamez
de sa prison, par tel couant
que il soit des or en auant
de ma mesnie et de ma cort;
que s'il nou fait, à mal li tort.'
li rois ot la parole dite,
et la royne claimme quite
le cheualier tot maintenant.
mais ce fu par tel couenant
qu'à sa cort dou tot remainsist.
cil gaires proier ne s'en fist.

la remenance a outroie.
puis fu de cort et de mesnie,
n'en auoit pas deuant esté.
lors furent uallet apresté
qui le corrurent desarmer.
or redeuons d'Erec parler,
qui encor en la place estoit
où la bataille faite auoit.
onques encor tel ioie n'ot
là où Tristanz le fier Morhot
en l'isle saint Sanson ueinqui,
con faisoient d'Erec enqui.
mout fesoient d'Erec grant lox,
grant et petit, menu et grox.
tuit loent sa cheualerie.
n'i a cheualier qui ne die
'dex, quel uassal! soz ciel n'a tel.'
apres lui uont à son hostel.
grant ioie en font et grant parole.
et li cuens meismes l'acole,
qui sor toz grant ioie fesoit,
et dist 'sire, s'il uos plesoit,
bien deuriez, et par raison,
uostre ostel prendre en ma meson,
quant uos filz estes Lac le roi.
se uos preniez mon conroi,
mout me feriez grant honor:
car ie uos tien por mon seignor.'
Erec respont 'ne uos ennuit.
ne lairai pas mon oste en nuit,
qui mout m'a grant honor portee,
quant il m'a sa fille donee.
qu'en dites uos, sire? n'est dons
mout beax et molt riches li dons?'
'oil uoir, sire' fait li cuens:
'mout est li dons et beax et buens.
la pucele est et bele et sage,
et est de molt gentil lignage.
sachiez que sa mere est ma suer.

certes molt en ai lié le cuer,
quant uos ma niece auoir doingniez.
encor uos pri que uos ueingniez
à moi herbergier à nuit mes.'
Erec respont 'laissiez m'en pes.
nou feroie en nule meniere.'
cil uoit, n'i a mestier proiere:
si li dit 'sire, uo plesir;
or nos en poons bien taisir.
mais ie et mi cheualier tuit
serons auec uos mais à nuit
por solaz et por compaignie.'
quant Erec l'ot, si l'en mercie.
uenuz est Erec ches son oste,
et li cuens delez lui encoste.
dames et cheualiers i ot;
li cheualiers molt s'en esiot.
tot maintenant que Erec uint,
corrurent uallet plus de uint
por lui desarmer à esploit.
qui en cele meson estoit,
mout pooit grant ioie ueoir.
Erec s'ala premiers seoir:
puit s'asient parmi ces rans
sor liz, sor coutres et sor bans.
lez Erec s'est li cuens assis
et la pucele au cler uis,
qui de l'alete d'un plouier
paist sor son poing cest esperuier,
por cui la bataille ot esté.
mout auoit le ior conquesté
honor et ioie et seignorie.
en son corage estoit molt lie
de l'oisel et de son seignor.
ne pot auoir ioie greignor,
et bien en demostre semblant.
ne fist pas sa ioie en emblant,
que bien le sorent tuit et uirent.
par la meson grant ioie firent

tout por l'amor de la pucele.
Erec le uauasor apele;
si li a commencié à dire
'beax ostes, beax amis, beax sire,
mout m'auez grant honor portee,
mais mout uos iert guierredonee.
demain en menrai auec moi
uostre fille à la cort le roi.
là la uoudrai à fame prendre;
et se uos plait un pou atendre,
par tens uos enuoierai querre.
mener uos ferai en la terre
qui mon pere est, et moi apres.
loing est de ci, non mie pres.
illuec uos donrai deus chasteax
mout buens, molt riches et molt beax.
sire seroiz de Rotelan,
qui fu faiz dois le tens Adan,
et d'un autre chastel selonc
qui ne uaut mie moins un ionc.
les genz l'apelent Montreuel;
mes peres n'a meillor chastel.
et ainz que soit midi passez,
uos aurai enuoié assez
or et argent, et uair et gris,
et dras de soie de cher pris,
por uestir uos et uostre fame,
qui est la moie chiere dame.
demain par son l'aube dou ior
en tel robe et en tel ator
en menrai uostre fille à cort.
ie uil que ma dame l'atort
de la soe robe domainne,
de samiz et de dras en grainne.'
une pucele estoit leanz
mout prouz, molt sage, molt rianz.
lez la pucele en chainse blanc
s'estoit assise sor un banc.
et sa cosine estoit germaine

et niece le conte domainne.
quant la pucele ot entendue
que si tres pourement uestue
en uoloit mener sa cosine
Erec à la cort la royne,
à parole a mis le conte.
'sire' fait ele, 'molt grant honte
seroit à uos que à autrui,
se ciz sire en mainne auec lui
uostre niece si pourement
atornee de uestement.'
et li cuens respont 'donez li,
ma douce niece, ie uos pri,
de uoz robes dont uos auez,
des meillors que uos i sauez.'
Erec a la pucele oie,
et dit 'sire, n'en parlez mie.
une chose sachiez uos bien,
que ie ne uoudroie por rien
que d'autre robe eust point,
iusque la royne l'en doint.'
quant la damoisele l'oi,
si li respont et dit 'ohi,
sire, quant uos en itel guise
en blanc chainse et en sa chemise
ma cosine en uolez mener,
un autre don uos uuil doner,
quant uos ne uolez entresait
que nule de mes robes ait.
ie ai trois palefroiz molt buens:
onques meillors n'ot rois ne cuens.
un sor, un noir et un baucent.
sanz mentir, là où en a cent,
n'en a pas un moillor dou noir.
li oisel que uolent par l'oir,
ne uont plus tost dou palefroi.
et se ne ui onques plus quoi;
tex est com à pucele estuet.
uns enfes cheuauchier le puet:

qu'il n'est ombrages ne restis,
ne mort, ne fiert, ne n'est ragis.
qui moillor quiert, ne set qu'il uuet.
qui le cheuauche, ne s'en duet:
ainz ua plus aise et plus soef
que s'il estoit en une nef.'
lors dist Erec 'ma douce amie,
de cest don ne me poise il mie,
s'ele le prent. ainçois me plait.
ie ne uuil pas qu'ele le lait.'
tot maintenant la damoisele
un suen seriant priué apele.
si li dist 'beax amis, alez.
mon palefroi noir m'amenez.
si l'enselez isnelement.'
cil a fait son commandement.
le cheual ensele et enfrene,
dou bien aparoillier se peinne;
puis monte ou palefroi crenu.
ez-uos le palefroi uenu.
quant Erec le palefroi uit,
ne le loa mie petit:
car mout le uit et bel et gent.
puis comanda à un seriant
qu'en l'estable lez son destrier
alast le palefroi lier.
à tant se departirent tuit.
grant ioie orent fait cele nuit.
li cuens à son hostel s'en uait;
Erec chies le uauasor lait,
et dit qu'il le conuoiera
au matin, quant il s'en ira.
cele nuit ont tote dormie.
au main, quant l'aube est esclairie,
Erec s'atorne de l'aler.
ses cheuax commande enseler.
et sa bele amie s'esueille.
ele se leue et aparoille.
li uauasors lieue, et sa fame.

ni remest cheualiers ne dame
qui ne s'atort por conuoier
la pucele et le cheualier.
tuit sont monté, et li cuens monte.
Erec cheuauche lez le conte,
et delez lui sa douce amie,
qui l'espreuier n'oblia mie.
à son espreuier se deporte;
nule autre richece n'emporte.
grant ioie ont fait au conuoier.
au departir uost enuoier
auec Erec une partie
li cuens de sa cheualerie,
porceque honor li feissent
se auec lui il s'en alessent.
mais il dist que nus n'i iroit,
ne compaignie n'i queroit
fors la pucele soulement.
'toz ensamble à deu uos commant.'
conuoié les orent grant piece.
li cuens baise Erec et sa niece;
si les commande à deu le pi.
li pere et la mere autresi
les baise souent et menu;
de plorer ne se sont tenu.
au departir plore li pere,
plore la pucele et la mere.
tex est amors, tex est nature,
tex est pitiez de norreture.
plorer les fesoit la pitiez
et la douceurs et l'amistiez
qu'il auoient de lor enfant.
mais bien sauoient neporquant
que lor fille en tel leu iroit
dont granz honors lor auenroit.
d'amor et de pitié ploroient,
quant de lor fille departoient.
ne ploroient por autre chose.
bien sauoient qu'à la parclose

en seroient il honoré.
mout ont au departir ploré.
plorent, à deu s'entrecommandent.
or s'en uont que plus n'i atendent.
Erec de son oste se part:
car à merueilles li est tart
que à la cort le roi uenist,
de s'auenture s'esioist.
mout estoit liez de s'auenture,
qu'amie ot bele à desmesure,
sage, cortoise et debonaire.
de l'esgarder ne pot parfaire:
quant plus l'esgarde, plus li plait.
ne puet muer que ne la bait.
uolentiers près de li se trait.
en li regarder se refait.
mout remire son chief le blont,
ses iaux rianz et son cler front,
le nes et le uis et la bouche,
dont granz douceurs au cuer li toche.
tot remire iusqu'en la hanche,
le menton et la gueule blanche,
flans et costez et braz et mains.
mais ne regardoit mie mains
la damoisele le uassal
de bon huil et de cuer leal
qu'il fesoit li par contençon.
ne preissent pas raançon
l'un l'autre de se regarder;
si estoient igal et per
de cortoisie et de beauté
et de grant debonaireté,
si estoient d'une matiere,
d'unes mors et d'une maniere,
que nuns, qui le uoir en uuet dire,
n'en porroit le meillor eslire,
ne le plus bel, ne le plus sage.
mout estoient d'igal corage,
et si auoient molt ensamble.

li uns à l'autre son cuer emble.
onques deus si beles ymages
n'asambla lois ne mariages.
tant ont ensamble cheuauchié
qu'endroit midi ont aprochié
le chastel de Caradigan,
où andeus les atendoit l'an.
por esgarder s'il les uerroient,
as fenestres monté estoient
li moillor baron de la cort.
la royne Guenieure i cort,
et si uint mes sire li rois,
Kex et Perceuaux li Galois,
et mes sire Gauuains, apres
Estorz li filz le rois Ares.
Lucans i fu li botailliers.
mout i ot de bons cheualiers.
Erec ont choisi, qui uenoit,
et s'amie qu'il amenoit.
bien l'ont trestuit reconneu
de si loing com il l'ont ueu.
la royne grant ioie moinne.
de ioie est la corz tote ploinne
encontre son auenement,
que tuit l'aimment communement.
lues que il uient deuant la sale,
li rois encontre lui auale,
et la royne d'autre part.
tuit li dient que dex le gart.
lui et sa pucele conioient,
sa grant beauté prisent et loent.
et li rois meismes l'a prise,
ius de son palefroi l'a mise.
mout fu li rois bien afaitiez,
à cele hore estoit bien haitiez.
la pucele a molt honoree,
par la main l'a amont menee.
apres Erec et la royne
en la mestre sale perrine

sont andui monté main à main.
'dame' fait il, 'ie uos amain
ici ma pucele et m'amie
de poures uestemenz garnie;
si com ele me fu donnee,
la uos ai ici amenee.
d'un poure uauasor est fille:
pouretez maint prodome auille.
ses peres est frans et cortois,
mais que d'auoir a petit pois.
et mout gentil dame est sa mere,
qu'ele a un riche conte à frere.
ne por beauté ne por lignage
ne doi ie pas le mariage
de la pucele refuser.
pouretez li a fait user
le blanc chainse tant que as coutes
en sont andeus les manches routes.
et neporquant, se moi pleust,
beles robes assez eust:
c'une pucele sa cosine
li uost doner robe d'ermine
d'un drap de soie ou uair ou grise.
mais ie ne uox en nule guise
que d'autre robe fust uestue,
tant que uos l'eussiez ueue.
ma douce dame, or en pensez.
grant mestier a, bien le ueez,
d'une bele robe auenant.'
et la royne maintenant
li respont 'mout auez bien fait.
droiz est que de mes robes ait,
et ie li donrai bone et bele
tot orendroit, fresche et nouele.'
la royne à tant l'en mainne
en la soe chambre domainne,
et dit qu'en li aport isnel
le fres bliaut et le mantel
de la uert porpre croisillié,

qui por le suen cors fu taillié.
cil cui ele l'ot commandé,
li a le mantel aporté
et le bliaut, qui iusqu'as manches
fu forrez d'erminetes blanches.
es poinz et à la cheuicaille
auoit sanz nule deuinaille
plus de demi mar d'or batu
et pierres de molt grant uertu,
yndes et uerz et bloies et bises,
qui estoient en l'or assises.
mout estoit riches li bliaus,
mais ne reualoit pas noaus
li manteax de rien que ie sache.
encor n'i auoit nule tache:
car toz estoit fres et noueax
et li bliauz et li manteax.
mout fu bons li manteax et fins.
au col auoit deus sembelins.
es tentex ot d'or plus d'une once,
et d'une part ot un iagonce,
et un rubi de l'autre part,
plus cler que chandoile qui art.
la panne fu d'un blanc hermine:
onques plus bele ne plus fine
ne fu ueue ne trouee.
la penne fu mout bien ouree
à croisilles totes diuerses,
yndes et uermoilles et perses,
beles, blanches, bloies et iaunes.
unes ataches de quatre aunes,
de fil de soie bien ourees,
a la royne demandees.
les ataches li sont bailliés,
beles et bien aparoilliés.
ele les fist tot maintenant
metre ou mantel isnelement,
et s'en fist tel home entremetre
qui bien en fu mestre dou metre.

quant ou mantel n'ot rien que faire,
la dame gentis debonaire
la pucele au blanc chainse acole.
et si li dist franche parole.
'ma damoisele, à cest bliaut,
qui plus de uint mars d'argent uaut.
uos conuient cest chainse changer:
de tant uos uuil or losangier.
et cest mantel rafublez sus.
une autre fois uos donrai plus.'
ele ne le refusa mie.
la robe prent, si l'en mercie.
en une chambre à recelee
l'en ont dous puceles menee.
là a son chainse desuestu,
que nel prise mes un festu,
et s'a proié et commandé
qu'il soit donez por amor dé.
puis uest le bliaut; si se ceint.
d'un orfrois à un tor s'estreint,
et le mantel apres afuble.
lors n'ot mie la char enuble:
car la robe se li auint
que plus bele assez en deuint.
dous puceles à un fil d'or
li ont galoné son crin sor:
mais plus estoit luisanz ses crins
que li ors qui estoit toz fins.
et un cerclel ouré à flors
de maintes diuerses colors
les puceles ou chief li metent.
au mieuz qu'il poent s'entremetent
de li en tel guise atorner
qu'en n'i pooit rien amender...
dous fermeillez d'or neelez
en une cople en son lez,
que ne cuit pas qu'en nule terre.
tant seust l'en cerchier ne querre,
fust sa paroille recouree.

tant l'auoit bien nature ouree.
puis est de la chambre issue,
et la royne en est uenue.
la royne molt la coniot.
por ce l'ama, et se li plot,
qu'ele estoit bele et bien aprise.
l'une a l'autre par la main prise.
se sont deuant le roi uenues,
et quant li rois les a ueues,
encontre se lieue en estant.
des cheualiers i auoit tant,
quant eles en la sale entrerent,
qui encontre eles se leuerent,
que ie n'en sai nommer le disme,
le trezieme ne le quinzieme.
mais d'aucuns des meillors barons
uos sai ie bien dire les nons.
de ceus de la table reonde
tuit li meillor furent dou monde.
deuant tot les bons cheualiers
doit estre Gauuains li premiers,
li seconz Erec li filz Lac,
et li tierz Lanceloz dou lac.
Gornemanz de Grohoht fu quarz,
et li quinz fu li beax Coharz.
li sistes fu li laiz Hardiz,
li simes Melianz dou Liz,
li huitiemes Mauduiz li sages,
nuemes Dodinez li sauuages.
Gandeluz fu dismes contez:
en lui auoit maintes bontez.
les autres uos dirai sanz nombre,
por ce que li nombrers m'encombre.
Esliz i fu auec Briein,
et Yuains li filz Uriein.
Yuains de Loenel fu outre,
d'autre part lez Yuain l'auoutre.
lez Yuain de Caualiot
estoit Gorsoein d'Estraugot.

apres le cheualier Licor
fu li uallez au cercle d'or.
et Tristanz, que onques ne rist,
delez Bleobleheris sist.
et par delez Brun de Piciez
estoit ses freres Guis l'iriez.
li feures d'armes sist apres,
qui mieuz amoit guerre que pes.
apres sist Karados bries-braz,
uns cheualiers de grant solaz,
et Cauerrons de Rebedic,
et li filz le roi Quenedic,
li uallez d'Escume carroux,
Hisoons dou Mont doloroux,
Galeriez li cuens d'Estraus,
Amaugins, et Galez li chaus,
Grains, Gorneueins et Guerrees,
et Torz li filz le roi Ares,
Gifflez li filz Duc, et Tauas,
qui onques d'armes ne fu las:
et uns uallez de grant uertu,
Loholz li filz le roi Artu,
et Sagremors li desreez:
cil ne doit mie estre obliez,
et Bedoiers li conestables,
qui molt sot d'eschas et de tables.
de Braauains ne soz li rois,
ne Galerantins li Galois,
ne li filz Kex le seneschal,
Gronosis, qui molt sot de mal,
ne Labigodes li cortois,
ne li cuens Cadorcaniois,
ne Letrons de Prepelesent,
en cui ot tant d'afaitement,
ne Breons li filz Canodan,
ne le conte de Honolant,
qui tant ot le chief bel et sor.
ce fu cil qui reçut le cor
au roi plain de male auenture.

qui onques de uerté n'ot cure.
quant la bele pucele estrange
uit toz les cheualiers en range,
qui l'esgardoient à estal,
son chief encline contreual.
uergoingne en ot, ne fu merueille.
la face l'en deuint uermeille.
mais la honte se li auint
que plus uermeille en deuint.
quant li rois la uit uergoignier,
ne se uost mie esloignier.
par la main doucement l'a prise,
delez lui à destre assise.
de la senestre part s'asist
la royne, qui au roi dist
'sire, si con ie cuit et croi,
bien doit uenir à cort de roi
qui par ses armes puet conquerre
si bele fame en autre terre.
bien fesoit Erec à entendre.
or poez uos le baisier prendre
de la plus bele de la cort.
ie ne cuit que nuns uos en tort.
ia ne dira nuns qui ne mente,
que ceste ne soit la plus gente
des puceles qui ceanz sont,
et de celes de tot le mont.'
li rois respont 'n'est pas mençonge.
ceste seule le me chalonge.
dou blanc cerf li donrai l'onor.'
puis dist as cheualiers 'seignor,
qu'en dites uos? que uos est uis?
ceste est de cors et de uis,
et de quant qu'estuet à pucele,
la plus droite et la plus bele
qui soit iusque là, ce me semble,
où li ciel et la terre assemble.
ie di que droiz est entresait
que ceste l'onor dou cerf ait.

et uos, seignor, qu'en uolez dire?
poez i uos rien contredire?
se nus i uet metre desfense,
se die orendroit ce qu'il pense.
ie sui rois, ne doi pas mentir,
ne uilenie consentir,
ne fauseté, ne desmesure.
raison doi garder et mesure.
ce apartient à leal roi,
que il doit maintenir la loi,
uerité et foi et iustise.
ie ne uoudroie en nule guise
faire desleauté ne tort,
ne plus au foible que au fort.
n'est droiz que nuns de moi se plaigne.
ne ie ne uuil pas que remaigne
la costume ne li usages
que suet maintenir mes lignages.
de ce uos deuroit il peser,
se ie uoloie esleuer
autres costumes, autres lois,
que ne tint mes peres li rois.
l'usage Pendragon, mon pere,
qui fu droiz rois et emperere,
doi ie garder et maintenir,
que qu'il m'en doie auenir.
or me dites toz uos talanz.
de uoir dire ne soiez lanz.
se ceste n'est de ma meson
la plus bele, et doit par raison
le baisier dou blanc cerf auoir,
la uerité en uuil sauoir.'
tuit s'escrient à une uoiz
'sire, por dieu et por sa croiz,
baisier la poez bien par droit:
car c'est la plus bele qui soit.
en cesti a plus de beauté
que ou soloil n'a de clarté.
baisier la poez quitement.'

tuit l'outroient communement.
quant li rois ot que à toz plaist,
or ne laira que ne la baist.
uers li se trait, et si l'acole.
la pucele ne fu pas fole:
bien uost que li rois la beisast.
uilainne fust, s'il l'en pesast.
baisié l'a comme cortois,
ueant toz ses barons, li rois,
et si li dist 'ma douce amie,
m'amor uos doing sanz uilenie,
sanz mauestie et sanz folage.
uos amerai de bon corage.'
li rois por itel auenture
rendi l'usage et la droiture
qu'à sa cort auoit li blans cers.
ci fine li premerains uers.
quant li baisiers dou cerf fu pris
lonc la costume dou pais,
Erec, comme cortois et frans,
de son oste fu en espans
de ce que pramis li auoit.
couent mentir ne li uoloit.
mout li tient bien son couenant,
qu'il li enuoia maintenant
cinq somiers seiornez et gras,
chargiez de robes et de dras,
de boqueranz et d'escarlates,
mil mars d'or et d'argent en plates,
de uairs, de gris, de sebelins
et de porpres et d'osterins.
quant chargié furent li somier
de quanqu'à preudome a mestier,
dix, que cheualier que sergent,
de sa mesnie et de sa gent
auec les somiers enuoia,
et si lor dist molt et pria
que son hoste li saluassent
et si grant honor li portassent,

lui et la dame ausement,
con le suen cors domeinnement;
et quant presenté li auroient
les somiers que il lor menoient,
l'or et l'argent et les besanz
et toz les autres garnemanz,
qui estoient dedenz les males,
en son roiaume d'Outre Gales
en menassent à grant honor
la dame et le uauasor.
dous chasteax lor auoit promis,
les meillors et lez mieuz assis,
et ces qui moins dotassent guerre,
qui fussent en tote sa terre.
Mont Reuelein l'apeloit l'en;
li autre auoit non Rodelen.
quant à mes chasteleins uenroient,
ces dous chasteax lor liureroient,
et la rente et la iostise,
si comme lor auoit promise.
cil ont bien la chose atornee,
si com Erec l'ot commandee.
l'or et l'argent et les deniers
et les robes et les somiers,
dont il i ot à grant planté,
tot ont son oste presanté
li messagier, et nes le ior,
qu'il n'auoient point de seior,
ou roiaume Erec les menerent,
et de seruir molt se penerent.
ou pais uienent en troiz iors.
des chasteax lor liurent les torz,
que li rois Lac nou contredist.
grant ioie et grant honor lor fist;
por son fil Erec les ama,
et si grant honor lor porta.
et si lor fist aseurer,
cheualiers et boriois iurer,
qu'il les tendroit autresi chiers

comme lor seignors droituriers.
quant ce fu fait et atorné,
li message sont retorné
à lor seignor Erec arriere.
cil les reçut à bele chiere.
dou uauasor et de sa fenne
et de son pere et de son regne
lor a demandees noueles.
cil respondent bones et beles.
ne tarda gaires ci apres;
que li termes en fu mout pres,
qui ses noces faire deuoit.
li atendres molt li greuoit.
ne uost plus tarder ne atendre.
au roi en ala congié prendre,
qui à sa cort, ne li greuast,
ses noces faire li lessast.
li rois le don li outroia,
et par son roiaume enuoia
toz les rois et les contes querre,
ceux qui de lui tenoient terre,
que nul tant hardi n'i eust
qu'à la pentecoste n'i fust.
n'i a nul qui remenoir ost,
que à la court ne ueingne tost,
des que li rois les ot mandez.
ie uos dirai, or entendez,
qui furent li conte et li roi.
molt i uienent à riche conroi.
li cuens Brandains de Loecestre,
qui cent cheuax mena en destre,
et apres uint Margogorlon,
qui cuens estoit de Cliuelon.
et cil de la Haute montaigne
i uint à molt riche compaigne.
de Treuerain i uint li cuens
à tot cent cheualiers des suens.
apres uint li cuens Godegrains,
qui n'en amena mie mains.

auec ces que m'oez nommer,
uint Maheloas, uns hauz ber,
li sires de l'isle de Voirre.
en cele isle n'ot l'en tonoirre,
ne n'i chiet foudre ne tempeste;
ne boz ne serpenz n'i areste.
n'i fait trop chaut, ne n'i yuerne.
Graislemiers de Fine Posterne
i amena compaignons uint;
et Guilemers ses freres i uint.
de l'ile d'Aualon fu sire.
de cestui sai uerité dire
qu'il fu amis Morgain la fee,
et ce fu ueritez prouee.
Dauid i uint de Tratainel,
qui onques n'ot ire ne duel.
Guergesins li dux de Hautbois
i uint a molt riche hernois.
assez i ot contes et dus,
mais des rois i ot assez plus.
Garras de Corque, uns rois molt fiers,
i uint à cinq cenz cheualiers,
uestuz de paile et de cendaus,
mantex et chauces et bliaus.
sor un cheual de Capadoce
uint Aguisiez, uns rois d'Escoce,
et amena ensemble o soi
andeus ses filz, Cadrez et Coi,
deux cheualiers molt redoutez.
à ceus que ie uos ai contez,
uint li rois Bauz de Gormerez.
cent cheualiers i a menez,
qui tuit furent ione ualet
et tuit portoient chapelet.
cil qui ensemble o lui estoient,
ne barbe ne grenon n'auoient.
mout amena gent enuoisie,
cheualiers ploins de cortoisie.
ne n'i ot nul, quelx que il fust,

qui faucon ou tercuel n'eust,
esmerillon ou espreuier,
ou oistor sor ou bien manier.
Quarrons li uiauz rois d'Ariel
n'i amena nul iouencel,
ainz ot compaignons tex trois cenz
dont li moins iones ot sept uinz anz.
les chief orent chenuz et blans:
car uescu auoient lonc tans.
les barbes ont iusqu'as centurs.
ceus tint molt cher li rois Artus.
Belins li rois d'Antipodes
i ot cent cheualiers et mes.
cil rois, dont ie uos di, fu nains,
et Briens fu ses cosins germains.
de toz nains fu Belins li meindres,
et Briens ses freres li greindres
ot demi pié o plainne paume.
cent cheualiers de lor roiaume...
por richece et por seignorie
amena en sa compaignie
Belins dous rois, qui nain estoient
et de lui lor terre tenoient,
Grigoras et Glecidalan;
merueilles les esgarda l'an.
quant à la cort furent uenu,
forment i furent chier tenu.
à la cort furent comme roi
honoré et serui tuit troi:
car molt estoient gentil home.
li rois Artus à la parsome,
quant assemblé uit son hernage,
mout en fu liez en son corage.
apres, por la cort engreignier,
comanda cent uallez baignier:
car il les uost cheualiers faire.
n'i ot un n'eust robe uaire
de riche paile d'Alixandre,
chascuns tel com il la uost prendre

à sa lite et à sa deuise.
tuit orent armes d'une guise
et cheuax corranz et deliures,
que li pires ualoit cent liures.
quant Erec sa fame reçut,
par son non nommer li estut;
q'autrement n'est fame esposee,
se par son droit non n'est nommee.
encor ne sauoit nus son non:
lors premierement le sot on.
Enide ot non en baptistere.
l'arceuesques de Cantorbere,
qui à la cort uenuz estoit,
les beney si com il doit.
quant la corz fu tote assemblee,
n'ot menestrel en la contree,
qui riens seust de nul deduit,
que à la cort ne fussent tuit.
en la sale molt grant gent ot.
chascuns serui de ce qu'il sot.
cil saut, cil tume, cil enchante.
li uns encontre l'autre chante.
li uns sible, li autres note.
cil sert de harpe, cil de rote,
cil de gigue, cil de uiele.
cil fleute, cil chalemele.
puceles querolent et dancent.
trestuit de ioie faire tencent.
nule riens qui ioie set faire
et cuer d'ome à leece traire,
n'est qui ne soit illuec le ior.
sonent timbre, sonent tabor,
muses, estiues et fretel
et buisines et chalemel.
que diroie de l'autre chose?
n'i ot guichet ne porte close;
les issues et les entrees
furent totes abandonees.
n'en fu tornez poures ne riches.

li rois Artus ne fu pas chiches.
bien commanda es panetiers
et as qeus et as botoilliers
qu'il liurassent à grant planté
à chascun à sa uolenté
et pain et uin et uenoison.
nuns n'i demandoit liuroison
ne rien nule, quelx qu'ele fust,
qu'il à sa uolonté n'eust.
mout fu granz la ioie ou pales,
mais tot le soreplus uos les.
s'orroiz la ioie et le delit
qui fu en la chambre et ou lit
la nuit quant il assembler durent.
euesque et arceuesque i furent
à cele premiere assemblee.
là ne fu pas Yseuz emblee,
ne Brangien an leu mise.
la royne s'est entremise
de l'atorner et dou couchier,
que l'un et l'autre auoit molt chier.
cerf chaciez, qui de soif alainne,
ne desirre tant la fontainne,
n'espreuier ne uient au reclain
si uolentiers com il a fain,
que plus uolentiers n'i uenissent,
ainçois que il s'entretenissent.
cele nuit ont molt restoré
de ce qu'il orent demoré.
quant uuidie lor fu la chambre,
lor doit rendent à chascun membre.
li huil d'esgarder se refont,
cil qui d'amors la uoie font
et lor message au cuer enuoient:
car mout lor plait quanque il uoient.
apres le message des iauz
uint ia douceurs qui molt uaut miauz.
des baisiers qui amors atraient.
andui cele douceur essaient,

et lor cuers dedanz en aboiurent,
si que à poinnes s'en dessoiurent.
de baisier fu li premiers ieus.
et l'amors qui iert entr'aux deus,
fist la pucele si hardie,
de rien ne s'est acohardie.
tot soffri, que que li greuast.
ainçois que ele se leuast,
ot perdu le non de pucele.
au matin fu dame nouele.
cel ior furent iugleor lié:
car tuit furent à gré paié.
tot fu rendu, quanque acrurent,
et maint beau don doné lor furent,
robes de uair et d'erminetes,
d'escuruex et de uioletes,
d'escarlates, de dras de soie.
qui uuet cheual et qui monoie.
chascuns ot don lonc son pooir,
si bon com il le dut auoir.
ensinc les noces et la corz
durerent plus de quinze iorz
à tel ioie et à tel hautesce.
par seignorie et par proesce,
et por Erec plus honorer,
fist li rois Artus demorer
toz les barons l'autre quinzainne.
quant uint à la tierce semainne,
tuit ensamble communement
empristrent un tornoiement.
mes sire Gauuains s'auança,
qui d'une part le fiança
entre Euroc et Danebroc.
et Meliz et Meliadoc
l'ont fiancié d'autre partie.
à tant la corz est departie.
un mois apres la pentecoste
li tornoiz assemble et aioste
desoz Danebroc en la plaigne.

là ot tante uermeille ensaigne.
et tante bloie, et tante blanche,
et tante guimple et tante manche,
qui par amors furent donees.
tant i ot lances aportees,
d'argent et de synople taintes.
d'or et d'argent en i ot maintes,
et mainte en i ot d'autre afaire;
mainte bendee et mainte uaire.
illuec uit on le ior lacier
maint hiaume d'or et maint d'acier,
tant uert hiaume et tant uermeil
reluire contre le soleil,
tant blazon et tant hiaume blanc,
tante espee au senestre flanc,
tant bons escuz fres et noueax,
d'argent et de synople beax,
et tant d'azur à aigles d'or,
tant bon cheual bauçain et sor,
fauues et noirs et blans et bais.
tuit s'entreuiennent à l'eslais.
d'armez est toz couers li chanz;
d'ambedeus parz fremist li ranz.
en l'estor lieue li escrois;
de lances est molt granz li frois.
lances brisent, escu estroent;
li hauberc fausent et descloent;
seles uuident, cheualier tument,
li cheual suent et escument.
sor ceus qui chient à grant bruit
là traient les espees tuit.
li un corent por les foiz prendre,
et li autre por le desfendre.
Erec sist sor un cheual blanc.
touz sous s'en ua au chief dou ranc
por ioster, se il trueue à cui.
de l'autre part encontre lui
muet li orgoilleus de la Lande.
et sist sor un cheual d'Illande.

qui l'enportoit de grant rauine.
sor l'escu deuant la poitrine
le fiert Erec de grant uertu.
qu'à la terre l'a abatu.
le champ guerpi, et uint auant;
et Rinduranz li uint deuant,
filz la uielle de Tregallo,
qui fu couerz d'un cendal blo,
uns cheualiers de grant proesce.
li un contre l'autre s'adresce.
si se donent de molt grant copx
sor les escuz qu'il ont es colx.
Erec, tant com hante li dure,
le trebuche à la terre dure.
en son encontre a encontré
le roi de la Roge cité.
les reinnes prenent par les nouz.
mout ert cil rois uaillanz et prouz.
son escu prent par les enarmes.
il et Erec ont bones armes
et bons cheuax, forz et isneax,
et bons escuz, fres et noueax.
par si grant uertu s'entrefierent
qu'andeus lor lances peceerent.
onques tex copx ne fu ueuz.
ensemble hurtent les escuz
et des armes et des cheuax.
ceingles ne reinnes ne peitrax
ne poent le roi retenir:
à la terre l'estuet uenir.
ensinc uola ius dou destrier:
ne guerpit sele, ne estrier,
et nes les rainnes de son frain
en porta totes en sa main.
tuit cil qui ceste ioste uirent,
à meruoilles s'en esbahirent,
et dient que molt cher li coste,
qui à si bon cheualier ioste.
Erec ne uoloit pas entendre

à cheuax ne cheualiers prendre.
mais en ioster et en bien faire,
por ce que sa proesce apaire.
deuant lui fait le renc fremir;
sa proesce fait esbaudir.
ceus de deuant, cui il se torne,
cheuax et cheualiers portorne
por ceus de là plus desconfire.
de mon seignor Gauuain uuil dire,
qui mout le fait et bien et bel.
en l'estor abati Guincel,
et prist Gaudin de la Montaigne.
cheualiers prent, cheuax gaaigne.
bien le fist mes sire Gauuains.
Gifflez li filz Due, et Yuains,
et Sagremors li desreez
ceus de là ont si conreez
que iusque as portes les embatent.
assez en prenent et abatent.
deuant la porte dou chastel
ont recomencié le cembel
cil dedenz contre ceus defors.
là fu abatuz Sagremors,
uns cheualiers de molt grant pris.
toz estoit retenuz et pris,
quant Erec cort à la rescouse.
sor un des lor sa lance estrouse.
si bien le fiert sor la mamele
que guerpir li couint la sele.
puis trait l'espee, si lor passe,
les hiaumes lor embugne et quasse.
cil s'en fuient; si lor font rote
que touz li plus hardiz le dote.
tant lor dona et copx et bous
que Sagremors lor a rescous.
ou chastel les meinnent batant,
les uespres remestrent à tant.
si bien le fist Erec le ior
qu'il fu li mieudres de l'estor.

mais mout le fist mieuz l'endemain,
que tant cheualiers de sa main
et tant i fist seles uuidier
que nuns ne le porroit cuidier,
ou se cil non qui le ueoient.
trestuit li cheualier disoient
qu'il auoit le tornoi ueincu
par sa lance et par son escu.
or fu Erec de tel renon,
pou parloit l'en se de li non.
ne nuns ne ot si bone grace.
il sembloit Asalon de face,
et de sa langue Salemon.
de fierté resembloit lyon,
et de doner et de despandre
fu pareilz le roi Alixandre.
au repairier de cel tornoi
ala Erec parler au roi.
le congié li ala requerre,
qu'aler le lessast en sa terre.
mais mout le mercia ainçois,
come sage ber et cortois,
de l'onor que faite li ot,
et molt meruoillox gré l'en sot.
apres li a le congié quis,
qu'aler l'en lait en son pais:
que sa fame en uoloit mener.
ce ne li pot li rois ueer,
mais son uuel n'i alast il mie.
congié li done, et se li prie,
au plus tost qu'il porra retort:
car n'auoit en tote sa cort
meillor cheualier, ne plus prou,
fors Gauuain, son tres chier neuou.
à celui ne se prenoit nus:
maiz apres lui prisoit il plus
Erec, et plus le tenoit chier
que neis un autre cheualier.
Erec ne uost plus seiorner.

sa fame commande atorner,
des que le congié ot dou roi;
et si en meinne à son conroi
sexante cheualiers de pris
à cheuax, à uair et à gris.
des que son oirre ot apresté,
n'a gaires puis à cort esté.
la royne congié demande,
les cheualiers à deu commande.
la roine congié li done.
à cele hore que prime sone,
se parti dou pais real.
deuant toz monte en son cheual,
et sa fame est ou uair montee,
qu'il amena de sa contree.
puis monta sa mesnie tote.
bien furent sept uinz en sa rote,
entre cheualiers et sarianz.
tant trespassent puis et pandanz,
forez et plaingnes et riuieres,
quatre granz iornees plenieres,
qu'à Carrant uindrent au quint ior.
où li rois Lac iert à seior
en un chastel de grant delit.
onques nuns mieuz seant ne uit.
de forez et de praieries,
de uignes et de gaingneries,
de riuieres et de uergiers,
de dames et de cheualiers,
et de uallez prouz et haitiez,
de gentis clers bien afaitiez,
qui bien despendoient lor rentes,
de puceles beles et gentes
et de boriois poesteiz
estoit li chasteax planteiz.
ainz qu'Erec ou chastel uenist,
deus cheualiers auant tramist,
qui l'alerent le roi conter.
li rois fist maintenant monter,

qu'il ot oies les noueles,
cheualiers, dames et pueeles;
et commanda les sainz soner
et les rues encortiner
de tapiz et de dras de soie
por son fil reçoiure à grant ioie.
puis est il meismes montez.
quatre uinz clers i ot contez,
gentis homes et honorables,
à manteax gris, ornez de sables.
cheualiers i ot bien cinq cenz,
sors les cheuax, fors et baucenz.
boriois et dames tant i ot,
nuns le conte sauoir n'en pot.
tant galoperent et corrurent
qu'il s'entreuirent et cognurent.
li rois son fil, et ses filz lui.
à pié descendent ambedui.
si s'entrebaisent et saluent.
de grant piece ne se remuent
d'illuec où il s'entrencontrerent.
li un les autres saluerent.
li rois grant ioie d'Erec fait.
à la foiee l'entrelait;
si se retorne uers Enide.
de toutes parz est en melide.
ambedeus les acole et baise,
ne sest li quelx d'aux mieuz li plaise
ou chastel uienent liement.
encontre son auenement
sonent li saint trestuit à glai.
de ionc, de mentastre et de glai
sont totes ionchies les rues,
et par desore portendues
de cortines et de tapiz,
de diapres et de samiz.
là ot mout grant ioie menee.
toute la genz est aunee
por ueoir lor nouel seignor.

ainz hons ne uit ioie greignor
que fesoient ione et chenu.
premiers sont au mostier uenu.
là furent par deuotion
receu à procession.
deuant l'autel dou crucefis
s'est Erec à genoillon mis.
deuant l'autel de nostre dame
menerent dui baron sa fame.
quant ele i ot s'oroison faite,
un petit s'est arriere traite.
de sa destre main s'est seingnié
comme dame bien enseignié.
à tant fors dou mostier s'en uont.
ou palais real uenu sont.
là comença la ioie grant.
le ior ot Erec maint present
de cheualiers et de boriois,
de l'un un palefroi Norrois
et de l'autre une cope d'or.
cil li presente un oistor sor,
cil un brochet, cil un leurier,
et cil autres un espreuier,
cil un corrant destrier d'Espaigne,
cil un escu, cil une ensaigne,
cil une espee, cil un hiaume.
onques nuns rois en nul reaume
ne fu plus liement ueuz,
n'à greignor ioie receuz.
tuit de lui seruir se penerent.
mout plus grant ioie encor menerent
d'Enide que de lui ne firent,
por la grant beauté qu'en li uirent,
et plus encor por sa franchise.
en une chambre fu assise
desor une coutre de paile,
qu'aportee fu de Thesaile.
entor ot mainte bele dame:
mais ensinc com la clere iame

reluit desor le bis chaillo
et la rose sor le pauo,
ausi est Enide plus bele
que nule dame ne pucele
qui fust trouee en tot le monde,
qui le cerchast à la reonde,
tant fu gentis et honorable
et de sage dit acointable,
de bon estre et de bon atrait.
onques nuns ne sot tant d'agait
qu'en li peust auoir folie
ne mauuestie ne uilenie.
tant ot d'afaitement apris
que de totes bontez ot pris
que nule dame puisse auoir,
et de largece et de sauoir.
tuit l'amoient por sa franchise,
qui li pooit faire seruise,
plus s'en tenoit chiers et prisoit.
de li nuns hons ne mesdisoit:
car nuns n'en pooit riens mesdire.
ou reaume ne en l'empire
n'ot dame de tant bones mors.
mais tant l'ama Erec d'amors
que d'armes mais ne li chaloit,
n'à tornoiement mais n'aloit.
n'auoit mais soing de tornoier.
à sa fame aloit doisnoier:
de li fist sa fame et sa drue.
tot met son cuer et s'entendue
en li acoler et baisier;
ne se queroit d'el aaisier.
li compaignon duel en menoient.
entr'ax souent se dementoient
de ce que trop l'amoit assez.
ançois estoit midi passez
souant que de son lit leuast.
lui estoit bel, cui qu'il pesast.
mout petit de li s'esloignoit.

mais onques porce ne donoit
de riens moins à ses cheualiers
armes et robes et destriers.
nul leu auoit tornoiement,
nes i enuoiast richement
por tornoier et por ioster,
que qu'il li deussent coster.
ce disoit trestoz li bernages,
que granz duelx est et granz domages.
quant armes porter ne uoloit
tex bers com il estre soloit.
tant fu blasmez de totes genz.
de cheualiers et de sergenz,
que Enide oi entredire
que recreanz estoit ses sire
d'armes et de cheualerie;
mout auoit changié sa uie.
de ceste chose li pesa,
mais semblant faire n'en osa:
car ses sire en mal le preist
assez tost, s'ele li deist.
tant li fu la chose celee
qu'il auint une matinee
là où il iurent en lor lit,
où eu orent maint delit.
bouche à bouche entre braz gisoient.
come cil qui molt s'entramoient.
cil dormi, et cele ueilla.
de la parole li membra,
que disoient de son seignor
par la contree li plusor.
quant il l'en prist à souenir,
de parler ne se pot tenir.
tel duel en ot et tel pesance
qu'il li auint par mescheance
que ele dist une parole
dont ele se tint puis por fole.
mais ele n'i pensoit nul mal.
son seignor amont et aual

comença tant à esgarder,
le cors bien fait et le uis cler.
et plore de si grant rauine
que chiesent desor la poitrine
son seignor les lermes de li.
et dist 'lasse, tant mar i ui.
de mon pais que uing ça querre?
bien me deuroit sorbir la terre,
quant toz li mieudres cheualiers,
li plus hardiz et li plus fiers,
li plus beax et li plus cortois,
qui onques fust ne quens ne rois,
a de tout en tout relinquie
por moi tote cheualerie.
donques l'ai ie honi por uoir.
ne uousisse por nul auoir.'
lors li a dit 'tant mar i fus.'
à tant se tait; se ne dit plus.
Erec ne dormi pas forment:
si l'a tresoi en dormant.
de la parole s'esueilla,
et de ce mout se merueilla,
que si forment plorer la uit.
se li a demandé et dit
'dites moi, bele amie chiere,
por qoi plorez en tel meniere?
de qoi auez ire ne duel?
certes ie le saurai mon uuel.
dites le moi, ma douce amie,
et gardez, ne me celez mie,
porqu'auez dit que mar i fui.
por moi fu dit, non par autrui.
bien ai la parole entendue.'
lors fu mout Enide esperdue.
grant paor ot et grant esmai.
'sire' fait ele, 'ie ne sai
neant de quanque uos me dites.'
'dame, por qoi uos escondites?
li celers ne uos i uaut rien.

ploré auez, ce sai ie bien.
por neant ne plorez uos mie.
et en plorant ai ie oïe
la parole que uos deistes.'
'he, sire, onques ne l'oistes,
mais ie cuit bien que ce fu songes.'
'or me seruez uos de mençonges;
apertement uos oi mentir.
mais tart uenroiz au repentir,
se uoir ne me reconoissiez.'
'sire, quant uos si m'angoissiez,
la uerité uos en dirai;
ia plus ne le uos celerai.
mais ie cuit bien que uos annuit.
par ceste terre dient tuit,
li noir et li blanc et li ros,
que granz damages est de uos
qu'auiez armes entrelessiez.
uostre pris en est abaisiez.
tuit soloient dire l'autr'an
qu'en tot le mont ne sauoit l'an
meillor cheualier, ne plus preu;
uostre parauz n'estoit nul leu.
or se uont tuit de uos gabant,
uiel et ione, petit et grant;
recreant uos apelent tuit.
cuidiez uos donc qu'il ne m'ennuit
quant i'oi de uos dire despit?
mout me poise quant l'en le dit;
et por ce m'en poise encore plus,
qu'il m'en mettent le blasme sus.
blasmee en sui, ce poise moi.
et dient tuit raison porqoi,
que si uos ai lacié et pris
que tot en perdez uostre pris,
ne ne querez à el entendre.
autre consoil uos conuient prendre,
que uos puissiez cest blasme esteindre
et uostre premier los ateindre:

car tant uos ai oi blasmer,
onques nou uos osai mostrer.
souentes foiz, com moi souient,
d'angoisse plorer me couient.
tel pesance orendroit oi,
que garde prendre ne me soi,
tant que ie dis que mar i fustes.'
'dame' fait il, 'droit en eustes:
car cil qui me blasment ont droit.
aparoilliez uos orendroit;
por cheuaucher uos aprestez.
leuez de ci; se uos uestez
de uostre robe la plus bele,
et faites metre uostre sele
en uostre meillor palefroi.'
or est Enide en grant effroi.
mout se lieue tristre et pensiue.
à li soule tence et estriue
de la folie qu'ele dist:
tant grate chieure que mal gist.
'hé' fait ele, 'fole mauuaise.
or estoie par trop aaise.
ne me failloit nesune chose.
dex, et porqoi fui ie tant ose
que tel forsonage osai dire?
et donc ne m'amoit trop mes sire?
à foi, lasse, trop m'amoit il.
or m'estuet aler en essil.
et de ce ai ie duel greignor
que ie ne uerrai mon seignor,
qui tant m'amoit de grant meniere
que nule rien n'auoit tant chiere.
li miaudres hons qui ainz fu nez,
s'estoit si uers moi atornez
que d'autre rien ne li chaloit.
nule chose ne me failloit.
mout estoie bieneuree.
mais trop m'a orgueuz sorleuee.
en mon orgueil aurai domage.

quant ie ai dit si grant outrage.
et bien est droiz que ie l'i aie:
ne set qu'est bien qui mal n'essaie.'
tant s'est la dame dementee
que bien et bel s'est atornee
de la meillor robe qu'ele ot.
mais nule chose ne li plot,
ainçois li dut molt ennuier.
puis a fait un suen escuier
par une pucele apeler;
se li commande à enseler
son riche palefroi Norrois.
onques meillor n'ot cuens ne rois.
et desqu'ele l'ot commandé,
cil n'en a respit demandé;
le palefroi uair ensela.
et Erec un autre apela;
se li commande à aporter
ses armes por son cors armer.
puis s'en monta en unes loges,
et fist un tapiz de Lymoges
deuant lui à la terre estendre.
et cil corrut les armes prendre,
cui il l'ot commandé et dit,
et les porta sor le tapit.
Erec s'asist de l'autre part
desus l'ymage d'un luepart,
qui ou tapiz estoit portraite.
por armer s'atorne et afaite.
premierement se fist chaucier
d'unes chauces de blanc acier.
apres uest un haubert tant chier
c'on ne pooit maille tranchier.
mout estoit riches li haubers,
qui en l'endroit ne en l'enuers
n'ot tant de fer com une aguille.
ne il ne pooit coillir ruille,
que toz estoit d'argent faitiz,
de menues mailles traitiz,

et iere ourez tant sotilment:
dire uos puis certeinnement
que nuns, qui ia uestu l'eust,
plus las ne plus doillanz n'en fust
que s'il eust sor la chemise
une cote de soie mise.
li seriant et li cheualier
se pernent tuit ù meruoillier,
porqoi armer il se fesoit;
mais nul demander ne l'osoit.
quant dou haubert l'orent armé,
un hiaume à cercle d'or gemé,
plus reluisant cler c'une glace,
uns uallez sor le chief li lace.
puis prent l'espee; si la ceint,
et commande c'on li ameint
le bai de Gascoigne enselé.
puis a un uallet apelé.
'uallez' fait il, 'ua tost, si cor
en la chambre delez la tor,
où ma fame est; et si li di
que trop me fait demorer ci.
di li que uiegne tost monter.
trop a mis à li atorner.
car ie l'atent.' et cil i ua.
aparoillie la troua.
'dame, porqoi tardez uos tant?
mes sire là fors uos atant,
de totes ses armes armez.
grant piece a ia qu'il fust montez,
se uos fussiez aparoillié.'
mout s'est Enide merueillié
que ses sire auoit en corage:
mais de ce fist ele que sage,
que plus liement se contint
quant ele deuant lui en uint.
deuant lui uint en mi la cort,
et li rois Lac apres li cort.
cheualier corent qui miauz miauz.

il ne remest iones ne uiauz,
n'aille sauoir et demander
s'il en uoudra nuns d'aus mener.
chascuns de paroffre et presente.
mais il lor iure et creante
que il n'en menra compaignon,
se sa fame soulement non;
por uoir dit qu'il en ira sous.
mout en est li rois angoissous.
'beax filz' fait il, 'que uuez tu faire?
moi doiz tu dire ton afaire;
ne me doiz nule rien celer.
di moi quel part tu uuez aler:
car por rien nule qu'en te die,
ne uuez que en ta compaignie
escuiers ne cheualiers aille.
se tu as emprise bataille
soul à soul uers un cheualier,
por ce ne doiz tu pas lessier
que tu ne meinz une partie,
por solaz et por compaignie,
de tes cheualiers auec toi.
ne doit seus aler filz de roi.
beax filz, fai charger tes somiers;
s'en moinne de tes cheualiers
trente ou quarante ou plus encor.
si fai porter argent et or,
et quanqu'il estuet à proudome.'
Erec respont à la parsome,
et se li dit tot à deuise
coment il a sa uoie emprise.
'sire' fait il, 'n'en puet el estre.
ie n'en menrai cheual en destre.
n'ai que faire d'or ne d'argent,
de compaignon ne de sergent.
fors que ma fame soulement,
autres compaignons ne demant.
mais ie uos pri, quequ'il auiegne.
se ie muir et ele reuiegne,

que uos l'amez et tenez chiere
par amor et par ma proiere.
et la moitié de uostre terre
quitement, sanz noise et sanz gerre,
li outroiez tote sa uie.'
li rois ot que ses filz li prie,
et dit 'beax filz, et ie l'outroi.
mais de ce que aler t'en uoi
sanz compaignie, ai molt grant duel.
ia si n'alasses à mon uuel.'
'sire, ne puet estre autrement.
ie m'en uois; à deu uos commant.
et de mes compaignons pensez;
cheuax et armes lor donez,
et quanqu'à cheualier estuet.'
de plorer tenir ne se puet.
dames et cheualiers ploroient;
por li mout grant duel demenoient.
n'i a un soul qui duel ne face.
maint se pasmerent en la place.
plorant le baisent et acolent.
à pou que de duel ne s'afolent.
ne cuit que plus grant duel feissent,
se mort ou nauré le ueissent.
lors dist Erec por reconfort
à touz 'porqoi plorez si fort?
ie ne sui pris ne mahaigniez.
en cest duel rien ne gaaingniez.
se ie m'en uois, ie reuenrai
quant deu plaira et ie porrai.
toz et totes uos commant gie
à deu. si me donez congié:
car trop me faites seiorner.
et ce que ie uos uoi plorer,
me fait grant duel et grant ennui.'
à deu les commande, et il lui.
departi sont à quelque poinne.
Erec s'en ua; sa fame en moinne,
ne set quel part, en auenture.

'alez' fait il 'grant aleure;
et gardez, ne soiez tant ose,
se uos ueez aucune chose,
que uoz me diez ce ne qoi.
gardez, ne parlez ia à moi,
se ie ne uos aresne auant.
grant aleure alez deuant,
et cheuauchiez tot à seur.'
'sire' fait ele, 'à bon eur.'
deuant s'est mise; si se tot.
li uns à l'autre ne dit mot.
mais molt est Enide dolente.
à li meismes se demente
soef en bas, que il ne l'oie.
'lasse' fait ele, 'à com grant ioie
m'auoit dex mise et essaucié:
or m'a en po d'ore abassié.
fortune, qui m'auoit atraite,
a tost à li sa main retraite.
de ce ne me chausist il, lasse,
s'à mon seignor parler osasse.
mais de ce sui morte et trahie,
que mes sire m'a enahie.
en haye m'a, bien le uoi,
quant il ne uuet parler à moi.
ne ie tant hardie ne sui
que ie os resgarder uers lui.'
que qu'ele se demente si.
uns cheualiers dou bois issi,
qui de roberie uiuoit.
deux compaignons o lui menoit,
et s'estoient armé tuit troi.
mout couoitent le palefroi
qu'Enide uenoit cheuauchant.
'seignor, sauez que ie uos chant?'
fait il à ses deux compaignons.
'se orendroit ne gaaignons,
mauuais serons et recreant
et à merueille mescheant.

ci uient une dame molt bele:
ne sai s'ele est dame ou pucele.
mais molt est richement uestue.
li palefroiz et la sambue
et li peitraux et li lorains
ualent mil liures de Chartrains.
le palefroi uuil ie auoir,
et uos aiez tot l'autre auoir.
ia plus n'en quier à ma partie.
li cheualiers n'en menra mie
de la dame, se diex me saut.
ie li cuit faire tel assaut
qu'il comperra mout durement.
ie l'ai ueu premierement,
et por ce est droiz que ie aille
faire la premiere bataille.'
cil li outroient, et il point.
desoz l'escu se clot et ioint,
et li dui remestrent en sus.
adonc estoit costume et us
que dui cheualier à un poindre
ne deuoient à un seul ioindre;
que s'il l'eussent enuahi,
uis fust qu'il l'eussent trahi.
Enide uit les robeors.
mout l'en a prise granz paors.
'dex' fait ele, 'que porrai dire?
or iert ia morz ou pris mes sire;
que cil sont troi, et il est sous.
n'est pas igaux partiz cist ieus
d'un cheualier encontre trois.
cil le ferra ia par detrois;
que mes sire ne s'en prent garde.
dex, serai ie donc si coharde
que dire ne li oserai?
ia tant coharde ne serai.
ie li dirai, nou leirai pas.'
uers li s'en torne isnelepas.
et dit 'sire. que pensez uos?

ci uienent poignant apres nos
troi cheualier, qui molt nos chacent.
paor ai que mal ne nos facent.'
cui fait Erec 'qu'auez uos dit?
or me prisiez uos trop petit.
trop auez fait grant hardement,
que auez mon commandement
et ma desfense trespassee.
ceste fois uos iert pardonee:
mais s'autrefoiz uos auenoit,
ia pardoné ne uos seroit.'
lors torne l'escu et la lance.
contre le cheualier s'eslance.
cil le uoit uenir; si l'escrie.
quant Erec l'ot, si le deffie.
andui poignent, si s'entreuienent.
les lances esloingniés tienent.
mais cil a à Erec failli,
et Erec a lui malbailli,
qui bien le sot droit enuahir.
sor l'escu fiert par tel hair,
des l'un chief en l'autre le fent.
ne li hauberz ne le desfent:
en mi le piz le fause et ront,
et de sa lance li repont
pié et demi dedenz le cors.
au retraire a son cop estors,
et cil chei. morir l'estut:
car li glaiues ou cors li but.
li uns des autres deux s'eslaisse,
son compaignon arriere laisse.
uers Erec ua; si le menace.
Erec le fort escu embrace;
si le requiert comme hardiz.
cil met l'escu deuant le piz;
Erec fiert parmi les blazons.
la lance uole en deux tronçons
au cheualier de l'autre part.
Erec de sa lance le quart

li fist parmi le piz passer.
cil ne le fera plus lasser:
pasmé ius dou destrier l'enuerse.
et l'autre point à la trauerse.
quant cil le uit uers lui uenir,
si s'en commence à foir.
paor ot, ne l'osa atendre;
en la forest cort recet prendre.
mais sa fuie rien ne li uaut.
Erec l'enchauce, et crie en haut
'uassax, uassax, ça reuenez.
de desfendre uos atornez,
que ie ne uos fiere en fuiant.
uostre fuie ne uaut neant.'
mais cil n'a de retorner cure;
fuiant s'en ua grant aleure.
Erec l'enchauce, et si l'ataint,
et droit le fiert sor l'escu taint.
si l'enuerse de l'autre part.
de ces trois n'a il mais regart.
l'un en a mort, l'autre nauré,
et dou tierz s'est si deliuré
qu'à pié l'a ius dou destrier mis.
toz en a les trois cheuax pris:
ses lie par les frains ensemble.
li uns l'autre dou poil ne semble.
li premiers fu blans comme laiz;
li seconz ne fu mie laiz,
et li tierz fu trestoz uairiez,
à son chemin est repairiez,
là où Enide l'atendoit.
les trois cheuax li commandoit
deuant li mener et chacier.
et si la prent à menacier
qu'ele ne soit mais tant hardie
c'un sol mot de boche li die,
se il ne l'en done congié.
cele respont 'non ferai gié
iames, sire, s'il ne uos plait.'

lores s'en uont; cele se tait.
n'orent pas une liue alee,
quant deuant en une ualee
lor uindrent cinq cheualier autre,
chascuns sa lance sor le fautre,
les escuz as colz embraciez,
et les heaumes bruniz laciez.
roberie querant aloient.
à tant la dame uenir uoient,
qui les trois cheuax amenoit,
et Erec qui apres uenoit.
tot maintenant que il les uirent,
par parole entr'aux departirent
trestot lor hernois, autresi
con s'il en fussent ia saisi.
male chose a en couoitise.
mais ne fu pas à lor deuise;
que bien i fu mise desfense.
assez remaint de ce qu'en pense,
et tex cuide prendre qui faut.
si firent cil à cel essaut.
ce dit li uns, que il auroit
la pucele, ou il morroit;
et li autres dit que suens iert
li destriers uairs, que plus ne quiert
de trestot le gaaing auoir.
li tierz dit qu'il auroit le noir.
'et ie le blanc' ce dit li quarz.
et li quinz ne fu pas cobarz;
qu'il dist qu'il auroit le destrier
et les armes au cheualier.
soul à soul les uoloit conquerre,
et si l'iroit premiers requerre,
se il le congié l'en donoient.
et cil uolentiers li outroient.
lors se part d'aux, et point auant.
cheual ot bon et bien mouant.
Erec le uit, et semblant fist
qu'encor garde ne s'en preist.

quant Enide lez a ueuz,
toz li sans li est esmeuz.
grant paor ot et grant esmai.
'lasse' fait ele, 'ie ne sai
que ie die ne que ie face:
que mes sire molt me menace,
et dit qu'il me fera ennui,
se ie de rien parol à lui.
mais se mes sire estoit or morz,
de moi seroit nuns reconforz.
morte seroie et malbaillie.
dex, mes sire ne les uoit mie.
qu'aten ie donc, mauuaise fole?
trop ai or chiere ma parole,
quant ie ne li ai dit pieça.
bien sai que cil qui uienent ça,
sont de mal faire encoragié.
et dex, comment li dirai gie?
il m'ocira. assez m'ocie:
ne lairai que ie ne li die.
lors l'apele doucement 'sire.'
cui fait il 'que uolez uos dire?'
'sire, merci. dire uos uuil
que desbochié sont de cest bruil
cinq cheualier qui molt uos chacent.
paor ai que mal ne uos facent
cil cheualier, dont molt m'esmai.
ie pens, et aperçu les ai,
qu'il se uuelent à uos combatre.
arriers en sont remes li quatre.
li cinquiemes à uos s'esmuet
tant com cheuax porter le puet;
ie ne gart l'ore qu'il uos fiere.
li quatre en sont remes arriere,
mais ne sont gaires de ci loing:
tost le secorrent au besoing.'
Erec respont 'mar le parlastes,
quant ma parole trespassastes:
car desfendu le uos auoie.

et neporquant tres bien sauoie
que uos gaires ne me prisiez.
c'est seruises mal emploiez:
que ie ne uos en sai nul gré.
bien saichiez que plus uos en hé.
dit le uos ai, et di encor.
encor le uos pardonrai or,
mais autre foiz uos en gardez.
ne ia uers moi ne regardez,
que uos feriez mout que fole.
ie n'ain mie uostre parole.'
lors point ou champ contre celui;
si s'entreuienent ambedui.
l'un l'autre enuaist et requiert.
Erec si durement le fiert
que li escuz dou col li uole,
et si li brise la chanole.
li estrier rompent, et cil chiet.
ne n'a pooir qu'il se reliet:
car mout fu quassez et bleciez.
uns des autres s'est adreciez;
si s'entreuienent de randon.
Erec li met tot à bandon
parmi le menton en la gorge
le fer tranchant de bone forge.
toz tranche les os et les ners.
deuant le col en saut li fers,
et li sans chauz uermeil en raie
d'ambedeus parz parmi la plaie.
l'ame s'en ua, li cuers li faut.
li tierz fors de son agait saut,
qui d'autre part une eue estoit.
parmi l'eue s'en uient tot droit.
Erec point; si l'a encontré
ainz qu'il par fust issuz dou gué.
si bien le fiert que il l'abat,
et lui et le destrier, tot plat.
li destriers tant desor lui iut,
tant qu'en l'aigue morir l'estut:

et li cheuax tant s'efforça
qu'à quelque poinne se dreça.
ensi en a les trois conquis.
li autre dui ont consoil pris
que la place li guerpiront,
ne ia à lui ne champiront.
fuiant s'en uont lez la riuiere.
Erec les enchauce derriere;
si en fiert un desor l'eschine
que sor l'arçon deuant l'encline.
trestote sa force i a mise,
sa lance sor le cors li brise,
et cil chei, le col auant.
Erec molt chierement li uant
sa lance, que sor lui a fraite.
dou fuerre a fors l'espee traite.
cil releua; si fist que fox.
Erec li dona tex trois copx
q'ou sanc li fit l'espee boiure.
l'espaule dou bu li dessoiure.
si qu'à la terre ius chei.
à l'espee l'autre enuahi,
qui mout isnelement s'en fuit
sanz compaignie et sanz conduit.
n'ose atendre, foir ne puet.
le cheual guerpir li estuet;
que n'i a mais nule fiance.
l'escu giete ius et la lance;
si se laisse cheoir à terre.
Erec ne le uost plus requerre,
qu'à terre cheoir se laissa:
mais à la lance se baissa.
celi n'i a il pas lessié
por la soe qui fu brisié.
la lance prent, et si s'en uait.
ne les cheuax mie ne lait.
touz cinq les prent; si les en moinne.
de mener fu Enide en poinne.
les cinq auec les trois li baille.

si li commande que tost aille
et de parler à lui se tiegne,
que max ne ennuiz ne l'en uiegne.
mais cele mot ne li respont,
ainçois se tait, et si s'en uont.
les cheuax en moinne toz huit.
cheuauchié ont iusqu'à la nuit
qu'à uile n'à recet ne uindrent.
à l'anuitier lor ostel pristrent
soz un aubor en une lande.
Erec à la dame commande
qu'ele dorme, et il ueillera.
cele respont que nou fera;
que il n'est droiz. faire nou uuet.
il dormira, que plus se duet.
Erec l'outroie, et bel l'en fu.
à son chief a mis son escu,
et la dame son mantel prent;
sor lui de chief en chief l'estent.
cil dormi, et cele ueilla.
onques la nuit ne someilla,
ainz tint par les frains en sa main
les cheuax iusqu'à l'endemain.
et molt s'est blasmee et maudite
de la parole qu'ele ot dite.
et dit que mal a esploitié,
ne n'a mie de la moitié
tant de mal qu'ele a deserui.
'lasse' fait ele, 'tant mar ui
mon orguil et m'outrecuidance.
sauoir pooie sanz dotance
que tel cheualier, ne meillor,
ne sauoit l'en com mon seignor.
bien le sauoie. or le sai miauz:
car ie ai ueu à mes iauz
que trois ne cinq armez ne doute.
honie soit ma langue toute,
qui l'orguil et l'outrage dist,
dont mes cors à tel honte gist.

si s'est tote nuit dementee
iusqu'au matin à la iornee.
Erec s'esueille par matin:
si se remetent au chemin,
cele deuant, et cil d'arriers.
endroit midi uns escuiers
lor uint deuant en un ualet.
auec lui erent dui uallet,
qui portoient gasteax et uin
et gras fromages de Gayn
as prez le conte Galoain
à ceux qui fenoient le fain.
li escuiers fu de grant uide.
quant il uit Erec et Enide,
qui deuers la forest uenoient.
bien aperçoit que il auoient
la nuit en la forest geu.
n'auoient maingié ne beu:
c'une iornee tot entor
n'auoit chastel, uile, ne tor,
ne meson fort, ne abbaie,
hospital, ne herbergerie.
puis s'apensa de grant franchise.
encontre aux a sa uoie emprise;
si les salue comme frans,
et dit 'sire, ie crois et pans
qu'à nuit auez molt trauaillié.
bien sai que uos auez ueillié
et geu en ceste forest.
de cest blanc gastel uos reuest,
se uos plait un po à mengier.
nou di pas por uos losengier;
que rien ne uos quier ne demant.
li gastel sont de bel froment.
bon uin ai, et fromages gras,
blanches toailles, et hanas.
s'il uos plait à desieuner,
ne uos couient aillors aler.
en ce beau pré, desoz ces charmes,

uos desarmeroiz de uos armes.
si uos reposeroiz un po.
descendez, que ie le uos lo.'
Erec a pié à terre mis;
si li a dit 'beax douz amis,
ie maingerai uostre merci,
ne quier aler auant de ci.'
l'escuier fu de beau seruise:
la dame a ius dou cheual mise,
et li uallet les cheuax tindrent,
qui auecques l'escuier uindrent.
puis se uont aseoir en l'ombre.
li escuiers Erec descombre
de son hiaume; si li deslace
la uentaille deuant la face.
puis a deuant aus estendue
la toaille sor l'erbe drue.
le gastel et le uin lor baille.
le fromage lor peire et taille.
cil maingerent, que fain auoient,
et dou uin uolentiers beuoient.
li escuiers deuant eus sert,
qui son seruise pas ne pert.
quant maingié orent et beu,
Erec cortois et sages fu.
'amis' fait il, 'en gueredon
uos fais d'un de mes cheuax don.
prenez celui qui mieuz uos siet;
et se uos pri que ne uos griet:
arriers ou chastel retornez,
un riche ostel m'i atornez.'
et cil respont que il fera
uolentiers quanque lui plera.
puis uint es cheuax; ses deslie.
le uair en prent; si l'en mercie,
que cil li semble li mieudre estre.
sus monte par l'estrier senestre.
andeus les a enqui lessiez.
ou chastel uient toz eslessiez.

hostel a pris bien atorné.
ez le uos arriers retorné.
'or tost' fait il, 'sire, montez:
que bon hostel et bel auez.'
Erec monte, la dame apres.
li chasteaux estoit auques pres.
tost furent à l'ostel uenu.
à ioie furent receu.
lor hostes molt bel les reçut,
et trestot quanque lor estut
fist atorner à grant planté,
liez et de bone uolenté.
quant lor escuiers fait lor ot
tout le bien que faire lor pot,
à son cheual uient; si remonte.
par deuant les loges le conte
menoit à ostel son cheual.
li cuens et troi autre uassal
s'estoient uenu apuier.
quant li cuens uit son escuier,
qui sor le destrier uair seoit,
demanda li cui il estoit.
et il respont qu'il iere suens.
mout s'en est merueilliez li cuens.
'coment?' dist il: 'où l'as tu pris?'
'un cheualier, cui ie molt pris,
sire' fait il, 'le m'a donné.
en cest chastel l'ai amené;
s'est à ostel chies un boriois.
li cheualiers est molt cortois,
et tant bel home onques ne ui.
se iuré l'auoie et pleui,
ne uos conteroie ie mie
sa beauté tote ne demie.'
li cuens respont 'ie cuit et croi
que il n'est pas plus beax de moi.'
'par foi, sire' fait li sergenz,
'uos estes assez beax et genz.
n'a cheualier en cest pais,

qui de la terre soit nais,
que plus beax ne soiez de lui.
mais bien os dire de cestui
qu'il est plus beax de uos assez,
se dou haubert ne fust quassez
et camoisiez et debatuz;
qu'en la forest s'est combatuz
touz seus contre huit cheualiers.
s'en a mené les huit destriers.
et auec lui a une dame
plus bele, c'onques nule fame
la moitié de sa beauté n'ot.'
quant li cuens ceste nouele ot,
talanz li prent que ueoir l'aille,
se ce est ueritez ou faille.
'onques' fait il 'n'oi de tel.
moinne me tost en son ostel;
que certeinnement uuil sauoir
se tu me diz mençonge ou uoir.'
cil respont 'sire, uolentiers.
ci est la uoie et li sentiers;
que iusque là n'a pas grant uoie.'
'mout me tarde que ie les uoie'
fait li cuens. lors s'en ua aual,
et cil descent de son cheual:
si a fait le conte monter.
deuant corrut auant conter
qui li cuens ueoir le uenoit.
Erec mout riche ostel tenoit;
que bien en iere acostumez.
mout i ot cierges alumez
et chandoiles espessement.
à trois compaignons seulement
uint li cuens, que il n'i ot plus.
Erec encontre leua sus,
qui molt estoit bien ensoingniez,
et li dit 'sire, bien ueingniez.'
et li cuens resalua lui.
acotey se sont ambedui

sor une coutre blanche et mole:
si s'entracointent de parole.
li cuens li paroffre et presente,
et prie li qu'il li consente
que de lui ses gages repraigne.
mais Erec prendre ne les daigne.
'assez ai' dit il 'à despendre;
n'ai mestier d'autrui auoir prendre.'
mout parolent de mainte chose,
mais li cuens onques ne repose
de l'esgarder de l'autre part;
de la dame se prist regart.
por la beauté qu'en li ueoit,
tout son pensé en li auoit.
tant l'esgarda com il plus pot.
tant la coui et tant li plot
que sa beauté d'amors l'esprist.
de parler à li congié prist
à Erec molt couertement.
'sire' fait il, 'ie uos demant
congié, mais ne uos ennuit or.
par cortoisie et par douçor
uuil lez cele dame seoir.
par bien uos uing andeus ueoir.
ne uos n'i deuez mal noter.
à la dame uuil presenter
mon seruise por tote rien.
tot son plesir, sachiez le bien,
feroie por amor de uos.'
Erec ne fu mie ialous,
ne n'i pensa ne mal ne boise.
'sire' fait il, 'pas ne me poise.
seoir et parler uos i loist.
ne cuidiez pas que il me poist.
uolentiers congié uos en doing.'
la dame seoit de lui loing
tant con deux lances ot de lonc;
et li cuens s'est assis selonc
delez li sor un bas eschame.

deuers lui se torna la dame,
qui mout estoit sage et cortoise.
'hay' fait li cuens, 'molt me poise
quant uos alez à tel uitance;
grant ennui en ai et pesance.
mais se croire me uoliez.
honor et preu i auriez,
et molt granz biens uos en uenroit.
à uostre beauté conuenroit
granz honors et grant seignorie.
ie feroie de uos m'amie.
se uos plesoit et bel uos iere,
uos seriez m'amie chiere
et dame de tote ma terre.
quant ie d'amor uos doing requerre,
ne m'en deuez pas escondire.
bien sai et uoi que uostre sire
ne uos aimme, ne ne uos prise.
à bon seignor uos seroiz prise.
se auec moi uos remenez.'
'sire, de neant uos penez'
fait Enide. 'ce ne peut estre.
mieuz ameroie ie, fusse à nestre
ou en un feu d'espine arse,
si que la cendre fust esparse,
que i'eusse de riens fausé
uers mon seignor, nes en pensé.
felonie ne trahison.
trop auez fait grant mesprison,
que tel chose m'auez requise.
ie nou feroie en nule guise.'
li cuens comence à enflamer.
'ne me deingneriez amer,
dame' fait il. 'trop estes fiere.
por losenge ne por proiere
ne feriez rien que ie uuille.
bien est uoirs que fame s'orguille,
quant on plus la prie et losenge.
mais qui la honist et laidenge,

cil la trueue meillor souent.
certes ie uos met en couent.
se uos ma uolenté ne faites,
ia n'i aura espees traites.
ocire ferai orendroit,
ou soit à tort ou soit à droit,
uostre seignor deuant uoz iauz.'
'he, sire, faire poez miauz'
fait Enide, 'que uos ne dites.
trop seriez fel et traitres,
se uos l'oceiez ensi.
repairiez en, ie uos en pri:
car ie ferai uostre plesir.
por uostre me porroiz tenir.
ie sui uostre, et estre le uuil.
ne uos ai rien dit par orguil,
mais por sauoir et esprouer
se ie porroie en uos trouer
que uos m'amessiez de bon cuer.
mais ie ne uoudroie à nul fuer
qu'eussiez tel traison faite.
mes sire uers uos ne se gaite.
se uos ensi l'oceiez,
trop grant mesprison feriez,
et ie en seroie blasmee.
tuit diroient par la contree
que ce seroit fait par mon los.
iusqu'au matin aiez repos,
que mes sire uoudra leuer.
adont le porroiz mieuz greuer
sanz blasme auoir et sanz reproche.'
el pense cuer que ne dit boche.
'sire' fait ele, 'or me creez.
ne soiez pas si esfreez,
mais demain enuoiez ceanz
uoz cheualiers et uos serianz.
si me faites à force prendre.
mes sire me uoudra desfendre,
qui mout est fiers et corageus,

ou soit à certes ou à geus.
faites le prendre ou afoler
ou de la teste decoler.
trop ai menee ceste uie.
ie n'aim mie la compaignie
mon seignor, ie n'en quier mentir.
ie uos uoudroie ia sentir
en un lit certes nu à nu.
desqu'à ce en somes uenu.
de m'amor estes aseur.'
li cuens respont 'à bon eur,
dame. certes buer fustes nee;
qu'à grant honor seroiz gardee.'
'sire' fait ele, 'bien le croi,
mais auoir en uuil uostre foi
que uos me tenroiz chierement.
ne uos en croiroie autrement.'
li cuens respont liez et ioianz
'tenez, ma foi ie uos fianz,
dame, leaument comme cuens,
que ie uos ferai toz uos buens.
ia de rien ne uos esmaiez;
ne uoudroiz rien que uos n'aiez.'
lors en a cele la foi prise.
mais pou l'en est, et pou la prise,
fors por son seignor deliurer.
bien sot par parole enyurer
bricon, quant ele i mist s'entente.
mieuz est assez qu'ele li mente
que ses sires fust depeciez.
de delez s'est li cuens dreciez;
si la commande à deu cent foiz.
mais mout li uaudra po sa foiz
que il fiancié li auoit.
Erec de ce rien ne sauoit,
qu'il deussent d'amors plaidier.
mais dex l'en porra bien aidier,
et ie cuit que si fera il.
or est Erec en grant peril,

et se ne cuide auoir regart.
mout est li cuens de male part.
que sa fame tolir li pense
et lui ocire sanz deffense.
comme fel prent à lui congié.
'à deu' fait il 'uos commant gie.'
Erec respont 'sire, et ie uos.'
ainsinc departent entr'ax dos.
de la nuit fu grant masse alee.
en une chambre à recelee
furent dui lit à terre fait.
Erec en l'un coucher se uait:
en l'autre est Enide couchié,
mout dolente et molt corrocié.
onques la nuit ne prist somoil.
por son seignor est en esuoil,
qui le conte ot bien conеu,
de tant com ele l'ot ueu,
que ploins estoit de felonie.
bien set que s'il l'a en baillie
de son seignor, ne puet faillir
que ne le face malbaillir.
seurs puet estre de la mort
de li, ne set nul reconfort.
toute la nuit ueillier l'estuet.
mais ainz le ior, se ele puet
et ses sires la uuille croire,
auront aparoillié lor oirre.
Erec dormi mout longuement,
tote la nuit seurement,
tant que la mienuiz aprocha.
lors uit bien Enide et pensa
que ele pooit trop atendre.
uers son seignor ot le cuer tendre,
comme bone dame, et loiaux.
ses cuers ne fu dobles ne faux.
ele se lieue et apareille.
à son seignor uint; si l'esueille.
'ha, sire' fait ele, 'merci.

leuez isnelement d'ici,
que trahiz estes entresait
sanz achoison et sanz mellfait.
li cuens est trahitres prouez.
se ci poez estre trouez,
ia n'eschaperoiz de la place
que tot desmembrer ne uos face.
auoir me uuet; por ce uos het.
mais se deu plait, qui toz biens set,
uos n'i seroiz ne morz ne pris.
des er soir uos eust ocis,
se creanté ne li eusse
que s'amie et sa fame fusse.
ia le uerroiz ceanz uenir.
prendre uos uuet et retenir,
et uos ocira s'il uos trueue.'
or ot Erec que bien se prueue
uers lui sa fame lealment.
'dame' fait il, 'isnelement
faites uos cheuax enseler,
et correz nostre oste apeler;
se li dites qu'il uiegne ça.
trahisons commence pieça.'
ia sont li cheual enselé,
et la dame a l'oste apelé.
Erec est armez et uestuz.
à lui est ses ostes uenuz.
'sire' dist il, 'quel haste auez?
qui à tel hore uos leuez,
ainz que iors ne solauz apaire.'
Erec respont qu'il a à faire
mout longue uoie et grant iornee,
por qu'a si sa uoie atornee
que molt en sui en grans espens.
puis dit 'sire, de mon despens
n'auons or encor riens conté.
honor m'auez fait et bonté,
et molt i afiert grant merité.
por sept destriers me clamez quite,

que ie ai ceanz amenez.
ne uos soit pou seus retenez.
de plus ne uos puis mon don croistre.
nes de la monte d'un cheuestre.'
de ce don fu li hostes liez:
si l'en encline iusqu'as piez.
et graces et merciz l'en rent.
lors monte Erec, et congié prent.
à tant se metent à la uoie.
molt ua chastiant tote uoie
Enide, s'ele rien ueoit,
qu'ele tant hardie ne soit
que ia le mete à raison.
à tant entrent en la maison
cent cheualiers d'armes garniz.
mais de ce furent escharniz,
qu'il n'i ont pas Erec troué.
lors a bien li cuens esproué
que la dame l'ot deceu.
les pas des cheuax ont seu:
si se sont tuit mis à la trace.
li cuens molt forment le menace,
et dit que, s'il le puet ateindre,
por rien nule ne puet remaindre
que maintenant le chief ne praigne.
mais i aura un qui s'en faigne.
'or tost' fait il 'd'esperoner.
qui m'en porra le chief doner,
dou cheualier que ie tant hé,
mout m'aura bien serui à gré.'
lors s'eslessent tuit abriuey.
demaintenant sont enuiey
uers celi qui onques nes uit,
ne mal ne lor a fait ne dit.
tant chacerent qu'il le choisirent.
au chief de la forest le uirent,
ainz qu'il par fust enforestez;
lors n'en est uns sous arestez.
par contençon s'eslessent tuit.

Enide ot la noise et le bruit
de lor armes et des cheuax,
et uoit que plains en est li uax.
lors que ele les uit uenir,
de parler ne se pot tenir.
'ahi' fait ele, 'hay, hay.
con nos a cist cuens enuay,
qui por uos ameinne tel ost.
sire, car cheuauchiez plus tost,
tant qu'en cele forest soions.
espoir tost eschaperions,
que cist sont encor molt arriere.
se uos alez en tel meniere,
ne poez de mort eschaper,
que n'estes mie per à per.'
Erec respont 'pou me prisiez.
ma parole mout despisiez.
ie ne uos sai tant bel priier
que ie uos puisse chastiier.
mais se dex ait de moi merci,
tant qu'eschaper puisse de ci,
ceste uos iert molt chier uendue,
se corages ne me remue.'
à tant se torne maintenant,
et uoit le seneschal uenant
sor un cheual fort et isnel.
deuant toz li fait un cembel
le trait de quatre arbalestees.
n'auoit pas les armes portees,
qui mout bien s'en iert acesmez.
Erec a ces de là esmez,
et uoit que bien en i a cent.
cestui qui si le ua chaçant,
pense qu'arester li estuet.
li uns contre l'autre s'esmuet,
et fierent parmi les escuz
de lor blans fers tranchanz agus.
Erec son roit espié d'acier
li fait iusqu'enz ou piz glacier.

que li escuz ne li haubers
ne li ualut un cendal pers.
à tant ez uos poignant le conte,
si com l'estoire nos reconte,
qui estoit cheualiers molt buens.
mais de ce fist que fox li cuens,
que n'ot que l'escu et la lance.
en sa proesce ot tel fiance
qu'armer ne se uost autrement.
de ce fist trop grant hardement,
que deuant trestotes ses genz
s'eslessa plus de uint arpanz.
quant Erec le uit loing de rote,
à lui guenchist. cil nou redote.
cil s'entreuienent fierement.
li cuens le fiert premierement
par tel uertu deuant le piz
que les estriers eust guerpiz,
se bien effichiez ne se fust.
de l'escu fait croissir le fust.
de l'autre part en saut li fers.
mais mout fu riches li haubers,
qui si de mort le garanti
c'onques maille n'en desmenti.
li cuens fu forz, sa lance froisse.
Erec le fiert par tel angoisse
sor l'escu, qui fu tainz en iaune,
que de sa lance plus d'une aune
parmi le uuit bu li embat.
pasmé ius du destrier l'abat.
à tant guenchi; si s'en retorne,
en la place plus ne seiorne.
parmi la forest à droiture
s'en ua poignant grant aleure.
ez uos Erec enforesté.
et li autre sont aresté
sor ceus qui en mi le champ iurent.
mout esfichent forment, et iurent
que il le chaceront ençois

à esperon deux iors ou trois,
qu'il ne le praignent et ocient.
li cuens entent ce que il dient,
qui mout fu au uuit bu bleciez.
un petit s'est amont dreciez,
et les iauz tant com il pot oeure.
bien aperçoit que mauuaise oeure
auoit encommencié à faire.
ses cheualiers fait arriers traire.
'seigneurs' fait il, 'à toz uos di
qu'il n'i ait un seul si hardi,
fort ne feible, ne haut ne bas,
qui ost aler auant un pas.
retornez tuit isnelement.
esploitié ai uileinnement.
de ma uilenie me poise.
mout est prouz et sage et cortoise
la dame qui deceu m'a.
sa beauté d'amors m'aluma.
por ce qu'auoir la desiroie,
son seignor ocire uoloie
et li par force retenir.
bien m'en deuoit max auenir.
sor moi est reuenuz li max
que fel fesoie et desleax
et trahitres et forsenez.
onques ne fu de mere nez
miaudres cheualiers de cestui.
ia par moi n'aura mais ennui
là où iou puisse trestorner.
toz uos comant à retorner.'
cil s'en reuont desconforté.
le seneschal en ont porté
mort en l'enuers de son escu.
li cuens a puis assez uescu,
qu'il ne fu pas à mort naurez.
ainsi s'est Erec deliurez.

Erec s'en ua toz eslaissiez,
une uoie entre deux plaissiez,

il et sa fame deuant lui.
à esperon en uont andui.
tant ont alé et cheuauchié
qu'il uindrent en un pré fauchié.
au desbochier d'un plaisseiz
trouerent un ponz torneiz
par deuant une haute tor,
qui close estoit de mur entor
et de fossé lé et parfont.
isnelement passent le pont,
mais mout orent alé petit
quant de la tor amont les uit
cil qui de la tor estoit sire.
de lui uos sai uerité dire,
qu'il estoit de cors molt petiz,
mais de grant cuer estoit hardiz.
lues qu'il uit Erec trespassant,
de la tor contreual descent,
et fist sor un grant destrier sor
metre une sele à lions d'or.
puis comande qu'en lui aport
escu et lance roide et fort,
espee forbie et tranchant,
et son hiaume brun luisant,
hauberc blanc et chauces tralices:
car ueu a deuant ses lices
un cheualier armé passer,
à cui se uuet d'armes lasser,
ou il à lui se laissera
tant que toz recreanz sera.
cil ont son commandement fait.
ez uos ia le cheual fors trait;
la sele mise et enfrené,
l'a uns escuiers amené.
uns autres les armes aporte.
li cheualiers parmi la porte
s'en ist armez plus tost qu'il pot,
touz seus, que compaignon n'i ot.
Erec s'en uait par un pendant.

ez uos les cheualier fendant
parmi le tertre contreual,
et sist sor un molt bon cheual
que si grant esfroi demenoit
que desoz ses piez esgrumoit
les chaillox plus menuement
que muele n'esquache froment.
et si uoloient de toz senz
estanceles cleres ardenz
que des quatre piez ere auis
que tuit fussent de feu empris.
Enide ot la noise et l'effroi.
à pou que de son palefroi
ne chei ius pasmee et uainne.
en tot le cors de li n'ot uainne
dont ne li remuast li sans.
plus li deuint pales et blans
li uis que se ele fust morte.
mout se despoire et desconforte,
quant son seignor dire ne l'ose,
qui l'a menacé molt et chose
et comandé qu'ele se taise.
de deux parz est si à malaise
que ele ne set le quel faire,
ou le parler ou le taire.
à li meismes se consoille.
souant dou dire s'aparoille,
si que la langue s'en esmuet:
mais la uoiz pas issir n'en puet:
car de paor estraint les danz,
s'enclot la parole dedanz.
ensi se iustise et destraint.
la boche clot, les denz estraint,
que la parole fors n'en saille.
en li a prise tel bataille,
et dit 'seure sui et certe
que mout receurai laide perte.
se ie ainsi mon seignor pert.
dirai li donc tot en apert?

naie. por qoi? ie n'oseroie,
que mon seignor corroceroie.
et se mes sire se corroce,
il me laira en ceste broce
seule, chaitiue et esgaree.
lors serai plus malauree.
malauree moi? que chaut?
duelx ne pesance ne me faut
iames, tant com i'aie à uiure,
se mes sire tot à deliure
en tel guise d'ici n'estort
qu'il reçoiue honte et mort.
mais se ie l'ost ne li acoint,
cil cheualiers qui à lui point,
l'aura mort ains qu'il se regart:
car molt semble de male part.
ie cuit que trop ai atendu.
si le m'a il mout desfendu:
mais nel lerai pas por desfense.
ie uoi bien que mes sire pense
tant que soi meismes oblie;
dont est bien droiz que ie li die.'
ele li dit. cil la menace,
mais n'a talent que mal li face;
qu'il aperçoist et conoist bien
qu'ele l'aimme sor tote rien,
et il li tant que plus ne puet.
contre le cheualier s'esmuet,
qui de bataille le semont.
assemble sont au pié dou mont.
là s'entrefierent et desfient.
es fers des lances s'escremient
ambedeus de totes lor forces.
ne lor ualurent deux escorces
li escuz, qui es cols lor pendent.
li cuir rompent et les ais fendent,
et des hauberz rompent les mailles.
ambedui iusque as entrailles
se sont des lances enferré.

et li destrier sont aterré:
car molt ierent ambedui fort.
ne furent pas nauré à mort,
mais durement furent blecié.
isnelement sont redrecié;
s'ont à aus lor lances retraites.
ne furent maumises ne fraites.
en mi le champ les ont getees.
des fuerres traient les espees;
si s'entreuienent par grant ire.
li uns blece l'autre et empire;
que de rien ne s'entresparnierent.
si granz copx sor les hiaumes fierent
qu'estanceles ardanz en issent,
quant les espees resortissent.
les escuz fendent et esclicent,
et par desor les haubers glicent.
en quatre lieux sont embatues
les espees iusqu'as chars nues.
forment afeblissent et lassent.
se les espees lor durassent
ambedeus longuement entieres.
ià ne s'en traissent arrieres,
ne la bataille ne fausist
tant que l'un morir couenist.
Enide qui les esgardoit,
à pou de duel ne forsenoit.
qui li ueist son grant duel faire,
ses poins detordre, ses crins traire,
et les lermes des iauz cheoir,
loial dame poist ueoir.
et trop fust fel qui la ueist,
s'au cuer pitié ne l'en preist.
li uns à l'autre grant cop donne.
des tierce iusqu'apres de nonne
dura la bataille tant fiere
que nuns homs en nule meniere
certeinnement n'aperceust
qui le meillor auoir deust.

Erec s'esforce et s'esuertue.
s'espee li a embatue
en l'iaume iusqu'au chapeler,
si que tot le fait chanceler.
mais bien se tint qu'il ne chei.
et cil ra Erec renuai;
si l'a si roidement feru
sor la penne de son escu,
qu'au retraire est li branz brisiez,
qui molt estoit buens et prisiez.
quant il uit brisié s'espee,
par mautalant a ius getee
la part qui li remest ou poing,
tant com il onques pot plus loing.
paour ot; arriers l'estuet traire;
que ne puet pas grant esfort faire
en bataille ne en essaut
cheualiers cui s'espee faut.
Erec l'enchauce, et cil li prie
por deu merci qu'il ne l'ocie.
'merci' fait il, 'frans cheualiers.
ne soiez uers moi fel ne fiers.
desque m'espee m'est faillie
la force auez et la baillie
de moi ocire ou de uif prendre;
que n'ai dont me puisse desfendre.'
Erec respont 'quant tu me pries,
outreement uuil que tu dies
se tu es outrey et conquis.
plus ne seras par moi requis,
se tu te mez en ma menaie.'
et cil dou dire se delaie.
quant Erec le uit delaier,
por li faire plus esmaier
li ra une enuaie faite.
sore li cort, l'espee traite.
et cil dist, qui fu esmaiez,
'sire, merci. conquis m'aiez,
des qu'autrement estre ne puet.'

Erec respont 'plus i estuet;
que tant n'en iroiz uos pas quites.
uostre estre et uostre non me dites,
et ie uos redirai le mien.'
'sire' fait il, 'uos dites bien.
ie sui de ceste terre rois.
mi home lige sont Irois:
n'i a nul ne soit mes rentiz.
i'ai à non Guiurez li petiz.
assez sui riches et poissanz;
qu'en ceste terre de toz sanz
n'a baron qui à moi marchisse,
qui de mon commandement isse
et mon plesir ne face tot.
ie n'ai uoisin qui ne me dot,
tant se face orgoillox ne cointe.
mais molt uuil estre uostre acointe
et uostre amis dorenauant.'
Erec respont 'ie me reuant
que ie sui assez gentis hom.
Erec li filz Lac ai à non.
rois est mes peres d'Estregales.
riches citez et beles sales
et fors chasteax a molt mes pere:
plus n'en a rois ne emperere,
fors le roi Artu soulement.
celi en ost ie uoirement:
car à li nus ne s'aparoille.'
Guiurez de ce molt se meruoille,
et dist 'sire, meruoilles oi.
onques de rien tel ioie n'oi
con i'ay de uostre connoissance.
auoir poez en moi fiance.
en ma terre et en mon manoir,
se uos i plait à remanoir,
mout uos i ferai honorer.
ia tant n'i uoudroiz demorer
que desor moi ne soiez sire.
andui auons mestier de mire,

et i'ai ci pres un mien recet:
n'i a pas huit liues ne set.
là uos uuil auec moi mener;
si ferons nos plaies sener.'
Erec respont 'bon gré uos sai
de ce qu'oi dire uos ai.
n'i irai pas, uostre merci.
mais itant seulement uos pri,
que se nuns besoing me croissoit
et la nouele à uos uenoit
que i'eusse mestier d'ahie,
adonc ne m'oblesiez mie.'
'sire' fait il, 'ie uos pleuis
que ia tant com ie soie uis
n'auroiz de mon secors mestier,
que ne uos aille lues aidier,
à quanque ie porrai mander.'
'ia plus ne uos quier demander'
fait Erec: 'molt m'auez pramis.
mes sire estes et mes amis,
se l'ueure est tex com la parole.'
li uns l'autre baise et acole.
onques de si fiere bataille
ne fu si douce desseuraille;
que por amor et par franchise
chascuns... de sa chemise
trencha bandes longues et lees.
s'ont lor plaies entrebendees.
quant li uns ot l'autre bendé,
à deu s'ont entrecommandé.
departi sont en tel meniere.
seus s'en reua Guiurez arriere.
Erec a son chemin retrait,
qui grant mestier eust d'entrait
por ses plaies mediciner.
ainz ne fina de cheminer
tant que il uint en une plainne,
lez une forest que iert plainne
de cers, de biches et de dains

et de cheuriaux et de ferains
et de toute autre sauuagine.
li rois Artus et la royne
et de ses barons li meillor
i estoient uenu le ior.
en la forest uoloit li rois
demorer quatre iors ou trois
por lui desduire et deporter.
si ot fait o lui aporter
tentes et pauoillons et trez.
outre le roi estoit entrez
messire Gauuains toz lassez:
car cheuauchié auoit assez.
defors la tente estoit un charmes.
là ot un escu de ses armes
laissié, et sa lance de fresne.
à une branche par la resne
ot le gringalet areinney,
la sele mise et enfreinney.
tant estut iqui li cheuax
que Kex i uint li seneschax.
cele part uint grant aleure,
ausi com por enuoiseure
prist le cheual, et monta sus;
c'onques ne li contredist nuns.
la lance et l'escu prist apres,
qui soz l'arbre erent enqui pres.
galopant sor le gringalet
s'en aloit Kex tot un ualet,
tant que par auenture auint
que Erec encontre lui uint.
il conut bien le seneschal
et les armes et le cheual:
mais Kex pas lui ne reconut;
car en ses armes n'aperçut
nule ueraie conoissance.
tant cop d'espee et de lance
auoit sor son escu euz
que li toinz en estoit cheuz.

et la dame par grant uoidie,
por ce qu'ele ne uoloit mie
qu'il la coneust ne ueist,
ausi con s'ele le feist
por lou haller por la poudriere,
mist sa guimple deuant sa chiere.
Kex uint auant plus que le pas,
et prist Erec eneslepas
par la reisne sanz saluer.
ainz qu'il le lessast remuer,
li demanda par grant orguil.
'cheualiers' fait il, 'sauoir uiil
qui uos estes et dont uenez.'
'fox estes quant uos me tenez'
fait Erec; 'nel sauroiz à nuit.'
et cil respont 'ne uos ennuit;
car por uostre bien le demant.
ie sai et uoi certeinnement
que plaiez estes et naurez.
enquenuit bon ostel aurez,
se auec moi uolez uenir.
se uos ferai molt chier tenir
et honorer et aaisier:
car de repos auez mestier.
li rois Artus et la royne
sont ci pres en une gaudine
de trez et de tentes logié.
par bone foi le uos lo gié,
que uos en ueingniez auec moi
ueoir la royne et le roi,
qui de uos grant ioie feront
et grant honor uos porteront.'
Erec respont 'uos dites bien.
n'i iroie por nule rien.
ne sauez mie mon besoing:
encor m'estuet aler molt loing.
laissiez m'aler, que trop demor:
encor i a assez dou ior.'
Kex respont 'grant folie dites,

quant dou uenir uos escondites.
espoir uos en repentiroiz.
et bien uos poist, se i iroiz
andui, et uos et uostre fame,
si com li pristres ua au sane,
ou uolentiers ou à enuiz.
enquenuit seroiz mal seruiz.
se mes conseil en est creuz,
se bien n'i estes conneuz,
uenez en l'ost, que ie uos preing.'
de ce ot Erec grant desdoing.
'uassax' fait il, 'folie faites,
quant par force apres uos me traites.
sanz desfiance m'auez pris.
ie di que uos auez mespris;
que touz seurs estre cuidoie.
uers uos de rien ne me gardoie.'
lors met à l'espee la main,
et dist 'uassax, lessiez mon frain.
traiez uos là. ie uos tieng mout
por orgoillox et por estout.
ie uos ferrai, bien le sachiez,
se apres uos plus me fachiez.
lessiez moi tost.' et il le lesse.
ou champ plus d'un erpant s'eslesse,
puis retorna; si le desfie,
com hons ploins de grant felonie.
li uns contre l'autre guenchist.
mais Erec de tant se franchist,
por ce que cil desarmez iere:
de sa lance torna derriere
le fer, et l'arestuel auant.
tel cop li done nonporquant
sor son escu haut ou plus emple
que hurter le fist à la tample
et que le bras au flanc li serre.
tot estendu le porte à terre.
puis uint au destrier; si le prent.
Enide par le frain le tent.

mener l'en uost, et cil li prie.
qui mout sot de losengerie,
que par franchise li rendist.
mout le losenge et blandist.
'uassax' fait il, 'se dex me gart,
en cel cheual ie n'i ai part;
ainz est au cheualier ou monde
en cui greignor proesce habonde,
mon seigneur Gauuain le hardi.
tant de la soe part uos di,
que son destrier li enuoiez
por ce que honor i aiez.
mout feroiz que frans et que sage,
et ie ferai uostre message.'
Erec respont 'uassax, prenez
le cheual, et si l'en menez.
des qu'il est mon seigneur Gauuain,
n'est mie droiz que ie l'en main.'
Kex prent le destrier; si remonte.
au tref le roi uint; si li conte
le uoir, que rien ne l'en cela.
et li rois Gauuain apela.
'beax niés Gauuains' ce dit li rois,
's'onques fustes frans ne cortois,
alez apres isnelement.
demandez amiablement
de son estre, de son afaire.
et se uos le poez atraire
tant qu'auec uos l'en ameingniez,
gardez ia ne uos en feingniez.'
Gauuains monte en son gringalet;
apres le siuent dui uallet.
ia ont Erec aconseu,
mais ne l'ont mie conneu.
Gauuains le salue, et il lui;
salué se sont ambedui.
puis li dist mes sire Gauuains,
qui de grant franchise fu plains,
'sire' fait il, 'en ceste uoie

li rois Artus à uos m'enuoie.
la royne et li rois uos mande
saluz, et prie et commande
qu'auec aus uos ueingniez deduire.
aidier uos puet, et neant nuire.
et si ne sont pas loing d'ici.'
Erec respont 'uostre merci,
le roi et la royne ensamble,
et uos qui estes, ce me semble,
debonaire et bien afaitiez.
ie ne sui mie bien haitiez,
ainz sui naurez dedenz le cors.
et neporquant ie n'istrai fors
de mon chemin por ostel prendre,
ne uos i couient plus atendre.
uostre merci, ralez uos en.'
Gauuains estoit de molt grant sen.
arriers se trait, et se conseille
à un des uallez en l'oreille
que tost aille dire le roi
que il praigne prochain conroi
de ses tres destendre et abatre,
et uiegne trois liues ou quatre
deuant aus, en mi le chemin,
tendre les aucubes de lin,
en qui l'estuet la nuit logier,
s'il uuet conoistre et herbergier
le meillor cheualier por uoir
que ie cuidasse onques ueoir;
qu'il ne uuet por un ne por el
changier sa uoie por ostel.
cil s'en ua; son message a dit.
destendre fait sanz nul respit
li rois ses trez. destenduz sont.
les somiers chargent; si s'en uont.
sor l'abatu monte li rois.
sor un grant palefroi Norrois
s'en monta la royne apres.
mes sire Gauuains tot ades

ne fine d'Erec delaier.
et cil li dist 'ie alai ier
mout plus que ie ne ferai hui.
sire, uos me faites ennui.
laissiez m'aler. de ma iornee
m'auez grant masse destorbee.'
et mes sire Gauuains a dit
'encor uuil aler un petit
ensemble o uos. ne uos ennuit;
que grant piece a iusqu'à la nuit.'
tant out à parler entendu
que tuit li tré furent tendu
deuant lui. et Erec les uoit.
herbergiez est. bien l'aperçoit.
'ahi, Gauuains' fait il, 'ahi.
uostre granz sens m'a esbahi.
par grant sens m'auez retenu.
des or est ensi auenu.
mon non uos dirai orendroit:
li celers rien ne me ualdroit.
ie sui Erec, qui fu iadis
uostre acointes et uostre amis.'
Gauuains l'ot, acoler le ua.
l'iaume amont li sozleua,
et la uentaille li deslace.
de ioie l'acole et embrace,
et Erec lui de l'autre part.
à tant Gauuains de lui se part,
et dist 'sire, ceste nouele
sera ia mon seigneur molt bele.
lié en ert ma dame et mes sire,
et ie lor irai auant dire.
mais ainçois m'estuet embracier
et conioir et solacier
ma dame Enide, uostre fame.
de li ueoir a molt ma dame
la royne grant desirrier.
encor parler l'en oi ier.'
à tant uers Enide se trait;

si li demande qu'ele fait,
s'ele est bien sainne et bien haitie.
ele respont comme afaitie.
'sire, mal ne dolor n'eusse,
se en grant dotance ne fusse
de mon seigneur. mais ce m'esmaie,
qu'il n'a gaires membre sanz plaie.'
Gauuains respont 'moi poise mout,
qu'il apert ia bien en son uout;
que lou uis a descoloré.
i'en eusse assez ploré
quant ie le ui si pale et taint:
mais la ioie le duel estaint;
que de lui tel ioie me uint
que de nul duel ne me souint.
or uenez petite ambleure.
g'irai deuant grant aleure.
dirai la royne et le roi
que uos uenez ci apres moi.
bien sai qu'ambedui en auront
grant ioie, quant il le sauront.'
lors s'en part, au tref le roy uient.
'sire' fait il, 'or nos couient
ioie faire, uos et ma dame,
que ci uient Erec et sa fame.'
li rois de ioie saut en piez.
'certes' fait il, 'molt en sui liez.
ne poisse nouele oir
que tant me feist resioir.'
li rois meismes ist de son tré.
mout ont pres Erec encontré.
quant Erec uoit le roi uenant,
à terre descent maintenant.
et Enide est descendue.
li rois les acole et salue,
et la royne doucement
la baise et acole ausiment.
n'i a nul qui ioie ne face.
enqui meismes en la place.

li ont ses armes desuestues;
et quant ses plaies ont ueues,
si retorne la ioie en ire.
li rois molt forment en sopire,
et fait aporter un entrait
que Morgue sa suer auoit fait.
li entraiz ert de tel uertu,
que Morgue ot donney Artu,
que ia plaie qui en fust ointe,
ou fust sor ners ou fust sor iointe,
ne fausist qu'en une semainne
ne fust tote garie et sainne.
l'entrait out le roi aporté,
qui mout a Erec conforté.
quant ses plaies orent lauees
essuiees et rebendees,
li rois lui et Enide en mainne
en la soe chambre domainne,
et dit que por la soe amor
uuet en la forest à seior
demorer quinze iorz toz plains,
tant qu'il soit toz gariz et sains.
Erec de ce le roi mercie,
et dit 'beau sire, ie n'ai mie
plaie de qoi ie tant me duille,
porqoi ma uoie lessier uuille.
retenir ne me porroit nuns.
demain ia ne tardera plus.
m'en uoudrai par matin aler,
des que le ior uerrai leuer.'
li rois en a crollé le chief,
et dit 'ci a molt grant meschief,
quant uos remenoir ne uolez.
ie sai bien que molt uos dolez.
remenez; si feroiz que sages.
mout iert granz duelx et granz domages,
se en ceste forest morez.
beax douz amis, car demorez
tant c'un pou soiez respassez.'

Erec respont ‘or est assez.
ie ai ceste uoie emprise;
ne la lairoie en nule guise.’
li rois ot qu'en nule meniere
ne remaindroit por sa proiere;
si laisse la parole ester,
et commande tost aprester,
le soper et les tables metre.
li seriant s'en uont entremetre.
ce fu un samedi de nuit;
si maingerent poisons et fruit,
luz et perches, saumons et truites,
et puis poires crues et cuites.
apres soper ne tarda gaire,
commanderent les couches faire.
li rois auoit Erec molt chier.
en un lit le fist soul couchier;
ne uost qu'auec lui nuns couchast,
qui à ses plaies li touchast.
cele nuit fu bien ostelez.
en un autre lit iut delez
Enide, ensemble la roine,
desoz un couertor d'ermine.
et dormirent tuit à repos
tant qu'au main fu li iors esclos.
l'andemain lues qu'il aiorna,
Erec lieue; si s'atorna.
son cheual commande enseler,
et fait ses armes aporter.
uallet corrent, qui li aportent.
encor de remenoir l'enortent
li rois et tuit li cheualier:
mais proiere n'i a mestier;
que por rien n'i uost demorer.
lors les ueissiez toz plorer
et demener un duel si fort
con si le ueissent ia mort.
il s'arma. Enide se lieue.
à toz les cheualiers molt grieue;

que iames reueoir nel cuident.
tuit apres aus les tentes uuident
por aus deduire et conuoier,
à lor cheuax font enuoier.
Erec respont 'ne uous poist pas.
ia auec moi n'iroiz un pas.
les uoz granz merciz, remenez.'
ses cheuax li fuz amenez,
et il monte sanz demorance.
son escu a pris et sa lance;
si les commande touz à dé,
et il i ront lui commandé.
Enide monte; si s'en uont.
en une forest uenu sont.
iusques uers prime ne finerent.
par la forest tant cheminerent
qu'il oirent crier molt loing
une pucele à grant besoing.
Erec en entendi le cri.
bien aperçut, quant il l'oi,
que la uoiz de dolor estoit,
qui de secors mestier auoit.
tot maintenant Enide apele.
'dame' fait il, 'une pucele
uait par le bois forment criant.
ele a par le mien esciant
mestier d'aide et de secors.
cele part uuil aler le cors;
si saurai quel besoing ele a.
descendez ci, et g'irai là;
si m'atendés en dementiers.'
'sire' fait ele, 'uolentiers.'
enqui la lesse; si s'en ua,
tant que la pucele troua,
qui par le bois aloit braiant
por son ami, que dui iaiant
auoient pris. si l'en menoient,
et mout uilment le demenoient.
la pucele aloit dessirant

ses dras, et ses crins detirant,
et sa tendre face uermeille.
Erec la uoit. molt s'en merueille.
et prie li qu'ele li die
porqoi si forment brait et crie.
la pucele plore et sopire.
en plorant li respont 'beau sire,
n'est merueille se ie fais duel;
que morte seroie mon uuel.
ie n'ain ma uie ne ne pris,
que mon ami en moinnent pris
dui ieant felon et cruel,
qui sont ses enemi mortel.
dex, que ferai, lasse, chaitiue,
dou meillor cheualier qui uiue,
dou plus franc et dou plus gentil.
or est de mort en grant peril.
encui le feront à grant tort
morir de molt uilaine mort.
frans cheualiers, por deu te pri:
car secor le mien chier ami,
se tu onques le puez secorre.
ne t'estoura gaires loing corre:
encor sont il d'ici molt pres.'
'damoisele, g'irai apres'
fait Erec, 'quant uos m'en proiez.
et tote seure en soiez,
que tot mon pooir en ferai.
ou auec lui pris esterai,
ou iel uos rendrai tot deliure,
se li ieant le laissent uiure
tant que ie le puisse trouer.
bien me cuit à aus esprouer.'
'frans cheualiers' dist la pucele,
'toz iors mais serai uostre ancele,
se uos mon ami me rendez.
à deu soiez uos commandez.
hastez uos, la uostre merci.'
'quel part s'en uont?' 'sire, par ci.'

uez ci la uoie et les escloz.'
lors s'est Erec mis es galoz;
si li dist qu'ele iqui l'atende.
la pucele à deu le commande,
et prie deu molt doucement
que il par son commandement
li doint force à desconfire
ces qui uers son ami ont ire.
Erec s'en ua tote la trace.
à esperons les ieanz chace.
tant les a chaciez et seuz
que il les a aconseuz
ainz que il fussent dou bois fors.
et uit le cheualier en cors
deschau et nu sor un roncin,
con s'il fust pris à larrecin,
les mains liees et les piez.
li ieanz n'auoient espiez,
escuz, n'espees esmolues;
fors que tant seulement maçues
et corgies andui tenoient,
de qoi le cheualier batoient,
qui ia li auoient dou dos
la char rompue iusqu'as os.
par les costez et par les flans
li corroit contreual li sans,
si que li roncins estoit toz
en sanc iusqu'au uentre desoz.
Erec s'eslesse apres touz seus.
mout fu dolanz et angoisseus
dou cheualier que il lor uit
demener à si grant despit.
entre deux bois en une lande
les a atainz; si lor demande.
'seignor' fait il, 'por quel forfait
faites à cel home tel lait?
que comme larron le menez.
trop laidement le demenez.
ausi le menez par semblant

con s'il estoit repris emblant.
granz uilté est de cheualier
au desuestir et puis plaier
et mener si uilainnement.
rendez le moi, ie le demant
par franchise et par cortoisie:
par force nel uos quier ie mie.'
'uassax' font il, 'à uos que tient?
de molt grant folie uos uient
que uos rien nos en demandez.
s'il uos poise, si l'amandez.'
Erec respont 'por uoir m'en poise,
ne l'en menroiz huimes sanz noise.
desqu'abandon m'en auez fait,
qui le porra auoir, si l'ait.
traez uos là. ie uos desfi.
ne l'en menroiz auant de ci
qu'ainçois n'i ait departiz copx.'
'uassax' font il, 'molt estes fox,
quant uos à nos uolez combatre.
se uos estiez trois ou quatre,
n'auriez uos force uers nos
ne c'uns aigneax contre deux lous.'
'ne sai que c'iert' Erec respont:
'se li ciels chiet et terre font,
dont sera prise mainte aloe.
tex uaut petit, qui molt se loe.
gardez uos, que ie uos requier.'
li ieant furent fort et fier,
et tindrent en lor mains serrees
les maçues granz et quarrees.
Erec lor uint lance sor fautre.
ne ne resoignent l'un ne l'autre
por menace ne por orgoil.
et fiert le premerain en l'oil,
si parmi outre le ceruel
que d'autre part le hasterel
li sans et la ceruele en saut.
et cil chiet morz, li cuers li faut.

quant li autres uit celui mort.
s'il l'en pesa, n'ot mie tort.
par mautalant uengier le ua.
la maçue es deux mains leua.
et cuide ferir à droiture
parmi le chief sanz couerture.
mais Erec le cop aperçut.
et en son escu le reçut.
tel cop neporquant li dona
li ieanz, que tot l'estona,
et par pou que ius dou destrier
nou fist à terre trebuchier.
Erec de son escu se cueure,
et li ieanz son cop recueure
et cuide ferir de rechief
à deliure parmi le chief.
mais Erec tint l'espee traite.
une enuahie li a faite.
dont li ieanz fu mal seruiz:
si le fiert parmi le ceruiz
que tout iusqu'as arçons le fent
et la boele à terre espant.
et li cors gist toz estenduz,
qui fu en deux moitiez fenduz.
li cheualiers de ioie plore
et reclaimme deu et aore.
qui secors enuoié li a.
à tant Erec le deslia:
sou fist uestir et atorner
et sor un des cheuax monter.
l'autre li fist mener en destre.
si li demande de son estre,
et cil li dist 'frans cheualiers,
tu es mes sire droituriers.
mon seignor uuil faire de toi,
et par raison faire le doi;
que tu m'as sauuee la uie,
que ia me fust dou cors rauie
à grant torment et à martyre.

quele auenture, beax douz sire,
por deu, sire, t'a ça tramis,
qui des mains à mes ennemis
m'as deliuré par ton barnage?
sire, ie te uuil faire homage.
toz iors mais auec toy irai.
con mon seignor te seruirai.'
Erec le uoit entalenté
de lui seruir à uolenté,
se il poist en nule guise.
et dist 'amis, uostre seruise
ne uuil ie pas ainsi auoir.
mais ce deuez uos bien sauoir,
que ie uieng ça en uostre ahie
por proiere de uostre amie,
que en cest bois trouai dolente.
por uos se complaint et demente:
car mout en a son cuer pesant.
de uos li uuil faire presant.
s'à li rasemblé uos auoie,
puis retenroie soux ma uoie:
car auec moi n'iroiz uos mie.
n'ai soing de nule compaignie.
mais uostre non sauoir desir.'
'sire' fait il, 'uostre plesir.
quant uos mon non sauoir uolez,
ne uos doit pas estre celez.
Cadoc de Tabriol ai non;
sachiez, ainsinc m'apele l'on.
mais quant de uos partir m'estuet,
sauoir uoudroie, s'estre puet,
qui uos estes et de quel terre,
où uos porrai trouer ne querre
iames, quant de ci partirai.'
'amis, ia ce ne uos dirai'
fait Erec: 'ia plus n'en parlez.
mais se uos sauoir le uolez
et moi de rien nule honorer,
donc alez tost, sanz demorer.

à mon seignor le roi Artu,
qui chace à force et à uertu
cers en ceste forest de ça.
et mien escient iusque là
ne a pas huit liues petites.
alez i tost, et si li dites
qu'à lui uos enuoie et presente
cil qu'il ersoir dedenz sa tente
reçut à ioie et herberga.
et gardez, ne li celez ia
de quel peril uos ai mis fors
et uostre uie et uostre cors.
ie sui molt à la cort amez.
se de part moi uos reclamez,
seruise et honor me feroiz.
là, qui ie sui, demanderoiz.
nou poez sauoir autrement.'
'sire, uostre commandement'
fait Cadoc 'uuil ie faire tot.
ia de ce n'aiez uos redot,
que ie mout uolentiers n'i aille.
la uerité de la bataille,
si com faite l'auez por moi,
conterai ie mout bien au roi.'
ensinc parlant lor uoie tindrent
tant qu'à la pucele paruindrent,
là où Erec lessié l'ot.
la pucele mout se resiot,
quant son ami reuenir uoit,
que iamais ueoir ne cuidoit.
Erec par le poing li presente,
et dit 'ne soiez pas dolente,
damoisiele. ueez uos ci
tot lié et ioiant uostre ami.'
cele respont par grant sauoir
'sire, bien nos deuez auoir
andeus conquis, et moi et lui.
uostre deuons estre ambedui
por uos seruir et honorer.

mais qui porroit guierredoner
ceste deserte neis demie?'
Erec respont 'ma douce amie,
nul guierredon ne uos demant.
ambedeus à deu uos commant;
que trop cuit auoir demoré.'
lors a son cheual trestorné;
si s'en ua au plus tost qu'il puet.
Cadoc de Tabriol s'esmuet
d'autre part, il et sa pucele.
ia a reconté la nouele
le roi Artu et la royne.
Erec toute uoie ne fine
de cheuauchier à grant esploit
là où Enide l'atendoit.
cele le uit; grant ioie en ot.
mais ele n'aperçoit ne sot
la dolor dont il se plaignoit,
que toz ses cors en sanc baignoit,
et li cuers faillant li aloit.
à un tertret qu'il aualoit,
chei toz à un fais aual
iusques sor le col dou cheual.
si con il releuer cuida,
la sele et les estriers uuida,
et chiet pasmez com s'il fust mort.
lors commença un duel si fort
Enide, quant cheoir le uit.
mout li poise quant ele uit,
et cort uers lui si comme cele
que sa dolor de rien ne cele.
en haut l'escrie, et tort ses poinz.
de robe ne li remest poinz
deuant son piz à dessirier.
ses crins commence à detirier,
et sa tendre face dessire.
'dex, que ferai?' fait ele. 'sire,
porqoi me laissiez uous tant uiure?
morz, car m'oci tot à deliure.'

à cest mot sor le cors se pasme.
au releuer mout fort se blasme.
'he' dist ele, 'dolente Enide,
de mon seignor sui homicide.
par ma parole l'ai ocis.
encor fust or mes sire uis,
se ie com outrageuse et fole
n'eusse dite la parole
par qoi mes sire ça s'esmut.
ainz taisirs à home ne nut,
mais parlers nuit mainte foié.
ceste foiz ai bien essaié
et esproué en mainte guise.'
deuant son seignor est assise,
et met en son deuant son chief.
son duel commence sans rechief.
'he' dist ele, 'com mar i fus.
sire cui pareil n'estoit nus,
en toi s'estoit beautez miree.
proece si iere esprouée.
sauoirs t'auoit son cuer doné.
largece t'auoit coroné,
cele sans cui nuns n'a grant pris.
he, qu'ai ie dit? trop ai mespris,
que la parole ai esmeue
dont mes sire a mort receue,
la mortel parole entochie,
qui me doit estre reprochie.
et ie conois bien et outroi
que nuns n'i a corpes fors moi.
ie seule en doi estre blasmee.'
lors rechiet à terre pasmee.
et quant ele releua sus,
si se rescrie plus et plus.
'dex, que ferai? por qoi uif tant?
morz, que demores? et qu'atant,
que ne me prent sanz nul respit?
molt m'a la morz en grant despit.
quant ele ocire ne me daigne,

moi meisme estuet que i'en praigne
la ueniance de mon forfait.
ainsi morrai, mal gré en ait
la morz qui ne me uuet aidier.
ne puis morir por sohaidier;
ne riens ne uaudroit complainte.
l'espee que mes sire a ceinte,
par raison doit sa mort uengier.
ie n'en serai mes en dangier,
n'en proiere, ne en sohait.'
l'espee fors dou fuerre trait;
si la commence à regarder.
dex la fist un pou retarder,
qui ploins est de misericorde;
qu'en dementres qu'ele recorde
son duel et sa mesauenture,
à tant es uos grant aleure.
un conte à grant cheuauchie,
qui de mout loing auoit oie
la dame à haute uoiz crier.
dex ne la uost mie oblier;
que maintenant se fust ocise,
se cil ne l'eussent sorprise,
qui li ont tolue l'espee
et enz ou fuerre reboutee.
puis descendi li cuens à terre;
si li commence à enquerre
dou cheualier, qu'ele li die
s'ele estoit sa fame ou s'amie.
'l'un et l'autre' fait ele, 'sire.
tel duel en ai, n'en puis plus dire.
mais poise moi que ne sui morte.'
et li cuens molt la reconforte.
'dame' fait il, 'por deu uos pri,
de uos meisme aiez merci.
bien est raison que duel aiez.
mais por neant uos esmaiez;
qu'encor poez assez auoir.
ne uos metez en non chaloir.

confortez uos; ce sera sens.
dex uos fera lié par tens.
uostre beautez, qui tant est fine,
bone auenture uos destine:
car ie uos receurai à fame;
de uos ferai contesse et dame.
ce uos doit mout reconforter.
et i'en ferai le cors porter;
s'iert mis en terre à grant honor.
laissiez ester ceste dolor,
que folement uos deduiez.'
cele respont 'sire, finez.
por dieu merci, lessiez m'ester.
ne poez ci rien conquester.
rien qu'en porroit dire ne faire,
ne me porroit à ioie traire.'
à tant se trait li cuens arriere,
et dist 'façons tost une biere
sor quoi cest cors en porterons,
et auec la dame en manrons
tot droit au chastel de Limors.
là iert en terre mis li cors.
puis uoudrai la dame esposer,
mais que bien li doie peser;
c'onques mais tant bele ne ui,
ne nule mais tant ne coui.
mout sui liez quant trouee l'ai.
or faisons tost, sanz nul delai,
une biere cheualerece;
ne uos... poinne ne perece.'
li plusor traient les espees.
tost orent deus branches copees,
et bastons liez en trauers.
Erec ont sus couchié enuers:
si ont deus cheuax estelez.
Enide cheuauche delez,
qui de son duel faire ne fine.
souent se pasme et chiet souine.
li cheualier pres la tenoient.

entre lor braz la sostenoient;
si la relieuent et confortent.
iusqu'à Limors le cors en portent,
et uienent ou palais le conte.
toz li pueples apres aus monte,
dames, cheualiers et boriois.
en mi la saule, sor un dois,
ont le cors mis tot estendu,
o lui sa lance et son escu.
la sale empli. granz est la presse.
chascuns de demander s'engresse
quelx diax c'est et quex merueille.
en dementres li cuens conseille
à ses barons priuement.
'seignor' fait il, 'isnelement
uuil ceste dame receuoir.
uos pouez bien aperceuoir,
à ce qu'ele est bele et sage,
qu'ele est de molt gentil lignage.
sa beautez mostre et sa franchise
qu'en li seroit bien l'onor mise
ou d'un roiaume ou d'un empire.
ie ne serai ia de li pire;
ainçois en puis mout amender.
faites mon chapelain mander,
et uos alez la dame querre.
la moitié de tote ma terre
li uodrai doner en doaire,
s'ele uuet ma uolenté faire.'
cil ont le chapelain mandé,
si con li cuens l'ot commandé,
et la dame ront amenee.
si li ont à force donee:
car cele mout le refusa.
mais toutes uoies l'espousa
li cuens, que à faire li plot.
et quant il esposee l'ot,
tot maintenant li conestables
list ou palais metre les tables.

et fist le maingier aprester:
car tens estoit ia de soper.
apres uespres, un ior de mai,
Enide estoit en grant esmai;
onques ses duelx ne recessoit.
et li cuens ades l'engressoit
par proiere et par menacier
de pais faire et de solacier.
et li desor un faudestuel
fist aseoir estre son uuel.
uousist ou non, l'i ont assise.
et deuant li sa table mise.
d'autre part s'est li cuens asis,
qui par un pou n'enrage uis,
quant reconforter ne la puet.
'dame' fait il, 'il uos estuet
cest duel lessier et oblier.
mout uos poez en moi fier
d'onor et de richece auoir.
certeinnement poez sauoir
que morz hons par duel ne reuit;
onques nuns auenir nel uit.
souoingne uos, de quel pouerte
uos est tel richece ouerte.
poure estiés: or estes riche.
n'est pas fortune enuers uos chiche,
qui tel honor uos a donee
c'or seroiz contesse clamee.
uoirs est que morz est uostre sire.
se uos en auez duel et ire,
cuidiez uos que ie m'en merueil?
naie. mais ie uos doing conseil,
le meillor que doner uos sai.
quant ie espousee uos ai,
mout uos deuez esleecier.
gardez uos de moi corrocier.
maingiez, que ie uos en semon.'
'sire' fait ele, 'ie n'ai son.
certes ia tant con ie uiurai,

ne maingerai ne ne beurai,
se ie ne uoi maingier ainçois
mon seignor qui gist sor ce dois.'
'dame, ce ne puet auenir.
por fole uos faites tenir,
quant uos si grant folie dites.
uos en auroiz males merites,
s'uiuais uos en faites semondre.'
cele mot ne li uost respondre:
que rien ne prise sa menace.
et li cuens la fiert en la face.
cele s'escrie, et li baron
le conte blasment enuiron.
'ostez, sire' font il au conte.
'mout deuriez auoir grant honte
que ceste dame auez ferue
por ce que ele ne maniue.
mout grant uilenie auez faite.
se ceste dame se deshaite
por son seignor qu'ele uoit mort,
nuns ne doit dire qu'ele ait tort.'
'taisiez uos en tuit' fait li cuens.
'la dame est moie, et ie suens.
si ferai de li mon plesir.'
lors ne se pot cele taisir,
ainz iure que ia soie n'iert.
et li cuens hauce, si refiert.
et cele s'escria en haut.
'ha, fel' fait ele: 'moi que chaut
que que tu me dies ne faces?
ne crien tes copx ne tes menaces.
assez me bat, assez me fier.
ia tant ne te trouerai fier
que por toi face plus ne mains,
se tu orendroit à tes mains
me deuoies les iauz sachier
ou toute uiue escorchier.'
entre ces diz et ces tençons
reuint Erec de paumoisons.

ausi con li hons qui s'esueille.
s'il s'esbahi, ne fu merueille,
des genz qu'il uit enuiron lui.
mais grant duel ot et grant ennui,
quant la uoiz sa fame entendi.
dou dois à terre descendi,
et trait l'espee isnelement.
ire li done hardement,
et l'amor que sa fame auoit.
cele part cort où il la uoit,
et fiert parmi... le conte,
si qu'il l'esceruele et afronte
sanz deffiance et sanz parole.
li sans et la ceruele en uole.
li cheualier saillent des tables.
qui cuident que ce soit deables,
qui leanz soit entr'aus uenuz.
n'i remaint iones ne chenuz:
car mout furent esmaiez tuit.
li uns deuant l'autre s'enfuit.
quanque il puet, à grant eslais.
tost orent uuidié le palais,
et crient tuit, et foible et fort.
'fuiez, fuiez; uez ci la mort.'
mout fu granz la presse à l'issue.
chascuns de tost fuir s'argue,
que li uns l'autre empeint et bote.
cil qui derriers est en la rote,
uoudroit estre au premier front.
ainsi trestuit fuiant s'en uont
que li uns l'autre n'ose atendre.
Erec corut son escu prendre;
par la guinche à son col le pent,
et Enide la lance prent.
cil s'en uienent parmi la cort.
n'i a si hardi qui là cort;
qu'il ne cuidoient pas qu'il fust
hom qui si chacier les deust.
mais deables ou enemis,

qui dedenz le cors se fust mis.
tuit s'en fuient, Erec les chace.
et trueuent hors en mi la place
un garçon qui uoloit mener
son destrier à l'eue abeurer,
atorné de frain et de sele.
ceste auenture li fu bele.
Erec uers le cheual s'eslesse,
et cil tot maintenant le lesse,
que paor ot grant li garçons.
Erec monte entre les arcons;
puis se prent Enide à l'estrier,
et saut sor le col dou destrier,
si com li commanda et dist
Erec, qui sus monter la fist.
li cheuax andeus les emporte,
et trueuent ouerte la porte.
si s'en uont que nuns n'i areste.
ou chastel auoit grant moleste
dou conte qui estoit ocis:
mais n'i a un tant soit de pris
qui uoist apres por le uengier.
ocis fu li cuens au maingier,
et Erec, qui sa fame enporte,
l'acole et baise et reconforte.
entre ses braz contre son cuer
l'estraint, et dit 'ma douce suer,
bien uos ai dou tot essaié.
ne soiez de rien esmaié;
q'or uos ain plus assez et pris,
et ie resui certains et fis
que uos m'amez parfaitement.
tout à uostre commandement
uuil estre des or en auant,
si con ie estoie deuant.
et se uos m'auez rien mesdite,
ie le uos pardoing, et claim quite
et le forfait et la parole.'
lors la baise et si l'acole.

or n'est pas Enide à malaise,
quant ses sire l'acole et baise,
et de s'amor le raseure.
par nuit s'en uont grant aleure;
et ce lor fait grant soatume
que la lune cler lor alume.
mout est tost alee nouele:
que rien nule n'est si isnele.
ceste nouele estoit alee
à Guiuret le petit contee,
c'uns cheualiers d'armes naurez
iert morz en la forest trouez,
o lui une dame tant bele
qu'Iseuz samblast estre s'ancele.
si fesoit duel molt merueillous.
trouez les auoit ambedous
li cuens Oringles de Limors;
s'en auoit fait porter le cors.
et la dame esposer uoloit:
mais ele li contredisoit.
quant Guiurez la parole oi,
de rien nule ne s'esioi;
qu'errammment d'Erec li souint.
en cuer et en penser li uint
que il ira la dame querre,
et le cors fera mettre en terre
à grant honor, se ce est il.
serianz et cheualiers ot mil
essamblez por le chastel prendre.
se li cuens ne li uousist rendre
uolentiers le cors et la dame,
tot meist à feu et à flame.
à la lune, qui cler luisoit,
sa gent uers Limors conduisoit.
hiaumes laciez, hauberz uestuz,
et les escuz as cols penduz.
si s'en uenoient armé tuit.
et fu ia pres de mienuit,
quant Erec les a conneuz.

lors cuide il estre deceuz
ou morz ou pris sanz retenal.
descendre fait de son cheual
Enide delez une haie.
n'est pas merueille s'il s'esmaie.
'remenez ci, dame' fait il,
'un petit delez cest seuil,
tant que ces genz trespassez soient.
ie n'ai cure que il uos uoient;
car ie ne sai quex genz ce sont,
ne quel chose querant il uont.
espoir nos n'auons d'aux regart.
mais ie ne sai de nule part,
où nos nos puissons esconduire,
se il de rien nos uuelent nuire.
ne sai se max m'en auenra;
que por paor ne remenra
que à l'encontre ne lor aille.
et s'il i a nul qui m'essaille,
de ioster ne li faudrai pas;
se sui ie molt doillant et las.
mais n'est merueille se me duil.
à l'encontre aler lor uuil,
et uos soiez ci toute coie.
gardez que ia nuns ne uos oie,
tant qu'il uos aient esloingnié.'
à tant ez uos lance esloingnié
Guiuret, qui l'ot de loing ueu
mais ne l'ot mie conneu;
qu'en l'ombre d'une nue brune
s'estoit esconsee la lune.
Erec fu foibles et quassez,
et cil fu auques respassez
de ses plaies et de ses copx.
or fera Erec trop que fox,
se tost conoistre ne se fait.
ensus de la haie se trait,
et Guiurez uers lui esperone.
de nule rien ne l'araisone,

n'Erec ne li resona mot.
plus cuida faire qu'il ne pot;
que plus uuet corre qu'il ne puet.
recroire ou reposer l'estuet.
li uns contre l'autre se ioste.
mais ne fu pas igaus la ioste;
que cist fu foibles et cil forz.
Guiurez le fiert par tel esforz
que par la crope dou cheual
le porte à terre contreual.
Enide, qui tapie estoit,
quant son seignor à terre uoit,
morte cuide estre et malbaillie.
fors est de la haie saillie,
et cort por aidier son seignor.
s'onques ot duel, or ot greignor.
uers Guiuret uint; si le saisist
par la reinne. puis si li dist.
'cheualiers, maudiz soies tu.
un home foible et sanz uertu,
doillant et pres naurè à mort,
as enuahi à si grant tort
que tu ne sez dire porqoi.
se ci n'eust ore que toi,
que sous fusses et sanz ahie,
mar fust faite ceste enuahie,
mais que mes sire fust haitiez.
or soiez frans et afaitiez;
se laisse ester par ta franchise
ceste bataille qu'as emprise:
car ia n'en uaudroiz mieuz de pris,
se tu auoies mort ou pris
un cheualier qui n'a pooir
de releuer. ce puez ueoir,
qu'il a tant copx d'armes soferz
que touz est de plaies couerz.'
cil respont 'dame, ne tancez.
bien uoi que leaument amez
uostre seignor. si uos en lo.

n'auez garde, ne bien ne po,
de moi ne de ma compaignie.
mais, dame, ne me celez mie
comment uostre sires a non;
que ia n'i auroiz se preu non.
qui que il soit, son non me dites.
puis s'en ira seurs et quites.
n'estuet douter ne uos ne lui;
qu'à seur estes ambedui.'
quant Enide aseurer l'ot,
briement li a dit à un mot
'Erec a non, mentir n'en doi;
que debonaire et franc uos uoi.'
Guiurez descent, qui molt fu liez,
et uait Erec cheoir as piez,
là où il gisoit à la terre.
'sire, ie uos aloie querre'
fait il, 'uers Limors droite uoie;
que mort trouer uos i cuidoie.
por uoir m'estoit dit et conté
qu'à Limors en auoit porté
un cheualier nauré à mort
li cuens Oringles, et à tort
une dame esposer uoloit.
mais ele li contredisoit;
qu'ele n'auoit... de lui soing.
et ie uenoie à grant besoing
por i aidier à deliurer.
se il ne me uousist liurer
la dame et uos sanz contredit,
ie me prisasse molt petit
s'un pié de terre li lessasse.
certes se mout ne uous amasse,
ia ne m'en fusse entremis.
ie sui Guiurez li uostre amis.
mais se ie uos ai fait ennui
por ce que ie ne uos connui,
pardoner bien le me deuez.'
à cest mot s'est Erec leuez

en son séant; que ne pot plus.
et dist 'amis, releuez sus.
de cest forfait quites soiez;
que uos ne me connoissiez.'
Guiurez se lieue. Erec li conte
coment il a ocis le conte
là où il maingoit à sa table,
et comment deuant un estable
auoit recouré son destrier;
coment sergent et escuier
fuiant crioient en la place
'fuiez, fuiez; li morz nos chace';
coment il dut estre atrapez;
coment il s'en iere eschapez.
et Guiurez li redist apres
'sire, i a un chastel ci pres,
qui mout siet bien et en saint leu.
por uostre aise, por uostre preu
uos i uoudrai demain mener;
si ferons uos plaies sener.
i'ai deus serors gentes et gaies,
qui mout seuent de garir plaies;
eles uos garront bien et tost.
à nuit ferons logier nostre ost,
iusqu'au matin, parmi ces chans;
que grant bien uos fera, ce pans.
à nuit un petit de repos.
ci nos logerons par mon los.'
Erec respont 'ice lo gie.'
la nuit se sont illuec logié.
ne furent pas de logier coi,
mais petit trouerent de qoi:
car n'i auoit mie pou gent.
par ces haies se uont logent.
Guiurez fist son paueillon tendre.
si commanda une esche esprendre.
por alumer et clarté faire,
fait des escrins les cierges traire,
et alumer parmi la tente.

or n'est pas Enide dolente:
car molt bien auenu li est.
son seigneur desarme et deuest;
si li a ses plaies lauees
et essuiees et bendees:
car autrui n'i lessa tochier.
or ne li set que reprochier
Erec, qui bien l'a esprouee;
uers li a grant amor trouee.
et Guiurez, qui molt les coniot,
de coutes porpointes qu'il ot
fist un lit faire, haut et lonc;
qu'assez trouerent herbe et ionc.
s'ont Erec couchié et couert.
lors a Guiurez un coffre ouert;
s'en fait fors traire deus pastez.
'amis' fait il, 'or en tastez
à mangier; que bien uos fera.
et ma dame remaingera,
uostre fame, qui molt a hui
por uos esté en grant anui.
mais bien uos en estes uengiez.
eschapez estes. or maingiez,
et ie ci maingerai ausi.'
assis s'est Guiurez deuant li,
et Enide, cui molt plesoit
trestot, quanque Guiurez fesoit.
andui de maingier le semonent.
uin et eue mellé li donent;
que li purs est trop forz et rades.
Erec mainga comme malades,
et but petit: car il n'osa.
mais à grant aise reposa,
et dormi trestote la nuit;
qu'en ne li fist noise ne bruit.
au matinet sont esueillié;
si resont tuit apareillié
de monter et de cheuauchier.
Erec ot mout son cheual chier,

que d'autre cheuauchier n'ot cure.
Enide ont baillié une mule:
car perdu ot son palefroi.
mais ne fu pas en grant effroi;
n'onques n'i pensa par semblant.
bone mule ot, et bien amblant,
qui à grant aise la porta.
et ce mout reconforté l'a,
qu'Erec ne s'esmaioit de rien,
ainz lor disoit qu'il garroit bien.
à Penuris, un fort chastel,
qui molt seoit et bien et bel,
uindrent ainçois tierce de ior.
là seiornoient à seior
les serors Guiuret ambedeus:
car molt estoit plesanz li leus.
en une chambre delitable,
loing de la gent et essorable,
en a Guiurez Erec mené.
à lui garir ont mout pené
ses serors, cui il en pria.
Erec en eles se fia,
qu'eles dou tot aseurerent.
premiers la morte char curerent,
puis mistrent sus entrait et tente.
à lui couint molt grant entente;
et celes, qui mout en sauoient,
souent ses plaies li lauoient
et remetoient entrait sus.
chascun ior quatre fois ou plus
le fesoient maingier et boiure;
sou gardoient d'auz et de poiure.
mais qui qu'alast et enz et fors,
toz iors estoit deuant son cors
Enide, cui plus en tenoit.
Guiurez leanz souent uenoit
por demander et por sauoir
s'il uoudroit nule rien auoir.
bien fu gardez et bien seruiz,

et n'estoit mie fait enuiz
rien nule qui li fust mestiers :
mais liement et uolentiers
en lui garir mistrent tel poinne
les puceles qu'ainçois quinzeinne
ne senti il mal ne dolor.
lors por reuenir sa color
le commencerent à baignier.
en eles n'ot que ensoignier ;
que bien lor en sot couenir.
quant il pot aler ne uenir,
s'ot Guiurez fait deus robes faire,
une d'ermine et l'autre uaire,
de deus draps de soie dyuers.
l'une fu d'un osterin pers,
et l'autre d'un bofu roié,
qu'en presant li ot enuoié
d'Escoce une soe cousine.
Enide ot la robe hermine
et l'osterin, qui molt chiers fu,
Erec le uair et le bofu,
qui ne ualoit de neant meins.
or fu Erec toz fors et seins ;
qu'il fu gariz et respassez.
or est Enide lié assez ;
or ot totes ses uolentez.
or li reuient sa granz beautez :
car mout estoit et pale et tainte ;
si l'auoit ses granz duelx estainte.
or fu acolee et baisié,
or fu de toz biens aaisié,
or ot sa ioie et son deduit.
ensemble gisent chasque nuit,
et li uns l'autre acole et baise ;
n'est rien nule qui tant lor plaise.
tant ont eu mal et ennui,
il por li, et ele por lui,
qu'or ont faite lor penitance.
li uns encontre l'autre tence

comment li puisse mieuz plaisir.
dou soreplus me doi taisir,
qu'or ont lor amor refermee
et lor grant dolor obliee,
que petit mais lor en souient.
des or aler les en couient.
si ont Guiuret congié roué,
cui mout orent ami troué:
car de toutes les riens qu'il pot,
honorez et seruiz les ot.
Erec li dist au congié prendre
'sire, or ne uuil plus atendre
que ie ne m'en aille en ma terre.
faites m'aparoillier et querre
que i'aie tot mon estouoir.
ie uoudrai par matin mouoir
demain, quant il ert aiorné.
tant ai entor uos seiorné
que tot me sent fort et deliure.
dex, se li plait, me lait tant uiure
que ie encore en leu uos uoie
où la poissance resoit moie
de uos seruir et honorer.
ie ne cuit en leu demorer,
se pris ne sui ou retenuz,
tant qu'en la cort serai uenuz
le roi Artu, que ueoir uuil
ou à Rohais ou à Carduil.'
Guiurez respont eneslepas
'sire, seus n'en iroiz uos pas:
car ie irai ensemble o uos,
et se menrons ensemble o nos
compaignons, s'à plaisir uos uient.'
Erec à cest conseil se tient,
et dit que tot à sa deuise
uuet que la uoie soit emprise.
la nuit font lor oirre aprester,
que n'i uuelent plus arester.
tuit s'atornent et aparoillent.

au matinet, quant il s'esuoillent,
sont as cheuax mises les seles.
Erec en la chambre es puceles
uait congié prendre ainz qu'il s'en tort.
et Enide apres lui cort,
qui molt estoit ioianz et lié,
quant lor uoie ert apareillié.
as puceles ont congié pris.
Erec, qui bien estoit apris,
au congié prendre les mercie
de sa santé et de sa uie,
et mout lor promet son seruise.
puis a l'une par la main prise,
celi qui plus li estoit pres.
Enide a prise l'autre apres.
si sont fors de la chambre issu,
tuit main à main entretissu.
s'en uienent ou palais amont.
Guiurez de monter les semont
maintenant sanz nule demore.
ia ne cuide ueoir cele ore
Enide qu'il soient monté.
un palefroi de grant bonté,
soef amblant, gent et bien fait,
li a l'on fors au perron trait.
li palefroiz fu beax et bons,
ne ualoit pas moins que li suens,
qui estoit remes à Limors.
cil estoit uairs, et cil ert sors.
mais la teste ert d'autre guise:
partie estoit par tel deuise
que tote ot blanche une ioe,
et l'autre noire comme choe.
entre deus auoit une ligne
plus uert que n'est fuelle de uigne,
qui departoit le blanc dou noir.
dou lorain uos sai dire uoir,
et dou peitral et de la sele,
que l'ueure fu gentix et bele.

toz li peitrax et li lorains
fu d'or et d'esmeraudes plains.
la sele fu d'autre meniere,
couerte d'une porpre chiere.
li arçon estoient d'yuoire.
si fu entaillie l'estoire
coment Eneas mut de Troie,
et com à Cartage à grant ioie
Dido en son lit le reçut;
coment Eneas la deçut;
coment ele por lui s'ocist;
coment Eneas puis conquist
Laurente et tote Lombardie
et Lauine, qui fu s'amie.
sutil fu l'ueure, et bien taillié,
toute à fin or apareillié.
uns Grez taillierres, qui la fist,
au taillier plus de set anz mist,
qu'à nule autre oeure n'entendi.
ce ne sai ie, qu'il la uendi:
mais auoir en dut grant deserte.
or ot bien Enide la perte
dou uair palefroi restoree,
quant de cesti fu honoree.
li palefroiz li fu bailliez
si richement apareilliez.
et cele monte liement.
puis montent tuit isnelement
li seigneur et li escuier.
maint riche ostor sor et muier,
maint tercuel, maint esperuier
et maint brachet et maint leurier
fist Guiurez auec aus porter
por aus deduire et deporter.
cheuauchié ont des le matin
iusqu'au uespre le droit chemin,
plus de trente liues Galesches,
et uienent deuant les bretesches
d'un chastel fort et riche et bel,

tout clos entor de mur nouel.
et par desoz à la roonde
corroit une eue molt parfonde,
lee et bruiant comme tempeste.
Erec en l'esgarder s'areste
por demander et por sauoir
se nuns l'en porroit dire uoir,
qui de cel chastel estoit sire.
'amis, sauriez me uos dire'
fait il à son bon compaignon,
'comment cist chasteax ci a non,
et cui il est? dites le moi,
s'il est à conte ou à roi.
iusques ici mené m'auez.
dites le moi, se uos sauez.'
'sire' fait il, 'molt bien le sai.
la uerité uos en dirai.
Brandiganz a non li chasteax,
qui tant par est et forz et beax
que roi n'empereor ne dote.
se France et Lombardie tote,
et tuit cil qui sont iusqu'au liege,
estoient enuiron au siege,
nou prendroient il en lor uies:
car plus dure de quatre liues
l'isle où li chasteax est asis,
et tout croist dedenz le porpris,
quanqu'à riche chastel couient.
et fruiz et blez et uins i uient;
ne bois ne riuiere n'i faut.
de nule part ne crient assaut,
ne riens nou porroit afamer.
li rois Eurains le fist fermer,
qui l'a tenu en quiteé
trestouz les iors de son aé,
et tendra trestote sa uie.
mais fermer ne le fist il mie
por ce qu'il dotast nules genz:
mais li chasteax en est plus genz.

car s'il n'i auoit nul ator
fors seul l'eue qui cort entor,
tant forz et tant seurs seroit
que nules genz ne douteroit.'
'dex' dist Erec, 'con grant richece.
alons ueoir la forterece.
et si ferons nostre ostel prendre
el chastel, que g'i uuil descendre.'
'sire' fait cil cui molt greuoit,
'se anuier ne uos deuoit,
nos n'i descendriommes pas.
ou chastel a un mal trespas.'
'mal?' fait Erec. 'sauez le uos?
qui que ce soit, dites le nos;
que molt uolentiers le sauroie.'
'sire' fait cil, 'paor auroie
que uos n'i eussiez domage.
ie sai tant en uostre corage
de hardement et de bonté,
que se uos auoie conté
ce que ie sai de l'auenture,
que tant est perillouse et dure,
que uos i uoudriez aler.
i'en ai oi souent parler.
et passé a set anz ou plus
que dou chastel ne reuint nus
qui l'auenture i alest querre.
si sont uenu de mainte terre
cheualier fier et corageus.
sire, nel tenez mie à ieus,
que ia par moi ne le sauroiz
de ci que creanté m'auroiz,
par l'amor que m'auez pramise,
que par uos ne sera requise
l'auenture dont nuns n'estort
qu'il n'i reçoiue ou honte ou mort.'
or ot Erec ce que lui siet.
Guiuret prie que ne lui griet.
et dist 'oil, beax douz amis,

soffrez que nostre hostel soit pris
ou chastel, mais ne uos ennuit.
tens est de herberger enuit,
et por ce uuil que ne uos poist.
et se nostre honors nos i croist,
ce uos deuroit estre molt bel.
de l'auenture uos apel
que soulement le non me dites.
dou soreplus soiez toz quites.'
'sire' fait il, 'ne puis taisir
que ne die uostre plesir.
li nons est molt beax à nomer,
mais molt est grief à escouter;
que nuns n'en puet eschaper uis.
l'auenture, ce uos pleuis,
la ioie de la cort a non.'
'dex, en ioie n'a si bien non'
fait Erec: 'ce uois ie querant.
ia ne m'alez desesperant,
beax douz amis, de ce ne d'el,
mais faites prendre nostre ostel;
que granz biens nos en puet uenir.
nuns ne me porroit detenir
que ie n'aille querre la ioie.'
'sire' fait il, 'dex uos en oie,
que uos puissiez ioie trouer
et sanz encombrier retorner.
bien uoi qu'aler uos i estuet.
deis qu'autrement estre ne puet,
alons; que nostre ostex est pris;
que nuns cheualiers de haut pris,
(ce ai oi dire et conter)
ne puet en cest chastel entrer,
por ce que herbergier i uuille,
que li rois Eurains ne recuille.
tant est gentis et frans li rois
qu'il a fait ban à ses boriois,
si chier com chascuns a son cors,
que preudons qui uiegne defors,

en lor maisons ostel ne truisse,
por ce que il meismes puisse
touz les preudomes honorer,
que leanz uoudront demorer.
ensinc uers le chastel s'en uont.
les lices passent et le pont.
et quant les lices ont passees,
les genz se furent amassees
par les rues à granz tropeax.
uoient Erec, qui molt est beax,
et par semblant cuident et croient
que tuit li autre à lui soient.
à merueilles l'esgardent tuit.
la uile fremist tote et bruit.
tuit i consoillent et parolent.
nes les puceles qui querolent,
lor chant en laissent et retardent.
toutes ensemble le regardent,
et de sa grant beauté se saignent.
trestotes ensemble le plaignent.
en bas dit l'une à l'autre 'lasse,
cist cheualiers qui par ci passe,
ua à la ioie de la cort.
dolanz en iert ainz qu'il s'en tort;
c'onques ne uint nus d'autre terre
la ioie de la cort requerre,
qu'il n'i eust honte et domage,
ne n'i lessast la teste en gage.'
apres por ce que il l'entende,
dient en haut 'dex te deffende,
cheualiers de mesauenture;
que mout es beax à desmesure,
et mout fait ta beautez à plaindre;
que demain la uerrois estaindre.
à demain est ta morz uenue;
demain morras sanz atendue,
se dex ne te garde et desfent.'
Erec ot bien et si entent
qu'en dit de lui parmi la uile,

que plus le plaingnent de deux mile.
mais riens ne le puet esmaier.
outre s'en ua sanz delaier,
saluant debonairement
touz et toutes communement.
et tuit et toutes le saluent,
et li plusor d'angoisse suent
qui plus dotent que il ne fait
et de sa honte et de son lait.
sou de ueoir sa contenance,
sa grant beauté et sa semblance
a si les cuers de toz à lui
que tuit redoutent son anui,
cheualier, dames et puceles.
li rois Eurains ot les noueles,
que tex genz à sa cort uenoient
qui grant compaignie amenoient,
et bien resembloit as hernois
que li sire estoit cuens ou rois.
li rois Eurains en mi la rue
uint encontre; si les salue.
'bien ueingniez, seigneurs. descendez.'
descenduz sont. il fu assez
qui les cheuax reçut et prist.
li rois Eurains pas ne mesprist
quant il uit Enide uenant.
si la salue maintenant,
et li cort aidier à descendre.
par la main, qu'ele ot blanche et tendre,
l'en mainne en son palais amont,
si com franchise l'en semont.
si l'onora de quanqu'il pot:
car bien et bel faire le sot,
sanz folie et sanz mal penser.
une chambre fist encenser
d'encens, de myrre, d'aloé.
à l'entrer ont tuit molt loé
le bel semblant le roi Eurain.
en la chambre entrent main à main,

si con li rois les i mena,
qui d'aus grant ioie demena.
mais por qoi uos deuiseroie
les pointures de draps de soie,
dont la chambre estoit embelie?
le tens gasteroie en folie.
mais ie ne le uuil pas gaster,
ançois me uuil un po haster:
car qui tost uait la droite uoie,
passe celui qui se desuoie.
por ce ne m'i uuil arester.
li rois commande aprester
le soper, quant tens fu et hore;
ne n'i uuil pss faire demore,
se trouer puis uoie plus droite.
quanque cuers desirre et couoite,
orent plenierement la nuit,
oiseax et uenoison et fruit
et uins de diuerse meniere.
mais tot passe la bele chiere:
car de toz mes est li plus douz
la bele chiere et li clers uouz.
mout furent serui liement,
tant qu'Erec estroseement
laissa le maingier et le boiure.
si commença à rementoiure
ce dont au cuer plus li tenoit.
de la ioie li souenoit.
s'en a la parole esmeue.
li rois Eurains l'a maintenue.
'sire' fait il, 'des or est tens
que ie die quanque ie pens,
et por qoi ie suis ça uenuz.
trop me sui dou dire tenuz:
or nou puis celer en auant.
la ioie de la cort demant,
que nule rien tant me couoit.
donez la moi, que que ce soit,
se uos en estes poetis.'

'certes' fait li rois, 'beax amis,
parler uos oi de grant oiseuse.
ceste chose est molt perilleuse,
et dolant a fait maint preudomme:
uos meismes à la parsome
en serez morz et afolez,
se consoil croire ne uolez.
mais se... me uoliez croire,
ie uos loeroie à recroire
de demander chose si grief,
dont ia ne uenriez à chief.
n'en parlez pas. taisiez uos en.
ne uos uenroit pas de grant sen,
se uos ne creez mon conseil.
de rien nule ne m'en merueil,
se uos querez honor ou pris.
mais se ie uos uoi entrepris
ou de uostre cors empirié,
mout en aurai le cuer irié.
et sachiez bien que i'ai ueu
maint proudome estre recreu,
qui ceste ioie demanderent.
onques de rien n'i amenderent,
ainz i sont tuit mort et peri.
ainz que demain soit aseri,
poez autel loier atendre.
se la ioie uolez entendre,
uos l'auroiz, mais que bien uos poist.
c'est une chose qui uos loist
à repantir et à retraire,
se uos uolez uostre preu faire.
por ce le di que traison
uers uos feroie et mesprison,
se tot le uoir ne uos disoie.'
Erec entent bien et outroie
que li rois à droit le conseille;
mais que plus granz est la merueille
et l'auenture plus greuainne,
plus la couoite et plus se painne.

et dist 'sire, dire uos puis
que preudome et leal uos truis.
ne blasme ne uos en puis metre
de ce dont me uuil entremetre.
coment que desormais m'en chie.
ci en est la broche tranchie:
car ia de rien que i'aie emprise.
ne ferai tel recreandise
que ie tot mon pooir n'en face
ainçois que g'isse de la place.'
'bien le sauoie' dist li rois:
'uos errez encontre mon pois.
la ioie auroiz, que uos querez.
mais toz en sui desesperez:
car mout dot uostre mescheance.
desormais estes en fiance
d'auoir ce que uos couoitiez.
se uos à ioie en esploitiez,
conquis auroiz si grant honor
c'onques hom ne conquist greignor.
et Dex, si com ie le desir,
uos en doint à ioie uenir.'
de ce tote la nuit parlerent,
iusqu'à tant que couchier alerent;
que li lit furent atorné.
au main quant il fu aiorné,
Erec, qui fu en son esueil,
uit l'aube clere et le soleil.
si se lieue tost et atorne.
Enide à molt grant ennui torne,
et mout en est triste et irié.
mout en est la nuit empirié
de sopecon et de paor
que ele auoit de son seignor,
qui s'en ua en molt grant peril.
mais toute uoie s'atorne il;
que riens ne l'en puet destorner.
li rois, por son cors atorner,
à son leuer li enuoia

armes que mout bien emploia.
Erec nes a pas refusees:
car les soes erent usees
et empiriés et maumises.
les armes a uolentiers prises;
si s'en fait armer en la sale.
quant armez fu, si s'en auale
trestouz les degrez contreual,
et trueue enselé son cheual
et le roi qui montez estoit.
chascuns de monter s'aprestoit
et à la cort et as ostex.
en tot le chastel n'a remes
home ne fame, droit ne tort,
grant ne petit, foible ne fort,
qui aler puisse, qu'il n'i uoise.
ou chastel auoit molt grant noise,
et grant bruit par totes les rues:
car les granz genz et les menues
disoient tuit 'ahi ahi,
cheualiers, ioie t'a trahi,
cele que tu cuides conquerre.
mais ton duel et ta mort uas querre.'
lors n'i a un seul qui ne die
'ceste ioie, dex la maudie;
que tant preudome i sont ocis.
hui en cest ior fera le pis
qu'il onques mais feist sanz doute.'
Erec ot bien, et si escoute
qu'en dist de lui et sus et ius
'ahi ahi, com mar i fus,
beax cheualiers, genz et adroiz.
certes ne seroit mie droiz
que ta uie si tost fausist,
ne que nus anuiz t'auenist
dont bleciez fusses et laidiz.'
bien ot la parole et les diz:
mais toute uoie outre s'en passe,
ne tient mie la chiere basse.

ne ne fist semblant de cohart.
qui que parolt, molt li est tart
qu'il saiche et uoie et conoisse
dont il sont tuit en tel angoisse,
en tel ennuit et en tel poinne.
li rois fors dou chastel le moinne
en un uergier qui estoit pres.
et totes les genz uont apres,
proiant que de cele besoigne
dex à ioie partir l'en doigne.
mais ne fait mie à trespasser
por l'aigue debatre et lasser
que dou uergier ne uos retraie,
lonc l'estoire, chose ueraie.
ou uergier n'auoit enuiron
ne mur ne paliz se l'air non:
mais de l'air ert de totes parz
par nigromance clos li iarz,
si que riens entrer n'i pooit,
se par desore n'i uoloit.
ne que s'il fust toz clos à fer
ne tot esté et tot yuer
i auoit flors et fruit maur.
et li fruiz auoit tel aur
que leanz se lessoit maingier,
au portier en fesoit dangier:
car que point porter en uousist,
iames à l'uis ne reuenist,
ne iames dou uergier n'issist,
tant qu'en son leu le fruit meist.
ne soz ciel n'a oisel chantant,
qui plaise à home tant ne quant
por lui desduire et resioir,
que l'en ne i poist oir
plusor de chascune nature.
ne terre, tant con ele dure,
ne porte espice ne racine
qui uaille à nule medicine,
que l'en n'i trouast à planté;

qu'assez en i auoit planté.
laianz par une estroite entree
est de genz la torbe entree,
li rois Eurains et tuit li autre.
Erec aloit lance sor fautre,
parmi le uergier cheuauchant,
qui mout se delitoit ou chant
des oiseax qui leanz chantoient.
sa ioie li representoient,
la chose à qoi il plus baoit.
mais une merueille ueoit,
qui poist faire grant paor
au plus hardi combateor
de toz ices que nos sauons,
se fust Thiebauz li esclauons
ou Opiniax ou Ferraguz.
car deuant aus, sor pelx aguz,
auoit hiaumes luisanz et clers:
et s'auoit desor les cerclers
teste d'ome desor chascun.
mais au chief des pex auoit un
où il n'auoit neant encor,
fors que tant seulement un cor.
il ne set que ce senefie,
ne de neant ne se detrie;
ainz demande que ce puet estre.
li rois, qui lez lui est à destre,
li dit trestot, et se li conte.
'amis' fait il, 'sauez que monte
ceste chose que ci ueez?
mout en deuez estre effreez.
se uos point amez uostre cors:
car cil seus pex qui est defors,
où uos ueez ce cor pendu,
atent. bien l'auons conneu:
mais nos ne sauons pas bien cui,
se il atent nos ou autrui.
garde, ta teste n'i soit mise:
car li pex siet en la deuise.

bien uos en auoie garni
ainçois que uos uenissiez ci.
ne cuit que iames en issiez,
ne soiez morz et detranchiez:
car or sauons nos bien à tant
que li pex uostre teste atant.
se ce auient qu'ele i soit mise,
si com chose li est promise,
des lors que il sera fichiez,
uns autres pex sera dreciez
apres celui, qui atendra
tant que ne sai qui reuendra.
dou cor ne uos dirai ie plus:
mais onques sonuer nou pot nus.
mais cil qui soner le porroit,
ses pris et ses honors croistroit.
deuant toz ces de la contree
mout iroit loing sa renommee:
car tuit honorer le uoudroient,
et à moillor d'aus le tendroient.
or n'i a plus de cest afaire.
faites uos genz arriere traire;
que la ioie uenra par tens,
que uos fera dolant, ce pens.'
à tant li rois Eurains le lesse,
et cil uers Enide se baisse,
qui delez lui grant duel fesoit.
neporquant ele se taisoit:
car li duelx que l'en fait de boche,
ne grieue rien, s'au cuer ne toche.
et cil qui bien conut son cuer,
li a dit 'bele douce suer,
gentix dame loiax et sage,
bien conois tot uostre corage.
paour auez grant, bien le uoi:
si ne sauez encor por qui.
mais por neant uos esmaiez,
iusqu'à tant que ueu aiez
que mes escuz iert depeciez

et ie dedenz le cors plaiez,
et uos uerroiz couert de sanc
les mailles de mon haubert blanc.
et mon hiaume frait et quassé,
et moi de mes membres lassé,
que mes ne me porrai desfendre,
qu'il m'estoura merci atendre
et deprier estre mon uuel.
lors porroiz faire uostre duel;
que trop tost commencié l'auez.
douce dame, encor ne sauez
que ce sera, ne ie ne sai.
de neant estes en esmai.
mais sachiez bien certainnement:
s'en moi n'auoit de hardement
que tant con uostre amors me baille,
ne doteroie ia sanz faille
cors à cors nule rien uiuant.
se fais que fox que ie me uant.
mais ie nou di pas por orguil,
fors tant que conforter uos uuil.
confortez uos. laissiez ester.
ie ne puis mais ci arester,
ne uos n'iroiz plus auec moi:
car auant mener ne uos doi,
si con li rois l'a comandé.'
lors la baise et comande à dé.
et ele i recommande lui.
mais molt li uint à grant anui
quant ele nel suit et conuoie,
tant qu'ele sache bien et uoie
quex auenture ce sera,
et coment il esploitera.
mais puisque remenoir l'estuet
que auant suire ne le puet,
si remaint irié et dolente.
et cil s'en ua par une sente,
sous, sanz compaignie de gent,
tant qu'il troua un lit d'argent.

couert d'un drap bordé à or,
desoz l'ombre d'un sagremor,
et sor le lit une pucele
gente de cors et de uis bele
de totes beautez à deuise.
là s'estoit tote seule asise.
de li ne sai plus deuiser:
mais qui bien seust rauiser
tot son ator et sa beauté,
dire peust par uerité
c'onques Lauine de Larente,
qui tant par fu et prouz et gente,
n'ot mie de beauté le quart.
Erec s'aproche cele part:
car de plus pres la uot ueoir;
et les genz se uont aseoir
soz les arbres par le uergier.
à tant ez uos un cheualier
armé d'unes armes uermeilles,
qui mout par ert granz à merueilles.
et s'il ne fust granz à ennui,
soz ciel ne fust plus bel de lui.
mais il estoit un pié plus grant,
à tesmoing de tote la gent,
que cheualiers que l'en seust.
ainçois qu'Erec ueu l'eust,
li escria ‘uasax, uasax,
fox estes, se ie soie sax,
quant uers ma damoisele alez.
mien esciant tant ne ualez
que uers li doiez aprochier.
uos comperroiz encui mout chier
uostre folie par ma teste.
estez arriers.’ et cil s'areste;
si le regarde. et cil s'estut.
li uns uers l'autre ne se mut,
tant qu'Erec respondu li ot
trestot quanque dire li uot.
‘amis’ fait il, ‘dire puet l'en

folie aussi tost comme sen.
menaciez tant com uos plaira,
et ie sui cil qui se taira;
qu'en menacier n'a nul sauoir.
sauez por qoi? tex cuide auoir
le ieu ioé, qui puis le pert.
por ce est fox tot en apert
que trop cuide qui trop menace.
s'il est qui fuit, il est qui chace.
mais ie ne uos dot mie tant
que ie m'en fuie encor à tant.
aparoilliez sui de deffendre,
s'est qui estor me uuille rendre,
q'autrement aler ne m'en puisse
ou à force faire l'estuisse.'
cil li respont 'se dex me saut,
sachiez, bataille ne uos faut:
car ie ues requier et defli.'
et ce sachiez uos bien de li,
que puis n'i ot reinnes tenues.
n'orent mie lances menues;
ainz furent grosses et quarrees.
et ne furent mie planees:
s'en furent plus roides et forz.
sor les escuz par tex esforz
s'entrefierent des fers tranchanz
que parmi les escuz luisanz
passe de chascune une toise.
mais li uns l'autre en pan n'adoise.
ne lance brisié n'i ot:
chascuns au plus tost que il pot
a sa lance retraite à lui.
si s'entreuienent ambedui,
et reuienent à iostre droite,
li uns uers l'autre lance droite.
si se fierent par tel angoisse
que l'une et l'autre lance froisse.
et li cheual desoz aus chient.
et cil qui sor ces cheuax sient.

ne se sentent de rien greué.
isnelement sont releué:
car fort estoient et legier.
à pié sont en mi le uergier.
si s'entreuienent demanois.
as uerz brans d'acier Vienois
se fierent granz cops et nuisanz
sor les hiaumes clers et luisanz.
si que li huil lor estancelent.
à pou li uassal ne chancelent.
ne plus ne se puent pener
d'aus empirier et de greuer;
que mout se poinnent et trauaillent.
andui fierement s'entressaillent
as ponz dorez et as trenchanz.
tant sont martelees dedanz
et les ioes et les nassez
et poins et braz et plus assez
tamples et hatereaux et cols,
que tuit lor en dolent li os.
mout sont doillant, et molt sont las:
neporquant ne recroient pas.
ainçois s'esforcent miauz et miauz.
mais la suors lor tolt les iauz,
et li sans qui auec degoute,
si que par pou ne uoient goute.
et bien souent lor cops perdoient
si comme cil qui pas ne uoient
lor espees sor aus conduire;
ne se puent mais gaires nuire
li uns uers l'autre. neporquant
ne recroient ne tant ne quant.
que trestoz lor pooirs ne facent.
por ce que li huil lor effacent,
si que tot perdent lor ueoir,
laissent ius lor escuz cheoir.
si s'entrehordent par grant ire.
li uns l'autre boute et tire,
si que sor les genoz s'abatent.

ensi longuement se debatent,
tant que l'ore de nonne passe.
et li granz cheualiers se lasse,
si que toute li faut l'alainne.
Erec à son talant le mainne
et chace et tire, si que toz
les laz de son hiaume a deroz.
cil chiet adonc desor l'eschine,
que iusques uers les piez l'encline.
mais n'a pooir de releuer.
que que il li doie greuer,
li conuient dire et outroier
'conquis m'auez, nel quier noier.
mais molt me uient à grant contraire.
et nonporquant de tel affaire
poez estre, et de tel non,
qu'il ne m'en sera se bel non.
mais mout uoudroie par proiere,
s'estre puet en nule meniere,
que ie uostre droit non seusse,
por ce que confort en eusse,
se mieudres de moi m'a conquis.
liez en serai, iel uos pleuis.
mais se il m'est si encontré
que pires de moi m'ait outré,
de ce doi ie mon duel auoir.'
'amis, uuez tu mon non sauoir?'
fait Erec, 'et iel te dirai.
ia ainz d'ici ne partirai.
mais ce iert par tel conuenant,
que tu me diras maintenant
por qoi tu es en cest iardin.
sauoir en uuil tote la fin,
quex est tes nons et quel la ioie:
car mout me tarde que l'oie,
la uerité de tot en tot.'
'sire' fait il, 'sanz nul redot
uos dirai tot, quanque uos plait.'
Erec son non plus ne li tait.

'ois onques parler' fait il
'dou roy Lac et d'Erec son fil?'
'oil, sire, bien le connui:
car à la cort son pere fui
maint ior, ainz que chenalier fusse;
ne ia son uuel ne m'en meusse
d'ensamble o lui por nule rien.'
'dont me doiz tu conoistre bien,
se tu fu onques auec moi
à la cort mon pere le roi.'
'par foi dont m'est bien auenu.
or orroiz que m'a retenu
en cest uergier tant longuement.
de tout uostre commandement
dirai le uoir, que qu'il me griet.
cele pucele qui là siet,
m'ama d'enfance, et ie li.
à l'un et à l'autre abeli,
et l'amors crut et amenda,
tant que ele me demanda
un don. mais ne le nomma mie.
qui uaeroit rien à s'amie?
n'est pas amis tot entresait,
qui touz boens s'amie ne fait
sanz riens laissier et sanz faintise;
s'il onques puet en nule guise,
creante li sa uolenté.
quant ie li oi acreanté,
si uost encor que li pleuisse.
se plus uousist, plus en feisse.
mais ele me crut par ma foi.
fiançai la; si ne soi qoi.
tant auint que chenaliers fui.
li rois Eurains, cui nies ie sui,
m'adoba, uoiant maint prodomes,
dedenz cest uergier où nos somes.
ma damoisele qui siet là.
tantost de ma foi m'apela,
et dist que pleui li auoie

que iames de ceanz n'istroie
tant que cheualiers i uenist
qui par armes me conqueist.
raisons fu que ie remainsisse.
ainz que ma fiance mentisse,
ia ne l'eusse ie pleui.
des que ie soi le bien en li,
et que rien n'auoie si chiere,
n'en dui faire semblant ne chiere
que nule rien me despleust;
que s'ele s'en aperceust,
tost retraisist à li son cuer.
ie nou uousisse à nul fuer,
por rien que deust auenir.
ainsi me cuida retenir
ma damoisele à lonc seior.
ne cuida pas que à nul ior
deust en cest uergier entrer
uasaux qui me deust outrer.
por ce me cuida à deliure
toz les iors que i'eusse à uiure
auec li tenir en prison.
et ie feisse mesprison,
se de rien nule me fainsisse,
se trestouz ceus ne conqueisse
enuers cui i'eusse puissance.
uilainne fust la deliurance,
et ie uos os bien afichier
que ie n'ai nul ami tant chier
uers cui ie me fainsisse pas.
onques mais d'armes ne fui las,
ne de combatre recreuz.
bien auez les hiaumes ueuz
de ceus que i'ai conquis et morz.
mais miens n'en est mie li torz,
que raisons i uet esgarder.
ne m'en poisse deliurer,
se ie ne uousisse estre faus
et foimentie et desloiaus.

or uos ai la uerité dite.
et sachiez bien, n'est pas petite
l'onors que uos auez conquise.
mout auois en grant poinne mise
la cort mon oncle et mes amis:
qu'or serai fors de ceanz mis.
et por ce que ioie en auront
tuit cil qui à la cort seront.
ioie de la cort l'apeloient
tuit cil qui la ioie atendoient.
tant longuement l'ont atendue,
qu'or primes lor sera rendue
por uos, qui l'auez deresnie.
bien auez matee et fenie
mon pris et ma cheualerie.
or est bien droiz que ie uos die
mon non, quant sauoir le uolez.
Mabonagrains sui apelez.
mais ie ne sui pas conneuz
en terre, où i'aie esté ueuz,
par conoissance de cest non,
s'en cest pais seulement non:
car onques, tant com uallez fui,
ne dis mon non, ne ne connui.
sire, la uerité sauez
de quanque uos requis m'auez.
mais à dire uos ai encor
qu'en mist en cest uergier un cor.
que bien auez ueu, ce croi.
fors de ceanz issir ne doi
tant que le cor auroiz soné.
mais lors m'auroiz desprisoné,
et lors commencera la ioie.
qui que l'entende et qui l'oie,
ia essoinnes ne retendra,
quant la uoiz dou cor entendra,
qu'à la cort ne uiegne tantost.
leuez d'ici, sire; alez tost
le cor au pel liement prendre:

car uos n'i auez que atendre;
s'en faites ce que uos deuez.'
maintenant s'est Erec leuez,
et cil se lieue ensamble o lui.
au cor s'en uienent ambedui.
Erec le prent, et si le sone.
tote sa force i abandone,
si que mout loing en ua l'oie.
mout s'en est Enide esioie,
quant ele la uoiz entendi.
et Guiurez molt s'en esioi.
liez est li rois, et sa gent lié.
n'i a un soul cui molt ne sié
et mout ne plaise ceste chose.
nuns ne cesse, ne ne repose
de ioie faire ne de chanter.
ce ior se pot Erec uanter
c'onques tel ioie ne fu faite.
ne porroit pas estre retraite
ne contee par boche d'ome.
mais ie uos en dirai la some
briement, sanz trop longue parole.
nouele par le pais uole
qu'ainsinc est la chose auenue.
puis n'i ot nule retenue
que lues ne uenissent à cort.
trestoz li pueples i acort,
qu'à cheual, qui à pié batant;
que li uns l'autre n'i atant.
et cil qui ou uergier estoient,
d'Erec desarmer s'aprestoient,
et chantoient par contençon
tuit de la ioie une chançon.
et les dames un lait trouerent
qui le lait de ioie apelerent:
mais n'est gaires li laiz seuz.
bien fu de ioie Erec peuz
et bien seruiz à son creante.
mais celi mie n'atalante

qui sor le lit d'argent seoit;
que la ioie que là ueoit,
ne li uenoit mie à plaisir.
mais maintes genz conuient taisir
et regarder ce que lor poise.
mout fist Enide que cortoise,
por ce que pensiue la uit
et soule seoit en un lit,
qu'ele se pense qu'ele iroit
à li parler. si li diroit
de son afaire et de son estre,
et enquerroit s'il pooit estre
qu'ele dou suen li redeist,
mais que trop ne li desseist.
seule i cuida Enide aler,
que nului n'i cuida mener.
mais des dames et des puceles
des mieuz uaillanz et des plus beles
la suirent une partie
par amor et par compaignie,
et por faire celi confort
à cui la ioie anuie fort,
por ce qu'il li estoit auis
qu'or ne seroit mes ses amis
auec li tant con il soloit,
quant dou uergier issir uoloit.
mais queque li desabelisse,
ne puet muer qu'il ne s'en isse:
car uenue est l'ore et li termes.
por ce li corroient les lermes
des iauz tot contreual le uis.
mout plus que ie ne uos deuis.
estoit dolente et corrocié.
et neporquant si s'est drecié
contre les dames en estant.
mais de nule ne li est tant
qu'ele pas lest son duel à faire.
Enide comme debonaire
la salue. cele ne pot

d'une grant piece soner mot:
car sopir et sanglot li tolent,
qui la confondent et afolent.
grant piece apres li a rendu
la damoisele son salu;
et quant ele l'a esgardee
une grant piece et auisee,
si li sembla que l'ot ueue
autre foye, et conneue.
mais n'en fu mie bien certeinne.
ne d'enquerre ne li fu peinne
dont ele ert, ne de quel pais,
et dont ses sire estoit nais.
d'andeus demande qui il sont.
Enide briement li respont
et la uerité l'en reconte.
'niece' fait ele 'sui le conte
qui tient Lalut en son domainne,
fille de sa seror germainne.
à Lalut fu nee et norrie.'
ne puet muer que ne s'en rie,
ainz que plus dire li oist,
cele qui tant s'en esioist
que de son duel mais ne li chaut.
de liece li cuers li faut:
car ne puet sa ioie celer.
baisier la cort et acoler,
et dit 'ie sui uostre cousine.
sachiez, ce est ueritez fine
que uos estes niece mon pere:
car il et li uostre sont frere.
mais ie cuit que uos ne sauez,
ne oi dire ne l'auez,
coment ie uing en ceste terre.
li cuens uostre oncles auoit guerre.
si uindrent à lui à soudees
cheualier de maintes contrees.
bele cousine. et si auint
qu'auec aus un soudoiers uint.

li nies le roi de Brandigan.
chies mon pere fu pres d'un an.
bien a douze anz, ce cuit, passez.
encor estoie enfes assez.
il ert molt beax et auenanz.
nos feismes nos couenanz
entre nos deus tex com nos sist.
ainz ne uox rien qu'il ne nousist,
tant que amer me commença.
si me pleui et fiança
que toz iorz mes amis seroit
et auec li m'en amenroit.
à moi plot, et lui d'autre part
moi demora. et lui fu tart
que ie m'en uenisse auec lui.
se nos en uenimes andui.
onques nus ne le sot que nos.
à cel ior entre moi et uos
estiens iones et petites.
uoir uos ai dit. or me redites,
ensi com ie uos ai conté,
de uostre ami la uerité,
par quel auenture il uos a.'
'bele cousine, il m'esposa
si que mes pere bien le sot
et ma mere grant ioie en ot.
tuit le sorent, et lié en furent
nostre parent, si com il durent.
liez en fu mes oncles li cuens:
car il est cheualiers si buens
que l'en ne puet meillor trouer.
se n'est or pas à esprouer
ne d'onor ne de uasselage.
et s'est molt de gentil lignage.
ne cuit que soit ses parauz nuns.
il m'aimme molt, et ie lui plus:
que l'amors ne puet estre graindre.
onques encor ne me soi fraindre
de lui amer, ne ie ne doi.

dont n'est mes sires filz de roi?
dont ne me prist il poure et nue?
par lui m'est tex honors uenue
qu'ainz à nule desconsoillié
ne fu si granz aparoillié.
et s'il uos plait, ie uos dirai,
si que de rien ne mentirai,
coment ie uing à tel hautece.
ia dou dire ne m'iert parece.'
lors li conta et reconnut
coment Erec uint à Lalut:
car ele n'ot de celer cure.
toute reconte l'auenture,
tot mot à mot, sanz nul relais.
mais à reconter le uos lais,
por ce que d'ennui croist son honte
qui deus foiz une chose conte.
qui qu'eles parloient ensemble,
une des puceles se emble,
qui l'ala as barons conter
por la ioie croistre et monter.
de ceste chose s'esioirent
tuit ensemble, quant il l'oirent.
et quant Mabonagrains le sot,
por s'amie grant ioie en ot,
por ce qu'ele s'en conforta.
et cele qui lor aporta
la nouele soudeinnement,
lor fait sauoir isnelement.
liez en fu meismes li rois,
qui grant ioie menoit ainçois:
mais or fait il encor greignor.
Erec porte molt grant honor.
Enide sa cosine en mainne,
plus bele que ne fu Helaine,
et plus gente et plus auenant.
contre eles corrent maintenant
entre Erec et Mabonagrain
et Guiurez et le roi Eurain.

et trestuit li autre i acorent;
si les saluent et honorent,
que nuns ne s'en faint ne retrait.
Mabonagrain grant ioie fait
d'Enide, et ele ausi de lui.
Erec et Guiurez ambedui
refont ioie de la pucele.
grant ioie font et cil et cele.
si s'entrebaisent et acolent.
de l'aler ou chastel parolent:
car ou uergier ont trop esté.
de l'issir hors sont apresté.
si s'en issent, ioie faisant,
et li plusor entrebaisant.
apres le roi trestuit s'en issent.
mais ainz que ou chastel uenissent,
furent assemblé li baron
de la contree enuiron,
et tuit cil qui la ioie sorent.
i uindrent qui uenir i porent.
granz fu l'assemblee et la presse.
chascuns d'Erec ueoir s'engresse,
et haut et bas, et poure et riche.
li uns deuant l'autre se fiche.
si le saluent et enclinent,
et dient tuit, c'onques ne finent,
'dex saut celui par qui recort
ioie et leesce en ceste cort.
dex saut le plus bieneuré
que dex à faire ait enduré.'
ensinc iusqu'à la cort le moinnent.
et de ioie faire se poinnent,
si con li cuers les en semonent.
rotes, uieles, harpes sonent,
gigues, sautier et sifonies
et trestotes les armonies
qu'en poist dire ne nommer.
mais ie uos uuil tot asomer
briement, sanz trop longue demore.

li rois à son pooir l'onore,
et tuit li autre sanz faintise.
n'i a nul qui de son seruise
ne s'apareil mout uolentiers.
trois iors dura la ioie entiers
ainz qu'Erec s'en poist torner.
au quart ne uost plus seiorner
por rien qu'en li seust proier.
grant gent ot à lui conuoier,
et granz presses as congiez prendre.
ne poist pas les saluz rendre
en demi ior par un à un,
s'il uousist respondre à chascun.
les barons salue et acole;
les autres à une parole
comande à deu toz et salue.
Enide ne rest mie mue
au congié prendre des barons.
toz les salue par lor nons,
et il li tot communement.
au departir mout doucement
baise et acole sa cosine.
departi sont, la ioie fine.
cil s'en uont, et cil s'en retornent.
Erec ne Guiurez ne seiornent,
mais à ioie lor uoie tindrent
que l'uisme ior a Roais uindrent.
où li rois lor fu ensoigniez.
le ior deuant s'estoit seingniez
en ses chambres priueement,
ensamble o lui tant seulement
cinq cenz barons de sa maison.
onques mais en nule saison
ne fu trouez li rois si seus;
et s'en estoit molt angoisseus
que plus n'auoit gent à sa cort.
à tant uns messages acort,
que il orent fait auancier
por sa uenue au roi nuncier.

cil s'en uint tot deuant la rote.
le roi troua et sa gent tote;
si le salue comme sages.
'sire' fait il, 'ie sui messages
Erec et Guiuret le petit.'
et puis li a conté et dit
qu'à sa cort ueoir le uenoient.
li rois respont 'bien ueignant soient
comme baron uaillant et preu.
meillor d'aus deus ne sai nul leu.
d'aus iert molt ma corz amendee.'
lors a la royne mandee;
si li a dites les noueles.
li autre font metre lor seles
por aler contre les barons.
ainz n'i chaucerent esperons:
tant se hasterent dou monter.
briement uos puis dire et conter
que ia estoit ou borc uenue
la rote de la gent menue,
garçon et queu et botoiller,
por les ostex aparoillier.
la grant rote uenoit apres.
s'estoit ia uenue si pres
qu'en la uile estoient entré.
maintenant sont entrecontré.
si s'entresaluent et baisent.
as ostex uienent; si s'aaisent.
si se deshuesent et atornent.
de lor beles robes s'atornent.
quant bien et bel atorné furent.
por aler à la cort s'esmurent.
à cort uienent. li rois les uoit
et la roine, qui desuoit
d'Erec et Enide ueoir.
li rois les fait lez lui seoir;
si baise Erec, et puis Guiuret.
Enide au col ses deus braz met:
si la baise, et fait grant ioie.

la roine ne rest pas coie
d'Erec et Enide acoler.
de li poist l'en oiseler:
tant estoit de grant ioie plainne.
chascuns dou conioir se painne.
et li rois pes faire commande.
puis enquiert Erec, et demande
noueles de ses auentures.
quant apaisiez fu li murmures,
Erec encommence son conte.
ses auentures lor reconte,
que nule n'en i entroblie.
cuidiez uos or que ie uos die
quex acoisons le fist mouoir?
naie; que bien sauez le uoir
et de ce et de l'autre chose,
si con ie la uos ai esclose.
li reconters me seroit gries:
car li contes ne est pas bries,
qui le uoudroit recommencier
et les paroles renuncier,
si con il le conta et dist
des trois cheualiers qu'il conquist,
et puis des cinq, et puis dou conte
qui li uost faire si grant honte,
et puis des deus ieanz apres.
totes en ordre, pres à pres,
ses auentures lor conta
iusque là où il afronta
le conte Oringle de Limors.
'de mainz periz estes estors'
ce dit li rois, 'beax douz amis.
or remenez en cest pais,
à ma cort, si com uos solez.'
'sire, puis que uos le uolez,
ie remaindrai molt uolentiers
quatre anz ou cinq trestoz entiers.
mais priez Guiuret autresi
de remenoir, et ie l'en pri.'

li rois de remenoir le proie,
et cil la remenance outroie.
ensi remestrent ambedui.
li rois les retint auec lui.
ses tint molt chier et honora.
Erec à cort tant demora,
Guiurez et Enide, entrax trois,
que morz fu ses peres li rois,
qui uiauz iert et de grant aage.
maintenant murent li message.
dix baron, qui l'alerent querre,
des plus hauz homes de sa terre.
tant le quistrent et demanderent
que à Tintaieul le trouerent
uint iorz deuant natiuité.
si li distrent la uerité,
coment il estoit auenu
de son pere le uiel chenu,
qui morz estoit et trespassez.
Erec en pesa plus assez
qu'il n'en mostra semblant as genz.
mais duelx de roi n'est mie genz,
n'à roi n'auient qu'il face duel.
là où il uient à Tintaiuel
fist chanter uigiles et messes,
promist et rendi ses promesses,
si con il les auoit promises.
as maisons deu et es yglises
mout fist bien, quanqu'il faire dut.
poures et mesaisiez eslut
plus de cent et quarante et neuf.
si les reuesti tot de nuef.
à poures clerz et as prouoires
dona, que droiz fu, chapes noires
et chaudes pelices desoz.
mout fist por deu grant bien à toz.
à ceus qui en orent mestier
deniers dona plus d'un sestier.
quant departi ot son auoir,

apres list un mout grant sauoir
que dou roi sa terre reprist,
et puis si li proia et dist
qu'il le coronast à sa cort.
li rois li dist que tost s'atort;
que coroné seront andui,
il et sa fame ensamble o lui,
à la natiuité qui uient.
et dist 'aler uos en conuient
de ci qu'à Nantes en Bretaigne.
là porteroiz real ensaigne,
corone ou chief et ceptre ou poing.
cest don et cest honor uos doing.'
Erec le roi en mercia,
et dist que mout bel don i a.
à la natiuité assemble
li rois toz ses barons ensemble.
trestouz par un à un les mande;
à Nantes uenir les commande.
toz les manda. nuns n'en remaint.
Erec des suens remanda maint.
maint uenir en i comanda:
plus en i uint qu'il n'en manda.
por lui seruir et honor faire.
ne uos sai dire ne retraire
qui chascuns fu et com ot non.
mais qui que uenist ne qui non.
ne fu pas obliez li pere
ma dame Enide, ne sa mere.
cil fu mandez premierement,
et si i uint mout richement
come hauz hers et chastelains.
n'ot pas rote de chapelains,
ne de gent fole esbahie,
mais de bone cheualerie
et de gent mout bien atornee.
chascun ior firent grant iornee.
tant cheuauchierent chascun ior
à grant ioie et à riche ator,

la ueille de natiuité
uindrent à Nantes la cité.
onques en nul leu n'aresterent,
tant qu'en la haute mer entrerent,
où li rois et ses genz estoient.
Erec et Enide les uoient.
sauoir poez que ioie en orent.
encontre uont plus tost qu'il porent.
si les saluent et acolent,
mout doucement les aparolent,
et font ioie, si con il durent.
et quant entreioi se furent,
tuit quatre main à main se tienent.
iusque deuant le roi s'en uienent.
si le saluent maintenant,
et la roine ausiment,
qui ioste lui seoit en costé.
Erec tint par la main son oste;
si dist au roi 'sire, uez ci
mon bon oste, mon bon ami,
qui me porta si grant honor
qu'en son hostel me fist seignor,
ainz que me conеust de rien;
me herberga et bel et bien.
quanque il ot, m'abandona,
et nes sa fille me dona,
sanz los et sanz conseil d'autrui.'
'et ceste dame ensamble o lui,
amis' fait li rois, 'qui est ele?'
Erec nule riens ne l'en cele.
'sire' fait il, 'de ceste dame
uos di qu'ele est mere ma fame.
sa mere est ele uoire, sire.'
'certes dont uos sai ie bien dire
que mout doit estre bele et gente
la flors qui nāist en si bele ente,
et li fruiz mieudres qu'en i quiaut:
car qui de bon ist, soef iaut.
bele est Enide, et bele doit

estre par raison et par droit;
que bele dame est molt sa mere.
bel cheualier a en son pere.
de nule rien ne les forligne:
car mout retrait bien et religne
à ambedeus de mainte chose.'
ci se taist li rois et repose;
si.lor comande que il sieent.
cil son commandement ne ueent;
asis se sont tot maintenant.
or a Enide ioie grant,
quant son pere et sa mere uoit,
qui mout lonc tens passé auoit
qu'eles nes auoit pas ueuz.
mout l'en est grant ioie creuz;
mout l'en fu bel, et molt li plot.
semblant en fist tant com el pot.
mais n'en pot pas tel semblant faire
qu'encor ne fust la ioie maire.
ne ie ne uuil ore plus dire;
que uers la cort li huil me tire,
qui ia estoit tote essemblee
de mainte diuerse contree.
i ot contes et dus et rois
Normanz, Bretons, Escoz, Irois.
d'Engleterre et de Cornuaille
i ot molt riche baronaille,
et des Gaules iusqu'en Aniou.
ne ou Mainne iusqu'en Poitou
n'ot cheualier de grant afaire
ne riche dame debonaire,
que les meillors et les plus gentes
ne fussent à la cort à Nantes,
si con li rois les ot mandez.
or oez, se uos commandez,
la grant ioie et la leesce,
la seignorie et la hautesce,
qui fu à la cort demenee.
aincois que nonne fust sonnee,

ot adobé li rois Artus
quatre cenz cheualiers et plus.
toz filz de contes et de rois.
cheuax dona à chascun trois,
et robes à chascun deux paire,
por ce que sa corz miaudre apaire.
mout fu li rois poissanz et larges.
ne donna pas manteax de sarges,
ne de coniz, ne de brunetes,
mais de samiz et d'erminetes,
de uair entiers et de dyapres,
listes d'orfrois roides et aspres.
Alixandres, qui tant conquist,
qui soz lui tot le monde mist
et tant fu larges et tant riches,
uers cestui fu poures et chiches.
Cesar l'empereres de Rome,
ne tuit li roi que l'en uos nomme
en diz et en chançons de geste,
ne dona tant à une feste
comme li rois argent dona
le ior que Erec corona;
ne tant n'osassent pas despendre
entre Cesar et Alixandre
con à la cort ot despendu.
li mantel furent estendu
à bandon par totes les sales,
et tuit furent fors trait des males.
s'en prist qui uost sanz contredit.
en mi la cort sor un tapit
ot trente muis d'esterlins blans:
car lors auoient à cel tens
correu des le tens Merlin
par toute Bretaigne esterlin.
illuec pristrent liuroison tuit.
chascuns en porte cele nuit
tant con il uost à son ostel.
à tierce dou ior de Noel
resont tuit à cort essemble.

tot a Erec son cuer emblé
la grant ioie qui li aproche.
or ne porroit langue de boche
de nul home, tant sache d'art,
deuiser le tierz ne le quart
ne le quint dou tornoiement,
qui fu à son coronement.
dont uuil ie grant folie enprendre
qui à descriure uuil entendre.
mais puisque faire le m'estuet,
or auiegne qu'auenir puet,
ne laisserai que ie ne die
selonc mon sens une partie.
li rois auoit deus faudestues
d'iuoire blanc, bien fais et nues,
d'une meniere et d'une taille.
cil qui les fist, sanz nule faille,
fu mout sotis et engigneus;
qui si les fist semblanz andeus
d'un haut, d'un lé et d'un ator.
ia tant n'esgardessiez entor
por l'un de l'autre deuiser
que ia i peussiez uiser
en l'un que en l'autre ne fust.
n'i auoit nule rien de fust
se d'or non et d'iuoire fin.
bien fu taillié de grant fin;
que li dui membre d'une part
orent semblance de luepart;
li autre dui de cocadrilles.
uns cheualiers, Brianz des Illes,
en auoit fait don à Sauine
le roi Artu et la roine.
li rois Artu en l'un s'asist.
sor l'autre Erec seoir fist,
qui fu uestu d'un drap de Mulce.
lisant trouons en Quiqueculce
la description de la robe.
si en trait à garant Macrobe,

qui ou descrire mist s'entente.
que l'en ne die que ie mente:
Macrobe m'enseigne à descriure,
si con ie l'ai troué el liure,
l'oure dou drap et le portrait.
quatre fees l'auoient fait
par grant sens et par grant maistrie.
l'une i portrait gyometrie,
si con ele esgarde mesure
con li ciel et la terre dure,
si que rien nule ne i faut,
et puis le bas et puis le haut,
et puis le lé et puis le lonc.
et puis regarde par selonc
con la mers est lee et parfonde.
ensi mesure tot le monde.
tel oure mist la primerainne;
et la seconde mist sa painne
en arimatique portraire.
si se poinne mout dou bien faire,
si con ele nombre persens
les iors et les hores des tens,
et l'eue de mer gote à gote,
et puis apres l'arainne tote
et les estoiles tire à tire.
et bien en set uerité dire,
quantes fueilles en un bois a,
q'onques ombres ne l'en boisa.
puis qu'ele i uuet entendre bien,
que ia n'en mentira de rien.
tex est li sens d'arimatique.
la tierce oure fu de musique,
à cui toz li deduiz s'acorde,
chanz et deschanz, et sonz d'acorde,
d'arpe et de rote et de uiele.
ceste oure fu et bone et bele:
car deuant li seoient tuit
li estrument et li desduit.
la quarte, qui apres oura,

à mout bone oure recoura:
car la moillor des arz i mist.
d'astronomie s'entremist,
cele qui fait tante merueille,
qui as estoiles se conseille
et à la lune et au soloil.
en autre leu ne prent consoil
de rien qui à faire li soit.
cil la consoillent bien à droit
de tot ce qu'ele lor enquiert;
et quanque fu, et quanque iert,
li font certeinnement sauoir
sanz mentir et sanz deceuoir.
ceste oure fu ou drap portraite
de quoi la robe Erec fu faite,
à fil dor ouree et tissue.
la pene qui i fu cosue,
fu d'unes contrefaites bestes
qui toutes ont blanches les testes
et les cols noirs con une more.
les dos ont toz uermaz desore,
les uentres uairs, et la queue ynde.
cestes bestes naissent en Ynde;
s'ont barbioletes à non.
ne mainiuent s'espices non,
cannele et girofle nouel.
que diroie plus dou mantel?
mout fu riches et bons et beax.
quatre pierres ot as tesseax,
de l'une part deus amatistes,
et de l'autre deus crissolites,
qui furent asises en or.
Enide n'estoit pas encor
ou palais uenue à cele hore.
quant li rois uoit qu'ele demore,
Gauuain comande tost aler
li et la roine amener.
Gauuains i cort; ne fu pas lenz.
o lui li rois Cadoualenz

et li rois larges de Galuoie.
Guiurez li petiz les conuoie,
et apres Ydiers li filz Nut.
des autres barons i corrut
tant por les deus dames conduire,
bien poissent un ost destruire;
que pres en i ot d'un millier.
quanque pot, d'Enide atillier
s'en est la roine penee.
ou palais l'en ont amenee
d'une part Guiurez li cortois
et d'autre part li larges rois
de Galuoie, qui l'auoit chiere
tout por Erec, qui ses nies ere.
quant eles uindrent ou palais,
contre eles corrent à eslais...
li rois Artus, et par franchise
a lez Erec Enide assise.
maintenant commande fors traire
(car molt lor uost grant honor faire)
deus corones massises d'or,
qui estoient en son tresor.
des qu'il l'ot commandé et dit,
les corones sanz nul respit
li furent deuant aportees,
d'escharboncles enluminees;
que quatre en auoit en chascune.
nule rien n'est clarté de lune
à la clarté que toz li mendre
des escharboncles poist rendre.
por les clartez qu'eles rendoient,
quant ou palais entrer les uoient,
si tres durement s'esbloirent
que de piece gote ne uirent.
et nes li rois s'en esbahi.
et neporquant molt s'esioi,
quant si les uit cleres et beles
l'une prendre à deus puceles
et l'autre à deus barons tenir.

puis comanda auant uenir
les euesques et les prious
et les abbés religious
por enoindre le nouel roy
selonc la crestienne loy.
maintenant sont auant uenu
tuit li prelat, iuene et chenu:
car à la cort auoit assez
uenuz euesques et abbez.
l'euesques de Nantes meismes,
qui molt ert preudons et saintismes,
fist le sacre dou roy nouel.
mout saintement et bien et bel
la corone ou chief li mist.
li rois Artus aporter fist
un ceptre, qui mout fu loez.
dou ceptre la façon oez,
qu'il fu molt clerz d'une uerrine,
toz d'une esmeraude enterine,
et auoit bien plain poing de gros.
por uerité dire uos os
qu'en tot le mont ne a meniere
de poisson ne de beste fiere
ne d'ome ne d'oistel uolage,
que chascuns lonc sa propre ymage
n'i fust ourez et entailliez.
li ceptres fu au roi bailliez,
qui a meruelles l'esgarda;
se le mist, que plus n'i tarda,
le roi Erec en son poing destre.
or fu rois si con il dut estre.
puis ont Enide coronee.
ia estoit la messe sonee.
si s'en uont à la maistre yglise
oir la messe et le seruise.
à l'aueschié s'en uont orer.
de ioie ueissiez plorer
le pere à la roine Enide
et sa mere Carsenelide.

por uoir ausi ot non sa mere,
et Liconaus ot non ses pere.
mout estoient ambedui lié.
quant il uindrent à l'aueschié,
encontr'aus issi tote fors,
o reliques et o tressors,
la processions dou mostier.
croiz et textes et encensier,
et chasses o toz les cors sainz,
dont en l'iglise auoit mainz,
lor fu à l'encontre fors trait.
de chanter n'i ot pas po fait.
unques ensamble ne uit nus
tant rois, tant contes ne tant dus,
ne tant barons à une messe.
si fu granz la presse et espesse
que touz estoit li mostiers plains.
onques n'i pot entrer uilains,
se dames non et cheualier.
defors la porte dou mostier
en remest d'aus encor assez.
tant en i auoit amassez,
qui ou mostier entrer ne porent.
quant tote la messe oie orent,
si sont ou palais retornez.
ia fu li maingiers atornez,
tables mises, et napes sus.
cinq cenz tables i ot sanz plus.
mais ie ne uuil pas faire croire
chose qui ne semble estre uoire.
mençonge sembleroit trop granz,
se ie disoie que cinq cenz
tables fussent mises à tire
en un palais. ie nou quier dire.
ainz en i ot cinq sales ploinnes,
si que l'en poeit à grant poinnes
uoie entre les tables ueoir.
à chascune table por uoir
auoit ou roi ou duc ou conte,

et cinq cenz cheualiers par conte
à chascune table seruoient.
mil serianz de pain i seruoient,
et mil de uin, et mil de mes,
uestuz d'ermin peliçon fres.
de mes diuers sont tuit serui.
neporquant, se ie ne les ui,
bien en seusse raison rendre.
mais il m'estuet aillors entendre.
explicit d'Erec et Enide.

ZUR GERMANIA.

1.

Cap. 6 übersetzt hr Döderlein 'im ganzen ruht ihre hauptstärke im fuſsvolk, drum kämpft dies unter den reitern; denn jene fuſskämpfer, die, eine auswahl aus der gesamten jugend, in der schlacht vorn ihren platz erhalten, eignet ihre behendigkeit trefflich zum gefecht gegen reiterei.' schwerlich kann sich darnach jemand ohne das daneben stehende original von dem was Tacitus meint eine vorstellung machen, aber auch kein verständiger lehrer wird einem schüler je eine übersetzung wie die von 'apta et congruente ad equestrem pugnam velocitate peditum' durch 'sie eignet ihre behendigkeit trefflich zum gefecht *gegen* reiterei' hingehen laſsen. allein um eine präcise vorstellung von der sache um die es sich handelt ist es hn Döderlein in der Germania durchgehends nicht zu thun, und das angeführte beispiel noch immer nicht die schlimmste probe seiner eigenheit den schriftsteller etwas sagen zu laſsen woran dieser nicht im traume gedacht, noch irgend einer der bisherigen erklärer und leser. Tacitus spricht von der eigenthümlichen einrichtung bei den Germanen, reiterei und fuſsvolk gemischt kämpfen zu laſsen, einer einrichtung die schon Caesar de bello Gall. 1, 48 (vergl. 7, 65. 8, 13. 36. Florus 2, 13 [4, 2]. Dio Cass. 41, 60) klar und ausführlich, und noch früher Polybius, dem Livius und Plutarch folgten, bei den Bastarnen beschrieb; Livius 44, 26 veniebant decem milia equitum, par numerus peditum, et ipsorum iungentium cursum equis et in vicem prolapsorum equitum vacuos